

Oase



AquaMax Eco Titanium

31000, 51000, 81000

DE Inbetriebnahme
EN Commissioning
FR Mise en service
NL Inbedrijfstelling
ES Puesta en marcha
PT Comissionamento
IT Messa in servizio
DA Idrifttagning
NO Idriftssettelse
SV Driftstart
FI Käyttöönotto

HU Üzembe helyezés
PL Uruchomienie
CS Uvedení do provozu
SK Uvedenie do prevádzky
SL Zagon
HR Stavljanje u pogon
RO Punerea în funcțiune
BG Въвеждане в експлоатация
UK Уведення в експлуатацію
RU Ввод в эксплуатацию
ZH 调试

DE

EN

FR

NL

ES

PT

IT

DA

NO

SV

FI

HU

PL

CS

SK

SL

HR

RO

BG

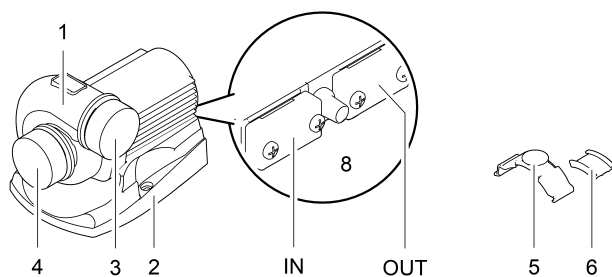
UK

RU

ZH

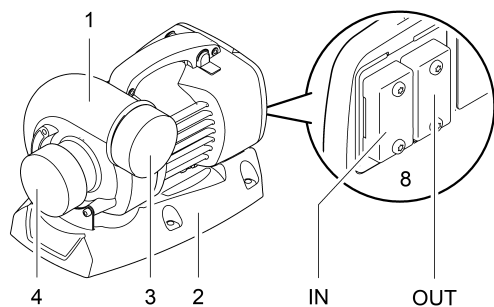
☐ **A**

AquaMax Eco Titanium 31000



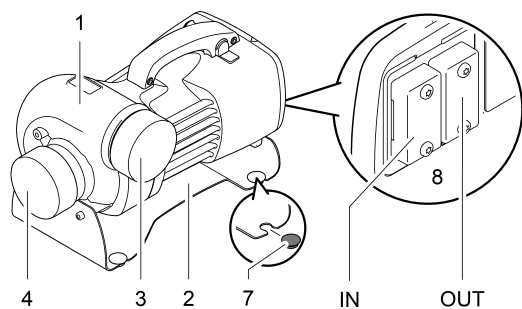
AMX0049

AquaMax Eco Titanium 51000



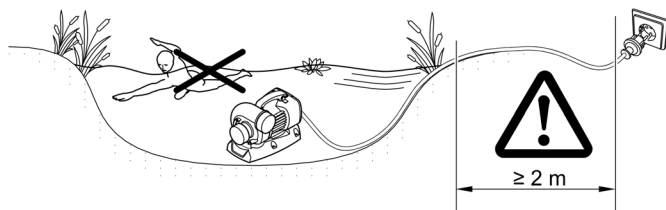
AMX0038

AquaMax Eco Titanium 81000



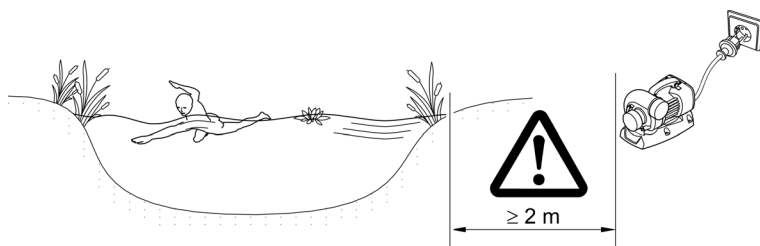
AMX0104

☐ **B**



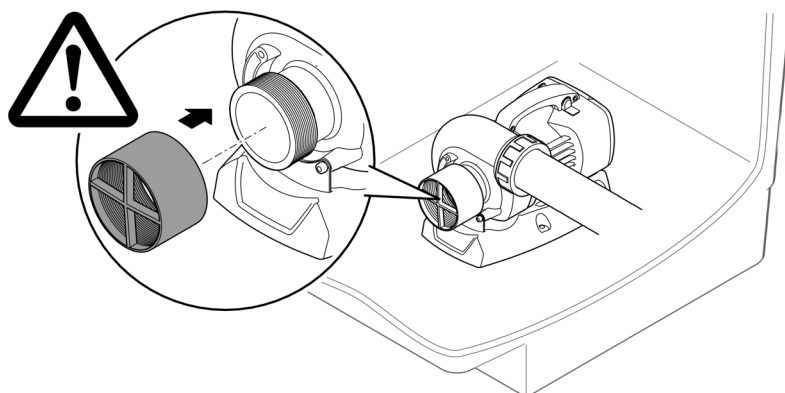
AMX0063

☐ **C**



AMX0037

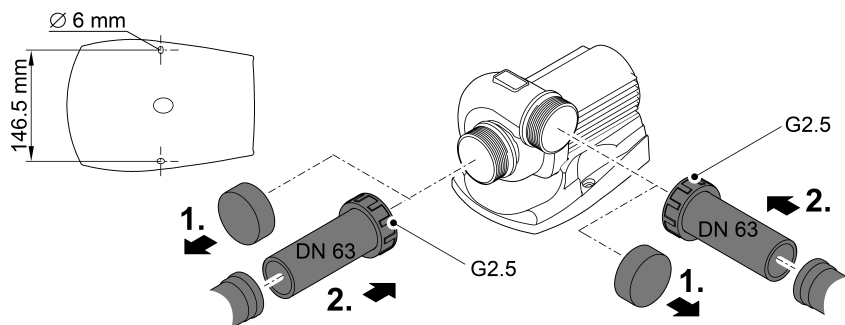
☐ **D**



AMX0042

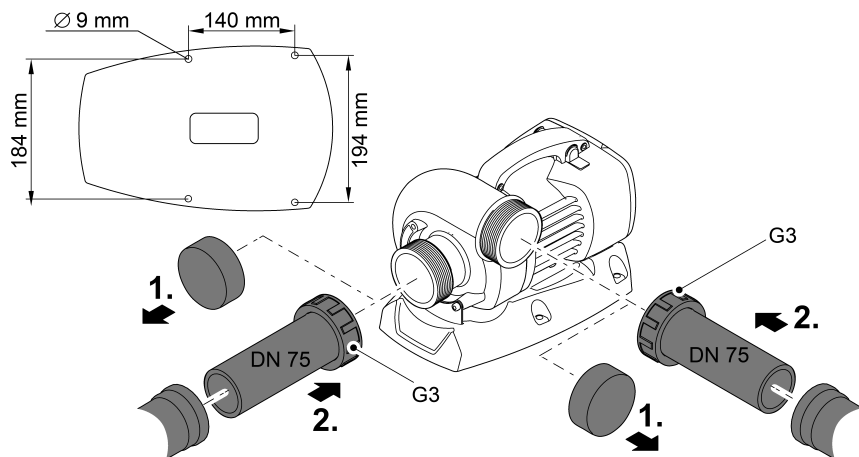


AquaMax Eco Titanium 31000



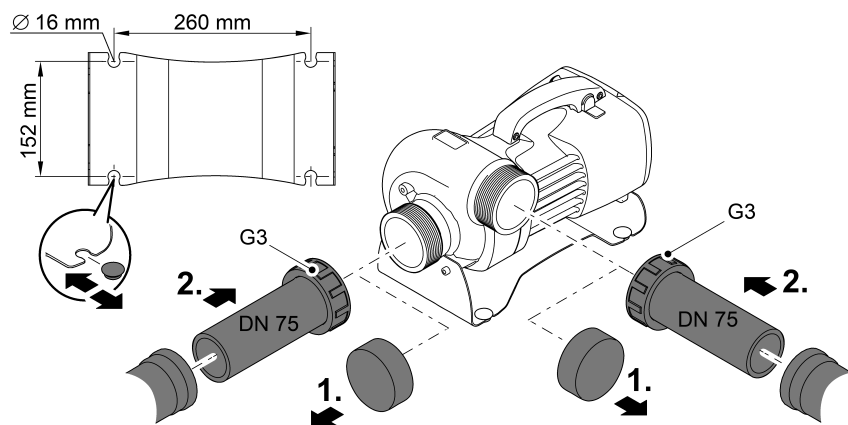
AMX0051

AquaMax Eco Titanium 51000



AMX0040

AquaMax Eco Titanium 81000



AMX0105

Original-Anleitung. Die Anleitung gehört zum Gerät und muss bei Weitergabe des Geräts stets mitgegeben werden.

⚠ WARNUNG

- ▶ Trennen Sie alle elektrischen Geräte im Wasser vom Stromnetz, bevor Sie ins Wasser greifen. Andernfalls drohen schwere Verletzungen oder Tod durch Stromschlag.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise.....7

Bestimmungsgemäße Verwendung.....7

Produktbeschreibung..... 8

Aufstellen und Anschließen..... 9

Inbetriebnahme..... 12



Die weiterführende Gebrauchsanleitung finden Sie im Internet als PDF zum Download:
www.oase.com/manual

Diese zusätzlichen Themen finden Sie in der Gebrauchsanleitung:

- Produkteigenschaften, Symbole auf dem Gerät
- Pumpengehäuse drehen
- Reinigung und Wartung, Lagern/Überwintern, Störungsbeseitigung
- Technische Daten, Verschleißteile, Ersatzteile, Entsorgung
- Pumpenkennlinien

Elektrischer Anschluss

- Für die Elektroinstallation im Außenbereich gelten spezielle Vorschriften. Die Elektroinstallation darf nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden.
 - Die Elektrofachkraft ist aufgrund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen qualifiziert und darf Elektroinstallationen im Außenbereich durchführen. Sie kann mögliche Gefahren erkennen und beachtet die regionalen und nationalen Normen, Vorschriften und Bestimmungen.
 - Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
- Schließen Sie das Gerät nur an, wenn die elektrischen Daten von Gerät und Stromversorgung übereinstimmen.
- Schließen Sie das Gerät nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose an.
- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA abgesichert sein.
- Verlängerungsleitungen und Stromverteiler (z. B. Steckdosenleisten) müssen für die Verwendung im Freien geeignet sein (spritzwassergeschützt).
- Schützen Sie offene Stecker und Buchsen vor Feuchtigkeit.

Sicherer Betrieb

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn elektrische Leitungen oder Gehäuse beschädigt sind.
- Entsorgen Sie das Gerät, wenn seine Netzanschlussleitung beschädigt ist. Die Netzanschlussleitung kann nicht ersetzt werden.
- Die Laufeinheit im Gerät enthält einen Magneten mit starkem Magnetfeld, das Herzschrittmacher oder implantierte Defibrillatoren (ICD) beeinflussen kann. Halten Sie zwischen Implantat und Magnet einen Abstand von mindestens 0,2 m ein.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät nicht an der elektrischen Leitung.
- Verlegen Sie Leitungen so, dass sie vor Beschädigungen geschützt sind und dass niemand darüber fallen kann.
- Nehmen Sie niemals technische Änderungen am Gerät vor.
- Führen Sie nur die Arbeiten am Gerät durch, die in dieser Anleitung beschrieben sind.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Zubehör.
- Wenden Sie sich bei Problemen an den autorisierten Kundendienst oder an OASE.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie das in dieser Anleitung beschriebene Produkt ausschließlich wie folgt:

- Zum Pumpen von normalem Teichwasser für Filtersysteme, Wasserfallsysteme und Bachlaufsysteme.
- Unter Einhaltung der technischen Daten.
- Unter Einhaltung der zulässigen Wasserwerte.

Für das Gerät gelten folgende Einschränkungen:

- Nicht in Schwimmteichen verwenden.
- Niemals mit anderen Flüssigkeiten als Wasser betreiben.
- Niemals ohne Wasserdurchfluss betreiben.
- Nicht in Verbindung mit Chemikalien, Lebensmitteln, leicht brennbaren oder explosiven Stoffen einsetzen.
- Nicht an die Hauswasserversorgung anschließen.
- Nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwenden.
- Nach EMV (Elektromagnetische Verträglichkeit) ist dies ein Gerät der Klasse A. In Wohnumgebungen kann das Gerät Funkstörungen verursachen. Es obliegt dem Anwender, angemessene Maßnahmen zu ergreifen.

Produktbeschreibung

Übersicht

☐ A

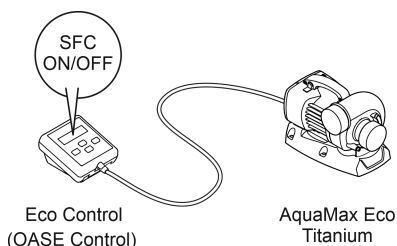
AquaMax Eco Titanium				
	31000	51000	81000	Beschreibung
1	•	•	•	Pumpengehäuse Das Pumpengehäuse kann um 90° gedreht werden.
2	•	•	•	Gerätefuß Gewährleistet einen sicheren Stand, eine Verschraubung am Untergrund ist möglich.
3	•	•	•	Ausgang (Druckstutzen)
4	•	•	•	Eingang (Saugstutzen)
				Schutzkappen aufbewahren. Zum Schutz vor schweren Verletzungen bei laufender Pumpe die Schutzkappe sofort anbringen, wenn Sie ein angeschlossenes Rohr entfernt haben.
5	•	–	–	Klammeraufsatz zur Befestigung des OASE Eco Control
6	•	–	–	Gummistück für den Klammeraufsatz
7	–	–	•	Gummifuß Abnehmbar, wenn der Gerätefuß verschraubt werden soll.
8	•	•	•	Anschluss Steuerung • Zur Bedienung der Pumpe ist das Steuergerät OASE Eco Control (Zubehör) erforderlich. • Alternativ kann die Pumpe in ein OASE Control-Netzwerk eingebunden werden. • Informationen zu OASE Control finden Sie unter www.oase.com.

Seasonal Flow Control (SFC)

Die SFC-Funktion reguliert intelligent die Wassermenge bzw. die Förderhöhe anhand der Wassertemperatur. Damit passt sich die Pumpenleistung ganzjährig der jeweiligen Teichökologie an und unterstützt durch die temperaturabhängige Wasserzirkulation die Teichbiologie (Winterbetrieb, Übergangsbetrieb und Sommerbetrieb).

- Bei aktiver SFC-Funktion unterscheidet die Pumpe zwischen ...
 - Winterbetrieb (Wassertemperatur kleiner +10 °C)
 - Übergangsbetrieb (Wassertemperatur +10 ... +17 °C)
 - Sommerbetrieb (Wassertemperatur größer +17 °C)
 Die jeweiligen Kennlinien finden Sie unter www.oase.com im Produktbereich "Teichpumpen".
- Die SFC-Funktion darf nur bei getauchter Aufstellung aktiviert werden!
- Bei Einsatz eines Skimmers oder Satellitenfilters kann es anlagenbedingt empfehlenswert sein, die SFC-Funktion auszuschalten.
- Bei Auslieferung ist die SFC-Funktion deaktiviert.

Einschalten/Ausschalten



AMX0181

Aufstellen und Anschließen

Die Pumpe kann getaucht (im Wasser) oder trocken (außerhalb vom Wasser) aufgestellt werden.

⚠️ WARNUNG

Schwere Verletzungen oder Tod beim Betrieb des Geräts in einem Schwimmteich. Durch defekte elektrische Geräteteile wird das Wasser unter gefährliche elektrische Spannung gesetzt.

► Gerät nicht im Schwimmteich verwenden.

- ❗ Alle Gerätekomponenten dürfen nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden, da dies zu Beschädigung führen kann. Verwenden Sie ggf. eine Schutzabdeckung.

Steuerung anschließen

Die Pumpe kann mit und ohne Steuerung betrieben werden.

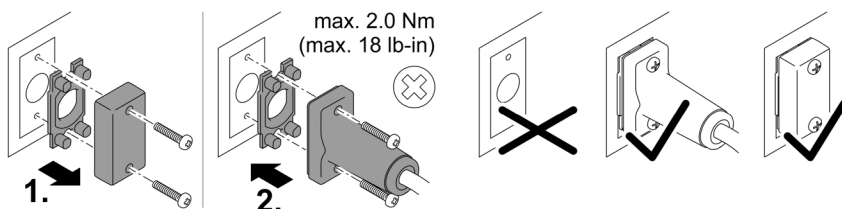
- Mit Steuerung kann die Leistung der Pumpe reguliert werden.
- Ohne Steuerung läuft die eingeschaltete Pumpe permanent mit voller Leistung.

Kompatible Steuerungen (Zubehör):

- Eco Control
Intelligente Steuerung für eine Pumpe.
- Incenio FM-Master Home/Cloud
Garden Controller Home/Cloud
Bis zu 10 OASE Control-fähige Geräte (Pumpen, Filter, Leuchten) sind über die App "OASE Control" steuerbar.
Informationen dazu erhalten Sie unter www.oase.com im Bereich "Smarte Gartensteuerung und Beleuchtung".

 Informationen hierzu finden Sie in der Gebrauchsanleitung.

OASE Control-Steckverbindung herstellen und lösen



PLX0004

HINWEIS

Das Gerät wird beschädigt, wenn Wasser in den Steckverbinder eindringt.

- Belegen Sie den Steckverbinder oder setzen Sie die Schutzkappe auf.
- Die Gummidichtung muss sauber sein und passgenau sitzen.
- Eine beschädigte Gummidichtung muss ersetzt werden. Wenn der Steckverbinder gelöst wird, muss eine ältere Gummidichtung (> 2 Jahre) erneuert werden.
- Sichern Sie den Steckverbinder oder die Schutzkappe immer mit den beiden Schrauben.

Pumpe getaucht aufstellen

☐ B

- Netzleitungen oder Netzsteckdosen müssen mindestens 2 m Abstand zum Wasser haben.
- Wenn Sie die Pumpe in einer Pumpenkammer aufstellen (Empfehlung):
 - Bei einem Schwimmteich oder Pool, in dem sich Personen aufhalten können, müssen Sie die Pumpenkammer mindestens 2 m vom Wasser entfernt aufstellen.
 - Stellen Sie die Pumpe waagrecht auf.
 - Schrauben Sie den Gerätefuß auf den Boden der Pumpenkammer fest, damit die Pumpe sicher steht.
- Wenn Sie die Pumpe ohne Pumpenkammer aufstellen:
 - Stellen Sie die Pumpe waagrecht auf einem festen, schlammfreien Untergrund auf.
 - Sorgen Sie für einen sicheren Stand der Pumpe.
- Betreiben Sie die Pumpe nur, wenn sie vollständig unter Wasser getaucht ist.
- Wir empfehlen, bei verschlammtem bzw. verschmutztem Wasser die Pumpe bzw. die saugseitig angeschlossenen Komponenten (Skimmer, Satellitenfilter, Bodenablauf etc.) erhöht über dem Boden aufzustellen. Dadurch wird das Ansaugen von Partikeln verringert, was die Lebensdauer der Laufeinheit erhöht.
- Poolwasser oder Salzwasser können die Optik des Geräts beeinträchtigen. Diese Beeinträchtigungen sind von der Garantie ausgeschlossen.

Pumpe trocken aufstellen

☐ C

- Netzleitungen oder Netzsteckdosen müssen mindestens 2 m Abstand zum Wasser haben.
- Bei einem Schwimmteich oder Pool, in dem sich Personen aufhalten können, müssen Sie die Pumpe mindestens 2 m vom Wasser entfernt aufstellen.
- Stellen Sie die Pumpe waagrecht auf einem festen Untergrund auf.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand der Pumpe. Schrauben Sie ggf. den Gerätefuß auf dem Untergrund fest.
- Schützen Sie die Pumpe vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Halten Sie die maximal zulässige Umgebungstemperatur ein. Sorgen Sie ggf. für eine Zwangskühlung.

Druckseite/Saugseite anschließen

☐ D, E

WARNUNG

Die Laufeinheit dreht sehr schnell. Schwere Verletzungen durch Abtrennen von Gliedmaßen sind möglich, wenn Sie in die Öffnung des Saugstutzens oder Druckstutzens greifen.

- ▶ Sichern Sie den Saugstutzen/Druckstutzen mit einem Berührschutz, wenn kein Rohr angeschlossen. Der Berührschutz ist als Zubehör erhältlich (AquaMax Eco Titanium 31000: 48597, AquaMax Eco Titanium 51000, 81000: 73658).
- ▶ Stellen Sie die Pumpe in eine Pumpenkammer und sichern Sie den Zugang zur Pumpenkammer (Zugang mit Schloss verriegeln oder verschrauben).

Inbetriebnahme

HINWEIS

Gerät wird zerstört, wenn es mit einem Dimmer betrieben wird. Es enthält empfindliche elektrische Bauteile.

- Gerät nicht an eine dimmbare Stromversorgung anschließen.

HINWEIS

Die Pumpe darf nicht trockenlaufen. Andernfalls kann die Pumpe zerstört werden.

- Betreiben Sie die Pumpe nur, wenn sie getaucht bzw. geflutet ist.

Einschalten / Ausschalten

- **Einschalten:** Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
 - Das Gerät schaltet sich sofort ein.
- **Ausschalten:** Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Environmental Function Control (EFC)

Die Pumpe vollzieht bei Inbetriebnahme und anschließend im Betrieb alle 20 ... 40 Minuten automatisch einen vorprogrammierten Selbsttest (**Environmental Function Control (EFC)**). Die Pumpe erkennt, ob sie sich im Trockenlauf/Blockierung oder im getauchten Zustand befindet. Im Falle von Trockenlauf/Blockierung schaltet die Pumpe automatisch nach 60 bis 120 Sekunden aus. Unterbrechen Sie im Störfall die Stromzufuhr und "fluten Sie die Pumpe" bzw. entfernen Sie das Hindernis. Danach können Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

Original manual. This manual belongs with the unit and must always be passed on together with the unit.

-  **WARNING**
- ▶ Disconnect all electrical devices in the water from the power supply before reaching into the water. Otherwise there is a risk of severe injuries or death by electrocution.
 - ▶ This unit can be used by children aged 8 and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed on how to use the unit in a safe way and they understand the hazards involved. Do not allow children to play with the unit. Only allow children to carry out cleaning and user maintenance under supervision.

Table of Contents

Safety information 14

Intended use 14

Product Description 15

Installation and connection..... 16

Commissioning/start-up..... 19



Further instructions in a PDF format are available for download online at:
www.oase.com/manual

The following additional topics are addressed in the operating manual:

- Product features, symbols on the unit
- Turning the pump casing
- Cleaning and maintenance, storage/winter-proofing, malfunction repair
- Technical data, wear parts, spare parts, disposal
- Characteristic curves of the pump

Safety information

Electrical connection

- Special regulations apply for electrical installation in outdoor spaces. Only a qualified electrician may perform the electrical installation.
 - The qualified electrician has the necessary professional training, knowledge and experience to perform electrical installation in outdoor spaces. The electrician can detect potential dangers and knows how to adhere to regional and national standards, regulations and directives.
 - For your own safety, please consult a qualified electrician.
- Only connect the unit if the electrical data of the unit and the power supply match.
- Only plug the unit into a correctly installed outlet.
- The device is to be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.
- Extension cables and power distributors (e.g. outlet strips) must be suitable for outdoor use (splash-proof).
- Protect open plugs and sockets from moisture.

Safe operation

- Do not use the unit, if electrical lines or the housing are damaged.
- The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the appliance should be scrapped.
- The impeller unit in the pump contains a magnet with a strong magnetic field that may affect the operation of pacemakers or implantable cardioverter defibrillators (ICDs). Keep a distance of at least 0.2 m between the implant and the magnet.
- Do not carry or pull the unit by its power cable.
- Route lines in such a way that they are protected from damage and do not present a tripping hazard.
- Never carry out technical changes to the unit.
- Only carry out work on the unit that is described in this manual.
- Only use original spare parts and accessories.
- Should problems occur, please contact the authorised customer service or OASE.

Intended use

Only use the product described in this manual as follows:

- For pumping normal pond water for filter systems, waterfall systems and water course systems.
- While adhering to the technical specifications.
- Adherence to the permissible water quality.

The following restrictions apply to the unit:

- Do not use in swimming ponds.
- Never use the unit with fluids other than water.
- Never run the unit without water.
- Do not use in conjunction with chemicals, foodstuff, easily flammable or explosive substances.
- Do not connect to the domestic water supply.
- Do not use for commercial or industrial purposes.
- According to EMC (Electromagnetic Compatibility), this is a class A unit. The unit may cause malfunctions in living environments. It is the user's responsibility to take suitable counter-measures.

Product Description

Overview

☐ A

AquaMax Eco Titanium				
	31000	51000	81000	Description
1	•	•	•	Pump casing The pump casing can be turned by 90°.
2	•	•	•	Stand Ensures a stable position. Screwing the stand to the ground is possible.
3	•	•	•	Outlet (pressure socket)
4	•	•	•	Inlet (suction socket)
				Keep the protective caps. To prevent serious injury while the pump is running, immediately attach the protective cap after you have removed a connected pipe.
5	•	–	–	Clip attachment for fastening the OASE Eco Control.
6	•	–	–	Rubber element for the clip attachment
7	–	–	•	Rubber foot Removable if the stand is to be screwed to the ground.
8	•	•	•	Control system connection • The control unit OASE Eco Control (accessories) is required to operate the pump. • Alternatively, the pump can be integrated in an OASE Control network. • For information on OASE Control, visit www.oase.com.

Seasonal Flow Control (SFC)

The SFC function intelligently controls the water volume or pump head based on the water temperature. This means the pump adapts to the individual pond ecology throughout the year and supports the pond biology through temperature-dependent circulation (winter mode, transition mode and summer mode).

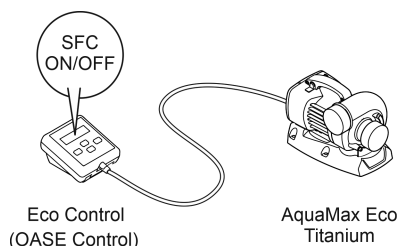
- If the SFC function is active, the pump differentiates between ...

- winter mode (water temperature lower than +10 °C)
- transition mode (water temperature +10 ... +17 °C)
- summer mode (water temperature greater than +17 °C)

You can find the specific parameters at www.oase.com in the product section “Pond pumps”.

- The SFC function may only be activated if the pump is submersed!
- If a skimmer or satellite filter is used, it may, depending on the system, be advisable to deactivate the SFC function.
- The SFC function is deactivated on delivery.

Switching ON/switching OFF



AMX0181

Installation and connection

The pump can be installed submerged (in water) or dry (outside the water).

⚠ WARNING

Severe injuries or death due to operation of this unit in a swimming pond. Defective electrical components will electrify the water with dangerous electrical voltage.

- Never operate the unit in a swimming pond.

- ❗ Avoid exposing any unit components to direct sunlight for extended periods of time, as this can lead to damage. If necessary, use a protective cover.

Connecting the control system

The pump can be operated with or without the control system.

- The control system makes it possible to regulate the pump power.
- Without the control system, the pump runs permanently at full power.

Compatible control systems (accessories):

- Eco Control
Intelligent control system for one pump.

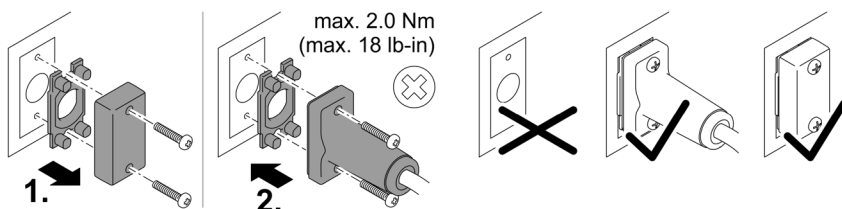
- Incenio FM-Master Home/Cloud
Garden Controller Home/Cloud

Up to 10 OASE Control-compatible units (pumps, filters, lights) can be controlled using the "OASE Control" app.

For information on this topic, visit www.oase.com and navigate to the section "Smart garden controls and lighting".

 For information, please refer to the operating manual.

Connecting and disconnecting the OASE Control plug connection



PLX0004

NOTE

The unit will be damaged, if water enters the plug connector.

- ▶ Connect the plug connector or place the protective cap on it.
- ▶ Ensure that the rubber seal is clean and fits exactly.
- ▶ If the rubber seal is damaged, it must be replaced. When the plug connector is disconnected, the rubber seal must be replaced if it is older than 2 years.
- ▶ Always secure the plug connector or the protective cap with the two screws.

Submerged installation of the pump

☐ B

- Ensure that the power cables and mains sockets are at least 2 m from the water.
- For installation of the pump in a pump chamber (recommended):
 - For a swimming pond or pool frequented by swimming people, install the pump chamber at least 2 m from the water.
 - Install the pump horizontally.
 - Screw the stand to the floor of the pump chamber to ensure the stability of the pump.
- For installation of the pump without a pump chamber:
 - Place the pump horizontally on a stable, mud-free surface.
 - Ensure secure and stable positioning of the pump.
- Only operate the pump when it is fully submerged.
- For muddy or soiled water, we recommend installing the pump or intake-side components (skimmer, satellite filter, base outlet, etc.) above ground level. This decreases intake of particles and increases the service life of the impeller unit.
- Pool water or salt water can impair the appearance of the unit. Such impairments are excluded from the guarantee.

Dry installation of the pump

☐ C

- Ensure that the power cables and mains sockets are at least 2 m from the water.
- For a swimming pond or pool frequented by swimming people, install the pump at least 2 m from the water.
- Place the pump horizontally on a stable surface.
- Ensure secure and stable positioning of the pump. If necessary, screw the stand to the ground.
- Protect the pump from direct sunlight.
- Adhere to the maximum permissible ambient temperature. If necessary, provide forced cooling.

Connecting the pressure side/suction side

☐ D, E

WARNING

The impeller unit rotates very fast. Do not reach into the openings of the suction socket or pressure socket as there is a risk of severe injury such as loss of limb.

- ▶ Secure the suction socket/pressure socket with a hand guard if no pipe is connected. The hand guard is available as an accessory (AquaMax Eco Titanium 31000: 48597, AquaMax Eco Titanium 51000, 81000: 73658).
 - ▶ Place the pump in a pump chamber and secure access to the pump chamber (use a padlock or screws to secure the access point).
-

NOTE

The unit will be destroyed if it is operated with a dimmer. It contains sensitive electrical components.

- ▶ Do not connect the unit to a dimmable power supply.

NOTE

Never allow the pump to run dry. Otherwise the pump may be destroyed.

- ▶ Only operate the pump when it is submerged or flooded.

Switching ON/OFF

- **Switching on:** Plug the power plug into the outlet.
 - The unit switches on immediately.
- **Switching off:** Pull the power plug from the outlet.

Environmental Function Control (EFC)

When started up and then every 20 ... 40 minutes the pump automatically performs a pre-programmed self-test (**Environmental Function Control (EFC)**). The pump detects if it is running dry / clogged or submerged. The pump shuts down automatically after 60 to 120 seconds if it runs dry/is blocked. In the event of a malfunction, disconnect the power supply and “flood the pump” or remove the obstacle. Afterwards, the unit can be restarted.

Traduction de la notice d'emploi d'origine. La notice d'emploi fait partie de l'appareil et doit par conséquent lui être toujours jointe lorsqu'il est transféré.

⚠ AVERTISSEMENT

- ▶ Débrancher tous les appareils électriques immergés avant de pénétrer dans l'eau afin de prévenir tout risque de blessures ou un danger de mort par électrocution.
- ▶ Dans le cas où cet appareil serait utilisé par des mineurs de moins de 8 ans ainsi que par des personnes souffrant d'un handicap mental ou plus généralement par des personnes manquant d'expérience, un adulte averti devra être présent, qui renseignera le mineur ou la personne fragilisée concernée sur le bon emploi de ce matériel. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Ne pas laisser un enfant sans surveillance pour le nettoyage ou l'entretien.

Table des matières

Consignes de sécurité 21

Utilisation conforme à la finalité 21

Description du produit 22

Mise en place et raccordement..... 23

Mise en service 26



Vous pouvez télécharger la notice d'emploi en format PDF sur Internet : www.oase.com/manual

Vous trouverez ces thèmes supplémentaires dans la notice d'emploi :

- Caractéristiques du produit, symboles sur l'appareil
- Tourner le corps de pompe
- Nettoyage et entretien, stockage/hivernage, dépannage
- Caractéristiques techniques, pièces d'usure, pièces de rechange, élimination
- Courbes de la pompe

Consignes de sécurité

Raccordement électrique

- Des dispositions particulières s'appliquent aux installations électriques en extérieur. Seul un électricien qualifié peut réaliser l'installation électrique.
 - En raison de sa formation professionnelle, de ses connaissances et de son expérience, l'électricien qualifié possède les connaissances nécessaires et a le droit de réaliser des installations électriques en extérieur. Il est capable d'identifier d'éventuels dangers et respecte les normes, règlements et dispositions régionaux et nationaux en vigueur.
 - En cas de questions et de problèmes, prière de vous adresser à un électricien qualifié.
- Ne brancher l'appareil que lorsque les caractéristiques électriques de l'appareil et de l'alimentation correspondent.
- Ne branchez l'appareil que sur une prise de courant installée conformément aux prescriptions.
- L'appareil doit être protégé par un dispositif de protection à courant différentiel-résiduel (RCD) avec un courant différentiel assigné de 30 mA maximum.
- Les câbles de rallonge et le distributeur de courant (p. ex. blocs multiprises) doivent être conçus pour une utilisation en extérieur (protégé contre les projections d'eau).
- Protégez les fiches et les douilles ouvertes contre l'humidité.

Exploitation sécurisée

- Ne pas utiliser l'appareil en cas d'endommagement des câbles électriques ou du boîtier.
- Jetez l'appareil si son câble de raccordement au secteur est endommagé. Le câble de raccordement au secteur ne peut pas être remplacé.
- L'unité de fonctionnement dans l'appareil contient un aimant à champ magnétique puissant qui risque d'avoir un impact sur les stimulateurs cardiaques ou les défibrillateurs implantés (ICD). Maintenir une distance minimale de 0,2 m entre l'implant et l'aimant.
- Ne pas soulever ni tirer l'appareil par le câble électrique.
- Poser les câbles de manière à éviter tout risque d'endommagement et de trébuchement.
- Ne jamais procéder à des modifications techniques sur l'appareil.
- Exécuter des travaux sur l'appareil uniquement si ces derniers sont décrits dans la notice d'emploi.
- N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine.
- En cas de problèmes, adressez-vous au service après-vente autorisé ou contactez OASE.

Utilisation conforme à la finalité

Utilisez le produit décrit dans cette notice uniquement de la manière suivante :

- Pour le pompage d'eau normale d'étang pour filtres, cascades et cours d'eau.
- Dans le respect des caractéristiques techniques.
- Dans le respect des valeurs d'eau admissibles.

Les restrictions suivantes sont valables pour l'appareil :

- Ne pas utiliser dans des piscines naturelles.
- Ne jamais utiliser dans d'autres liquides que de l'eau.
- Ne jamais utiliser sans débit d'eau.
- Ne pas utiliser en relation avec des produits chimiques, des produits alimentaires, des matériaux facilement inflammables ou explosifs.
- A ne pas raccorder à l'alimentation en eau potable.
- Ne pas utiliser à des fins commerciales ou industrielles.
- Selon la classification de la compatibilité électromagnétique, la pompe est un appareil de catégorie A. Dans les logements, l'appareil peut causer des interférences. L'utilisateur doit prendre des mesures appropriées.

Description du produit

Vue d'ensemble

☐ A

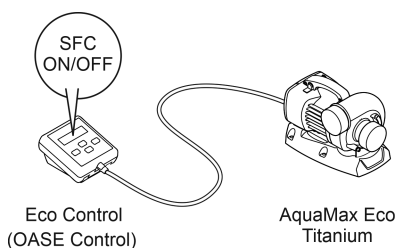
AquaMax Eco Titanium				
	31000	51000	81000	Descriptif
1	•	•	•	Corps de pompe Le corps de pompe peut être pivoté à 90°.
2	•	•	•	Pied de l'appareil Garantit une bonne stabilité ; un vissage sur le support est possible.
3	•	•	•	Sortie (tubulure de refoulement)
4	•	•	•	Entrée (tubulure d'aspiration)
5	•	–	–	Support d'attache pour la fixation de OASE Eco Control
6	•	–	–	Élément en caoutchouc pour le support d'attache
7	–	–	•	Pied en caoutchouc Amovible si le pied de l'appareil doit être vissé
8	•	•	•	Raccordement de la commande • L'appareil de commande OASE Eco Control (accessoire) est nécessaire pour faire fonctionner la pompe. • Il est également possible d'intégrer la pompe dans un réseau-OASE Control. • Vous trouverez des informations sur OASE Control sur le site www.oase.com.

Seasonal Flow Control (SFC)

La fonction SFC régule intelligemment le débit d'eau ou la hauteur de refoulement en fonction de la température de l'eau. Ainsi, le rendement de la pompe s'adapte toute l'année à l'écologie du bassin concerné et soutient la biologie du bassin grâce à la circulation de l'eau en fonction de la température (mode hiver, mode intersaison et mode été).

- Lorsque la fonction SFC est active, la pompe fait la distinction entre ...
 - Mode hiver (température de l'eau inférieure à +10 °C)
 - Mode intersaison (température de l'eau +10 ... +17 °C)
 - Mode été (température de l'eau supérieure à +17 °C)
 Vous trouverez les courbes caractéristiques respectives sur www.oase.com dans la section produits "Pompes pour bassin".
- La fonction SFC ne doit être activée que lorsque l'appareil est immergé !
- En cas d'utilisation d'un skimmer ou d'un filtre satellite, il peut être recommandé de désactiver la fonction SFC en fonction de l'installation.
- La fonction SFC est désactivée à la livraison.

Mise sous tension / hors tension



AMX0181

Mise en place et raccordement

La pompe peut être installée en immersion (dans l'eau) ou au sec (hors de l'eau).

⚠ AVERTISSEMENT

Blessures graves voire mortelles en cas d'utilisation de l'appareil dans un étang de baignade. Les pièces défectueuses d'un appareil électrique soumettent l'eau à une tension électrique dangereuse.

- Ne pas utiliser l'appareil dans une piscine naturelle.

- ❗ Tous les composants de l'appareil ne doivent pas être exposés de manière prolongée à la lumière directe du soleil, car cela pourrait les endommager. Utilisez éventuellement une couverture de protection.

Brancher la commande

La pompe peut être utilisée avec ou sans commande.

- La commande permet de réguler le régime de la pompe.
- Sans commande, la pompe activée fonctionne en permanence à plein régime.

Commandes compatibles (accessoires) :

- Eco Control
Commande intelligente pour une pompe.

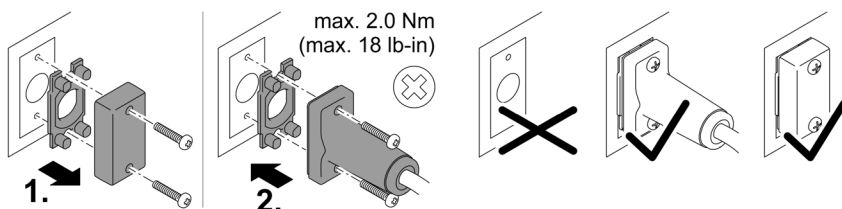
- Incenio FM-Master Home/Cloud
Garden Controller Home/Cloud

Jusqu'à 10 appareils compatibles OASE Control (pompes, filtres, luminaires) peuvent être contrôlés via l'application "OASE Control".

Vous trouverez des informations à ce sujet sur www.oase.com dans la section "Systèmes intelligents de commande de jardin et éclairage".

i Vous trouverez des informations à ce sujet dans la notice d'emploi.

Connexion et déconnexion d'OASE Control



PLX0004

REMARQUE

Une infiltration d'eau dans la fiche de raccordement entraîne un endommagement de l'appareil.

- Affectez le connecteur ou mettez le capuchon de protection.
- Le joint en caoutchouc doit être propre et parfaitement en place.
- Il faut remplacer un joint en caoutchouc endommagé. Si le connecteur est détaché, un joint en caoutchouc ancien (> 2 ans) doit être remplacé.
- Fixez toujours le connecteur ou le capuchon de protection à l'aide des deux vis.

Mise en place en immersion de la pompe

☐ B

- La distance minimale entre l'eau et les lignes secteur ou prises de secteur doit être de 2 m.
- Si la pompe est installée dans un compartiment spécifique (recommandé) :
 - Dans le cas d'un étang de baignade ou d'une piscine où des personnes peuvent être présentes, il faut installer le compartiment de la pompe à au moins 2 m de l'eau.
 - Installer la pompe à l'horizontale.
 - Visser le pied de l'appareil sur le sol du compartiment de la pompe pour que la pompe soit stable.
- Si la pompe n'est pas installée dans un compartiment spécifique :
 - Installer la pompe à l'horizontale sur un support fixe et non boueux.
 - S'assurer de la bonne stabilité de la pompe.
- Ne faire fonctionner la pompe que si elle est totalement immergée.
- Nous recommandons de surélever la pompe ou les composants raccordés à l'aspiration (skimmer, filtre satellite, siphon de sol, etc.) en cas d'eau boueuse ou polluée. Cela permet de réduire l'aspiration de particules, ce qui augmente la durée de vie du bloc rotor.
- L'eau de piscine ou l'eau de mer risquent de nuire à l'aspect de l'appareil. Ces altérations sont exclues de la garantie.

Mise en place de la pompe hors de l'eau

☐ C

- La distance minimale entre l'eau et les lignes secteur ou prises de secteur doit être de 2 m.
- Dans le cas d'un étang de baignade ou d'une piscine où des personnes peuvent être présentes, il faut installer la pompe à au moins 2 m de l'eau.
- Installer la pompe à l'horizontale sur un support fixe.
- S'assurer de la bonne stabilité de la pompe. Visser éventuellement le pied de l'appareil sur le support.
- Protéger la pompe contre le rayonnement solaire direct.
- Respecter la température ambiante maximale admissible. Prévoir éventuellement un refroidissement forcé.

Raccorder le côté refoulement/côté aspiration

☐ D, E

AVERTISSEMENT

Le rotor tourne très vite. Il existe un risque de blessures graves dues au sectionnement de membres en cas d'insertion de la main dans l'ouverture de la tubulure d'aspiration ou de la tubulure de refoulement.

- ▶ Sécuriser la tubulure d'aspiration ou de refoulement avec une protection contre le contact si aucun tuyau n'est raccordé. La protection contre le contact est disponible dans la gamme des accessoires (AquaMax Eco Titanium 31000: 48597, AquaMax Eco Titanium 51000, 81000: 73658).
- ▶ Installer la pompe dans un compartiment spécifique et interdire l'accès de ce compartiment (accès verrouillé par un cadenas ou vissé).

Mise en service

REMARQUE

L'appareil est détérioré lorsqu'il est utilisé avec un variateur. Il contient des composants électriques fragiles.

► Ne pas raccorder l'appareil à une alimentation en courant avec variateur.

REMARQUE

La pompe ne doit pas fonctionner en marche à sec. Dans le cas contraire, la pompe pourrait être détériorée.

► Ne faites fonctionner la pompe que lorsqu'elle est immergée.

Mise en circuit / mise hors circuit

- **Mettre en circuit** : brancher la fiche secteur dans la prise de courant.
 - L'appareil se met immédiatement en marche.
- **Mettre hors circuit** : retirer la fiche secteur de la prise de courant.

Environmental Function Control (EFC)

La pompe exécute un test automatique au démarrage, puis tous les 20 ... 40 minutes, la pompe effectue automatiquement un autotest préprogrammé (**Environmental Function Control (EFC)**).

La pompe reconnaît si elle se trouve en marche à sec / à l'état bloqué ou immergé. En cas de marche à sec / de blocage, la pompe se met automatiquement hors circuit après 60 à 120 secondes. Lors d'un dérangement, interrompez l'alimentation électrique, « immergez la pompe dans l'eau » ou bien retirez l'obstacle. Vous pouvez ensuite remettre l'appareil en service.

Originele handleiding. De handleiding behoort bij het apparaat en moet bij doorgeven van het apparaat steeds meegegeven worden.

⚠ WAARSCHUWING

- ▶ Ontkoppel alle elektrische apparaten in het water van het voedingsnet, voordat u in het water grijpt. Anders bestaat gevaar voor ernstig of dodelijk letsel door elektrische schokken.
- ▶ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en daarnaast door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen, die hiermee samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, die niet onder toezicht staan.

NL

Inhoudsopgave

Veiligheidsinstructies..... 28

Beoogd gebruik 28

Productbeschrijving..... 29

Plaatsen en aansluiten 30

Ingebruikname.....33



U kunt de gebruiksaanwijzing in PDF-formaat downloaden van het internet:
www.oase.com/manual

Deze aanvullende thema's vindt u in de handleiding:

- Producteigenschappen, symbolen op het apparaat
- Pompbehuizing draaien
- Reiniging en onderhoud, opslaan/overwinteren, storingsoplossing
- Technische gegevens, slijtageonderdelen, vervangingsonderdelen, afvoer
- Pompkarakteristieken

Veiligheidsinstructies

Elektrische aansluiting

- Voor de elektrische installatie in de openlucht gelden speciale voorschriften. De elektrische installatie mag uitsluitend door een professionele elektricien uitgevoerd worden.
 - De professionele elektricien is krachtens zijn professionele opleiding, kennis en ervaring gekwalificeerd en mag elektrische installaties in de openlucht uitvoeren. Hij of zij kan mogelijke gevaren herkennen en leeft de regionale en nationale normen, voorschriften en bepalingen na.
 - Neem voor uw eigen veiligheid in geval van vragen of problemen contact op met een elektricien.
- Sluit het apparaat alleen aan, wanneer de elektrische gegevens van het apparaat en de voeding overeenkomen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend op een volgens de voorschriften geïnstalleerde contactdoos.
- Het apparaat moet beveiligd zijn via een aardlekschakelaar (RCD) met een vastgestelde lekstroom van maximaal 30 mA.
- Verlengkabels en stroomverdelers (bijv. stekkerdelen) moeten voor het gebruik buitenshuis geschikt zijn (spatwaterbestendig).
- Bescherm open stekkers en stopcontacten tegen vocht.

Veilig gebruik

- Gebruik het apparaat niet als elektrische snoeren of behuizing beschadigd zijn.
- Voer het apparaat niet af als de stroomkabel beschadigd is. De stroomkabel kan niet worden vervangen.
- De rotor in het apparaat bevat een magneet met een krachtig magneetveld, dat pacemakers of geïmplanteerde defibrillatoren (ICD) kan beïnvloeden. Houd tussen implantaat en magneet een afstand van minimaal 0,2 m aan.
- Het apparaat niet aan de elektrische leiding dragen of aan de leiding trekken.
- Installeer de leidingen zodanig, dat deze tegen beschadigingen zijn beschermd en niemand erover kan struikelen.
- Breng nooit technische veranderingen aan het apparaat aan.
- Voer uitsluitend die werkzaamheden aan het apparaat uit die in deze gebruiksaanwijzing zijn beschreven.
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen en origineel toebehoren.
- Neem bij problemen contact op met de geautoriseerde klantenservice of met OASE.

Beoogd gebruik

Gebruik het in deze gebruiksaanwijzing beschreven product uitsluitend op de volgende manier:

- Voor het verpompen van normaal vijverwater voor filtersystemen, watervalsystemen en beekloopinstallaties.
- Met in achtneming van deze technische gegevens.
- Onder naleving van de toegestane waterwaarden.

De volgende inperkingen gelden voor het apparaat:

- Niet gebruiken in zwembijvers.
- Nooit met andere vloeistoffen dan water gebruiken.
- Nooit gebruiken zonder doorstromend water.
- Niet gebruiken in combinatie met chemicaliën, levensmiddelen, licht brandbare of explosieve stoffen.
- Niet op de drinkwatervoorziening aansluiten.
- Niet gebruiken voor commerciële of industriële doeleinden.
- Qua EMC (elektromagnetische compatibiliteit) is dit een apparaat van klasse A. In woonomgevingen kan het apparaat radiografische storingen veroorzaken. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker, passende maatregelen te nemen.

Productbeschrijving

Overzicht

☐ A

AquaMax Eco Titanium

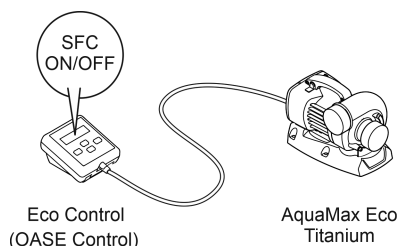
	31000	51000	81000	Omschrijving
1	•	•	•	Pompbehuizing De pompbehuizing kan 90° gedraaid worden.
2	•	•	•	Apparaatvoet Garandeert een stabiele stand; vastschroeven op de ondergrond is mogelijk.
3	•	•	•	Uitloop (drukbus)
4	•	•	•	Inloop (aanzuigbus)
5	•	–	–	Klemelement ter bevestiging van de OASE Eco Control
6	•	–	–	Rubberen stuk voor het klemelement
7	–	–	•	Rubbervoet Afneembaar wanneer de apparaatvoet vastgeschroefd moet worden
8	•	•	•	Aansluiting besturing • Voor bediening van de pomp is de regeleenheid OASE Eco Control (accessoire) noodzakelijk. • Als alternatief kan de pomp in een OASE Control-netwerk worden geïntegreerd. • Informatie over OASE Control kunt u vinden onder www.oase.com.

Seasonal Flow Control (SFC)

De SFC-functie regelt intelligent de waterhoeveelheid, de debietsnelheid aan de hand van de watertemperatuur. Zo past het pompvermogen zich het gehele jaar aan bij het betreffende ecosysteem van de vijver en ondersteunt door de temperatuurafhankelijke watercirculatie (winter-, overgangs- en zomerbedrijf).

- Bij ingeschakelde SFC-functie maakt de pomp onderscheidt tussen ...
 - winterbedrijf (watertemperatuur lager dan +10 °C)
 - overgangsbedrijf (watertemperatuur tussen +10 ... +17 °C)
 - zomerbedrijf (watertemperatuur hoger dan +17 °C)De betreffende richtwaarden vindt u op www.oase.com in het productbereik "Dompelpompen".
- De SFC-functie mag alleen worden geactiveerd bij een dompelopstelling!
- Bij gebruik van een skimmer of satellietfilter kan het, afhankelijk van de installatie, aan te bevelen zijn om de SFC-functie uit te schakelen.
- Bij levering is de SFC-functie gedeactiveerd.

Inschakelen/uitschakelen



AMX0181

Plaatsen en aansluiten

De pomp kan of onder water (ondergedompeld) of droog (niet ondergedompeld) opgesteld worden.

⚠ WAARSCHUWING

Ernstig of dodelijk lichamelijk letsel bij toepassing van het apparaat in een zwembad. Door defecte elektrische componenten van het apparaat komt het water onder een gevaarlijke elektrische spanning te staan.

► Apparaat alleen toepassen wanneer er zich geen personen in het water ophouden.

- ❗ Stel onderdelen van het apparaat niet gedurende langere tijd bloot aan direct zonlicht, aangezien dit schade kan veroorzaken. Gebruik een veiligheidsafdekking.

Besturing aansluiten

De pomp kan met of zonder besturing worden gebruikt.

- Met de besturing kan het vermogen van de pomp worden gereguleerd.
- Zonder besturing draait de ingeschakelde pomp permanent op vol vermogen.

Compatibele besturingen (accessoires):

- Eco Control
Intelligente besturing voor een pomp.

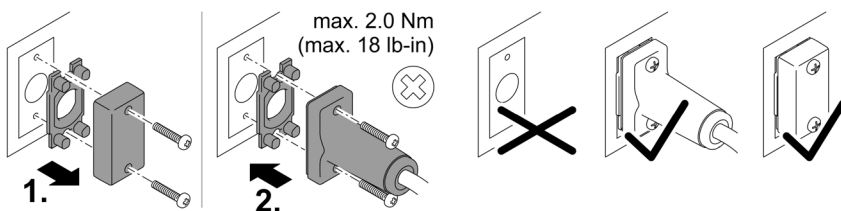
- Incenio FM-Master Home/Cloud
Garden Controller Home/Cloud

Tot 10 apparaten die geschikt zijn voor OASE Control (pompen, filters, lampen) kunnen via de app "OASE Control" worden aangestuurd.

Informatie hiertoe vindt u onder www.oase.com in het bereik "Intelligente tuinbesturing en verlichting".

 Informatie hieromtrent vindt u in de handleiding.

OASE Control-stekkerverbinding tot stand brengen en losmaken



PLX0004

OPMERKING

Het apparaat wordt beschadigd als er water in de stekkeraansluiting dringt.

- Gebruik de stekkerverbinding of plaats de beschermkap op de stekkerverbinding.
- De rubberafdichting moet schoon zijn en goed sluitend zitten.
- Een beschadigde rubberafdichting moet worden vervangen. Als de stekkerverbinding wordt losgemaakt, moet een oudere rubber afdichting (> 2 jaar) worden vervangen.
- Borg de stekkerverbinding of de beschermkap altijd met de beide schroeven.

Pomp ondergedompeld opstellen

☐ B

- Netsnoeren of netcontactdozen moeten ten minste 2 m afstand tot het water hebben.
- Wanneer u de pomp in een pompkamer opstelt (aanbeveling):
 - Bij een zwembad of zwembad waarin zich personen kunnen bevinden, moet u de pompkamer ten minste 2 m van het water verwijderd opstellen.
 - Stel de pomp horizontaal op.
 - Schroef de apparaatvoet op de vloer van de pompkamer vast, opdat de pomp stabiel staat.
- Wanneer u de pomp zonder een pompkamer opstelt:
 - Plaats de pomp horizontaal op een vaste ondergrond, vrij van modder.
 - Zorg ervoor dat de pomp stabiel staat.
- Gebruik de pomp uitsluitend indien ze volledig onder water gedompeld is.
- Wij raden aan de pomp of de op de zuigzijde aangesloten onderdelen (skimmer, satellietfilter, vloerafvoer, enz.) hoger dan de vloer te plaatsen wanneer het water modderig of vuil is. Hierdoor wordt het aanzuigen van deeltjes verminderd, wat de levensduur van de rotor verlengt.
- Bassinwater of zout water kunnen de optische onderdelen van het apparaat schaden. Deze schade wordt niet door de garantie gedekt.

Pomp droog opstellen

☐ C

- Netsnoeren of netcontactdozen moeten ten minste 2 m afstand tot het water hebben.
- Bij een zwembad of zwembad waarin zich personen kunnen bevinden, moet u de pomp ten minste 2 m van het water verwijderd opstellen.
- Plaats de pomp horizontaal op een vaste ondergrond.
- Zorg ervoor dat de pomp stabiel staat. Schroef evt. de apparaatvoet op de ondergrond vast.
- Bescherm de pomp tegen rechtstreeks zonlicht.
- Zorg dat de maximaal toegestane omgevingstemperatuur gewaarborgd is. Zorg eventueel voor geforceerde koeling.

Drukzijde/aanzuigzijde aansluiten

☐ D, E

WAARSCHUWING

De rotor draait zeer snel. Ernstige verwondingen door het afsnijden van ledematen zijn mogelijk wanneer u in de opening van de aanzuigbuis of drukbuis grijpt.

- Beveilig de aanzuigbuis/drukbus met een aanrakingsbescherming wanneer er geen bus aangesloten is. De aanrakingsbescherming is als toebehoren verkrijgbaar (AquaMax Eco Titanium 31000: 48597, AquaMax Eco Titanium 51000, 81000: 73658).
- Stel de pomp in een pompkamer op en beveilig de toegang tot de pompkamer (toegang met slot vergrendelen of vastschroeven).

Ingebruikname

OPMERKING

Apparaat wordt onherstelbaar beschadigd als deze met een dimmer wordt gebruikt. Het bevat gevoelige elektrische componenten.

- Sluit het apparaat niet aan op een dimbare voeding.

OPMERKING

De pomp mag niet drooglopen. Anders kan de pomp defect raken.

- Gebruik de pomp alleen, als deze ondergedompeld is.

NL

Inschakelen/uitschakelen

- **Inschakelen:** Steek de netstekker in het stopcontact.
 - Het apparaat schakelt onmiddellijk aan.
- **Uitschakelen:** Trek de netstekker uit het stopcontact.

Environmental Function Control (EFC)

De pomp voert bij het opstarten en aansluitend tijdens het bedrijf elke 20 ... 40 minuten automatisch een voorgeprogrammeerde zelftest uit (**Environmental Function Control (EFC)**). De pomp herkent, of deze droogloopt/geblokkeerd is of is ondergedompeld. Bij drooglopen/blokkeren schakelt de pomp automatisch na 60 tot 120 seconden uit. Onderbreek in geval van storing de voedingsspanning en laat de pomp doorstromen resp. verwijder de hindernis. Vervolgens kunt u het apparaat weer in bedrijf nemen.

Instrucciones originales. Las instrucciones pertenecen al equipo y siempre se tienen que entregar junto con el equipo a la otra persona.

⚠ ADVERTENCIA

- ▶ Separe todos los equipos eléctricos que se encuentran en el agua de la red de corriente antes de tocar el agua. De lo contrario existe riesgo de lesiones graves o muerte por choque eléctrico.
- ▶ Este equipo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y mayores así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no dispongan de la experiencia y los conocimientos necesarios, si se les supervisan o instruyen sobre el uso seguro del equipo y los peligros resultantes. Los niños no deben jugar con el equipo. Está prohibido que los niños ejecuten la limpieza y el mantenimiento sin supervisión.

Índice

Indicaciones de seguridad 35

Uso conforme a lo prescrito 35

Descripción del producto..... 36

Emplazamiento y conexión37

Puesta en marcha 40



Puede descargar el instrucciones de uso en formato PDF de Internet:www.oase.com/manual

Las instrucciones de uso incluyen estos temas adicionales:

- Características del productos, símbolos en el equipo.
- Giro de la carcasa de la bomba
- Limpieza y mantenimiento, almacenamiento/ preparación para el invierno, eliminación de fallos
- Datos técnicos, piezas de desgaste, piezas de recambio, desecho
- Líneas características de la bomba

Indicaciones de seguridad

Conexión eléctrica

- Para la instalación eléctrica en el exterior se aplican prescripciones especiales. Sólo un electricista especializado puede ejecutar la instalación eléctrica.
 - El electricista especializado está cualificado por su formación profesional, conocimientos y experiencias, y facultado para realizar instalaciones eléctricas en el exterior. El electricista especializado puede reconocer posibles peligros y cumple las normas, prescripciones y disposiciones regionales y nacionales.
 - En caso de preguntas y problemas póngase en contacto con un electricista especializado.
- Conecte el equipo sólo cuando los datos eléctricos del equipo coinciden con los datos de la alimentación de corriente.
- Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente correctamente instalada.
- La unidad debe estar protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual nominal máxima de 30 mA.
- Las líneas de prolongación y distribuidores de corriente (p. ej. enchufes múltiples) deben ser apropiados para el empleo a la intemperie (protegido contra salpicaduras de agua).
- Proteja los enchufes y conectores abiertos de la humedad.

Funcionamiento seguro

- No emplee el equipo cuando las líneas eléctricas o la caja están dañadas.
- Deseche el equipo si está dañado el cable de conexión de red. El cable de conexión de red no se puede sustituir.
- La unidad de rodadura en el equipo incluye un imán con un fuerte campo magnético que puede influir en marcapasos o desfibriladores implantados (ICD). Mantenga una distancia mínima de 0,2 m entre el implante y el imán.
- No transporte ni tire el equipo por la línea eléctrica.
- Tienda las líneas de forma que estén protegidas contra daños y lesiones por tropiezo de personas.
- No realice nunca modificaciones técnicas en el equipo.
- Ejecute en el equipo sólo los trabajos descritos en estas instrucciones.
- Emplee sólo piezas de recambio originales y accesorios originales.
- En caso de problemas póngase en contacto con el servicio al cliente autorizado o con OASE.

Uso conforme a lo prescrito

Emplee el producto descrito en estas instrucciones sólo de la forma siguiente:

- Para bombear el agua de estanque normal para sistemas de filtros, cascadas y riachuelos.
- De acuerdo con los datos técnicos.
- De acuerdo con los valores del agua permisibles.

Para el equipo son válidas las siguientes limitaciones:

- No emplee en piscinas.
- Está prohibido operar con otros líquidos distintos del agua.
- No opere nunca sin circulación de agua.
- No emplee el equipo en combinación con productos químicos, alimentos y sustancias fácilmente inflamables o explosivos.
- No conectar a la línea de alimentación de agua potable.
- No emplee el equipo para fines industriales.
- Según CEM (compatibilidad electromagnética) se trata de un equipo de la clase A. El equipo puede ocasionar interferencias de radio en entornos residenciales. El usuario tiene que tomar las medidas adecuadas.

Descripción del producto

Vista sumaria

☐ A

AquaMax Eco Titanium				Descripción
	31000	51000	81000	
1	•	•	•	Carcasa de la bomba La carcasa de la bomba se puede girar 90°.
2	•	•	•	Pie del equipo Garantiza una posición segura, es posible un atornillado en la base.
3	•	•	•	Salida (tubuladura de presión)
4	•	•	•	Entrada (tubuladura de aspiración)
5	•	–	–	Prolongador de pinza para fijar el OASE Eco Control
6	•	–	–	Pieza de goma para el prolongador de pinza
7	–	–	•	Pie de goma Desmontable si se puede atornillar el pie del equipo
8	•	•	•	Conexión del control • Para la operación de la bomba se requiere el equipo de control OASE Eco Control (accesorios). • Como alternativa se puede integrar la bomba en una red de OASE Control. • Consulte las informaciones sobre el control de OASE en www.oase.com.

Seasonal Flow Control (SFC)

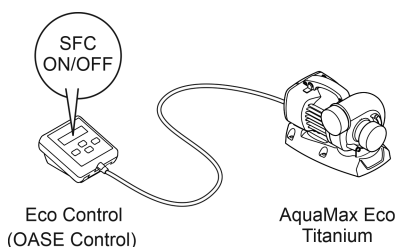
La función SFC regula de forma inteligente la cantidad de agua o la altura de bombeo en dependencia de la temperatura del agua. De este modo se adapta la potencia de la bomba durante el año completo a la correspondiente ecología del estanque y se apoya la biología del estanque gracias a la circulación del agua en dependencia de la temperatura (funcionamiento de invierno, funcionamiento de transición y funcionamiento de verano).

- Si está activa la función SFC, la bomba diferencia entre...
 - funcionamiento de invierno (temperatura del agua inferior a +10 °C)
 - funcionamiento de transición (temperatura del agua +10 ... +17 °C)
 - funcionamiento de verano (temperatura del agua superior a +17 °C)

Las correspondientes curvas características se encuentran en www.oase.com en el área de productos "Bombas de estanque".

- La función SFC sólo se puede activar en el emplazamiento sumergido.
- En caso que se emplee un skimmer o filtro satélite puede ser recomendable en dependencia de la instalación desconectar la función SFC.
- La función SFC está desactivada al suministro.

Conexión / desconexión



AMX0181

Emplazamiento y conexión

La bomba se puede emplazar sumergida (en el agua) o en seco (fuera del agua).

⚠ ADVERTENCIA

Lesiones graves o la muerte si el equipo se opera en un estanque de natación. Piezas eléctricas defectuosas del equipo generan una tensión eléctrica peligrosa en el agua.

- No emplee el equipo en estanques para nadar.

- ❗ Está prohibido exponer todos los componentes del equipo a la radiación solar directa durante largos períodos de tiempo, porque se podrían dañar. Emplee una cubierta de protección si fuera necesario.

Conexión del control

La bomba se puede operar con o sin control.

- Con el control se puede regular la potencia de la bomba.
- Sin el control, la bomba conectada funciona permanentemente a plena potencia.

Controles compatibles (accesorio):

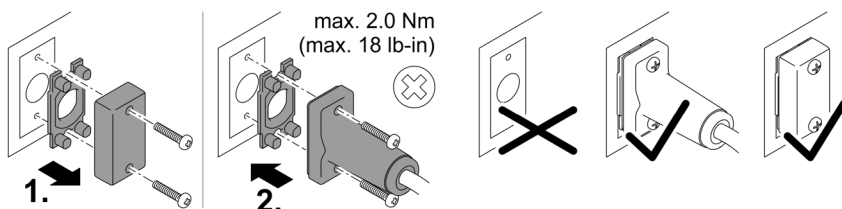
- Eco Control
Control inteligente para una bomba.
- Incenio FM-Master Home/Cloud
Garden Controller Home/Cloud

A través de la aplicación "OASE Control" se pueden controlar hasta 10 equipos compatibles con el control de OASE (bombas, filtros, lámparas).

Consulte las informaciones al respecto en www.oase.com en la sección "Control e iluminación inteligentes del jardín".

i Informaciones al respecto se encuentran en las instrucciones de uso.

Establecer y soltar la conexión de enchufe de OASE Control



INDICACIÓN

El equipo se daña si entra agua en el conector.

- Enchufe el conector o coloque la tapa protectora.
- La junta de goma tiene que estar limpia y encajar perfectamente.
- Una junta de goma dañada se tiene que sustituir. Si el conector se afloja se tiene que sustituir la junta de goma desgastada (> 2 años).
- Asegure el conector o la tapa protectora siempre con los dos tornillos.

Emplazamiento de la bomba sumergida en el agua

☐ B

- Las líneas de red y los tomacorrientes de red tienen que tener una distancia mínima de 2 m al agua.
- En caso que la bomba se emplace en una cámara de bomba (recomendación):
 - En un estanque para nadar o piscina donde haya personas, la cámara de la bomba se tiene que emplazar a una distancia mínima de 2 m del agua.
 - Emplace la bomba horizontal.
 - Atornille fijo el pie del equipo en la base de la cámara de la bomba para que la bomba esté en una posición estable.
- En caso que la bomba se emplace sin la cámara de bomba:
 - Coloque la bomba en posición horizontal sobre una base resistente y exenta de lodo.
 - Garantice una posición segura de la bomba.
- Opere la bomba sólo cuando esté completamente sumergida en el agua.
- Recomendamos que, si el agua está turbia o sucia, la bomba o los componentes conectados por el lado de aspiración (skimmer, filtro satélite, desagüe del suelo, etc.) se emplacen por encima del suelo. De este modo se reduce la aspiración de partículas y se aumenta por consiguiente la vida útil de la unidad de rodadura.
- El agua de piscina o el agua salada pueden mermar la óptica del equipo. Estos menoscabos no están incluidos en la garantía.

ES

Emplazamiento en seco de la bomba

☐ C

- Las líneas de red y los tomacorrientes de red tienen que tener una distancia mínima de 2 m al agua.
- En un estanque para nadar o piscina donde haya personas, la bomba se tiene que emplazar a una distancia mínima de 2 m del agua.
- Coloque la bomba en posición horizontal sobre una base resistente.
- Garantice una posición segura de la bomba. Atornille fijo el pie del equipo en la base si fuera necesario.
- Proteja la bomba contra la radiación solar directa.
- Mantenga la temperatura máxima permisible del entorno. Garantice un enfriamiento forzado si fuera necesario.

Conexión lado de presión/ lado de aspiración

☐ D, E

ADVERTENCIA

La unidad de rodadura gira muy rápido. Son posibles lesiones graves debido al corte de extremidades si se toca en el orificio de la tubuladura de aspiración o la tubuladura de presión.

- ▶ Asegure la tubuladura de aspiración/ la tubuladura de presión con una protección contra contacto cuando no esté conectado ningún tubo. La protección contra contacto está disponible como accesorio (AquaMax Eco Titanium 31000: 48597, AquaMax Eco Titanium 51000, 81000: 73658).
- ▶ Ponga la bomba en una cámara de bomba y asegure el acceso a la cámara de la bomba (bloquee el acceso con un candado o atorníllelo).

Puesta en marcha

INDICACIÓN

El equipo se destruye si se opera con un atenuador de luz. Tiene componentes eléctricos sensibles.

- ▶ No conecte el equipo a una alimentación de corriente con regulación de voltaje.

INDICACIÓN

La bomba no debe marchar en seco. De lo contrario se puede destruir la bomba.

- ▶ Opere la bomba sólo cuando está sumergida o inundada.

Conexión / desconexión

- **Conexión:** Enchufe la clavija de red en el tomacorriente.
 - El equipo se conecta de inmediato.
- **Desconexión:** Saque la clavija de red del tomacorriente.

Environmental Function Control (EFC)

La bomba realiza automáticamente una autocomprobación preprogramada (**Environmental Function Control (EFC)**) a la puesta en marcha y después durante el funcionamiento cada 20 a 40 minutos. La bomba reconoce si marcha en seco, está bloqueada o está sumergida. En el caso de una marcha en seco/ bloqueo, la bomba se desconecta automáticamente después de aprox. 60 a 120 segundos. En caso de fallo interrumpa la alimentación de corriente e "inunde la bomba" o elimine el obstáculo. Después se puede arrancar de nuevo el equipo.

Instruções de utilização originais As instruções fazem parte do aparelho e deverão ser entregues a eventual outro utilizador/adquirente.

⚠ AVISO

- ▶ Antes de meter a mão na água, desconetar a ficha elétrica de todos os aparelhos e que se encontram na água. Contrariamente, existe o risco de morte ou graves lesões por eletrocussão.
- ▶ O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimentos, enquanto vigiadas por adultos ou quando foram informadas sobre o uso seguro do aparelho e entenderam os riscos remanescentes. Crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não podem ser realizadas por crianças sem que sejam vigiadas por adultos.

PT

Índice

Instruções de segurança.....42

Emprego conforme o fim de utilização acordado42

Descrição do produto.....43

Posicionar e conectar.....44

Colocação em operação.....47



Pode descarregar o instruções de uso em formato PDF a partir da Internet:
www.oase.com/manual

Estes temas complementares estão contidos nas instruções de utilização:

- Características do produto, símbolos sobre o aparelho
- Rodar a carcaça com bomba
- Limpeza e manutenção, armazenamento, remoção de defeitos
- Características técnicas, peças sujeitas a desgaste, eliminação do aparelho usado
- Curva característica da bomba

Instruções de segurança

Conexão eléctrica

- A instalação eléctrica fora de edifícios está sujeita a normas específicas. A instalação eléctrica pode ser realizada só por um electricista qualificado.
 - O electricista está qualificado por possuir a formação profissional exigida e as experiências profissionais necessárias, tendo, por conseguinte, a autorização para executar instalações eléctricas fora edifícios. É capaz de reconhecer riscos iminentes e observa as normas, prescrições e regulamentos nacionais e regionais.
 - Se houver dúvidas ou problemas, dirija-se a um electricista qualificado e autorizado!
- Antes de conetar o aparelho, verifique que as características do aparelho correspondem às da rede eléctrica.
- Ligue o aparelho só com uma tomada instalada de acordo com as normas vigentes.
- O disjuntor de corrente de avaria (RCD) deve proteger o aparelho com valor máximo 30 mA (rated leakage current).
- Os fios de extensão e distribuidores eléctricos (por exemplo, conjunto de várias tomadas) devem ser autorizados para a utilização fora da casa (protecção contra salpicos de água).
- Proteja de humidade fichas e tomadas abertas.

Operação segura

- O aparelho não pode ser utilizado quando apresenta fios defeituosos ou a carcaça danificada.
- O aparelho já não pode ser utilizado nem reparado com o cabo de alimentação eléctrica defeituosa. O cabo de alimentação não pode ser substituído.
- A unidade de rotor, no interior do aparelho, contém um ímã com forte campo magnético, passível de influir em pacemakers ou desfibriladores implantados (ICD). Entre o implante e o ímã deve ser observada uma distância não inferior a 0,2 m.
- Não transporte nem puxe o aparelho pelo fio eléctrico.
- Instale e posicione todos os fios eléctricos de forma que não possam ser danificados e ninguém possa tropeçar.
- Não efetue modificações técnicas do aparelho.
- Faça só os trabalhos, no aparelho, descritos nestas instruções.
- Utilize só peças de reposição originais e acessórios originais.
- Em caso de problemas, dirija-se ao seu distribuidor autorizado ou à OASE.

Emprego conforme o fim de utilização acordado

O produto descrito nestas instruções só pode ser utilizado conforme exposto abaixo:

- Serve para bombear e transportar água de tanques de jardim para filtros, cachoeiras e ribeiros.
- Conforme as características técnicas obrigatórias.
- Com a observação dos valores admissíveis para a água.

O aparelho está sujeito a estas restrições:

- Não utilizar em piscinas.
- Nunca operar com outros líquidos que não a água.
- Nunca operar a bomba sem que seja percorrida por água.
- Não utilizar em contacto com produtos químicos, géneros alimentícios, combustíveis ou substâncias explosivas.
- Não ligar ao abastecimento de água potável.
- Não serve para utilizações industriais.
- De acordo com a CEM (compatibilidade eletromagnética), é um aparelho da classe A. Em zonas habitadas, o aparelho pode dar origem a interferências radioelétricas. Compete ao cliente adoptar as medidas adequadas.

Descrição do produto

Descrição geral

☐ A

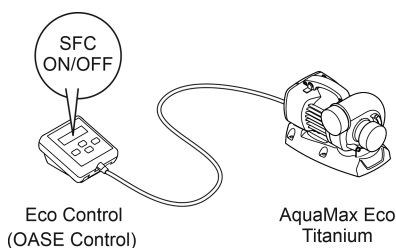
AquaMax Eco Titanium					
	31000	51000	81000	Descrição	
1	•	•	•	Caixa da bomba A carcaça da bomba pode ser rodada em 90°.	
2	•	•	•	Pé Garante estabilidade segura e pode ser aparafusado à base.	
3	•	•	•	Saída - (bocal de pressão)	Guardar a tampa de proteção em recinto seguro. Montar imediatamente a tampa por proteger contra ferimentos graves que podem ser provocados pela bomba em rotação quando já não estão ligados tubos à entrada ou saída.
4	•	•	•	Entrada - (bocal de sucção)	
5	•	–	–	Unidade de molas para fixar OASE Eco Control	
6	•	–	–	Elemento de borracha para a unidade de molas	
7	–	–	•	Pé de borracha Pode ser retirado para aparafusar o pé do aparelho.	
8	•	•	•	Conexão da unidade de comando	
					• Para controlar a bomba é necessário o aparelho de comando OASE Eco Control (acessório). • Como alternativa, a bomba pode ser incorporada numa rede OASE Control. • Para mais informação sobre OASE Control, ver www.oase.com.

Seasonal Flow Control (SFC)

A função SFC governa de forma inteligente a quantidade de água e a altura manométrica conforme a temperatura de água. Assim, o desempenho da bomba, durante todo o ano, adapta-se à ecologia atual do lago de jardim, apoiando pela circulação de água em função da temperatura e biologia do lago (modos de inverno, transição e verão).

- Com a função SFC ativa, a bomba adapta-se ...
 - ao modo de inverno (temperatura de água inferior a +10 °C)
 - Ao modo de transição (temperatura de água +10 ... +17 °C)
 - ao modo de verão (temperatura de água superior a +17 °C)Para a respetiva linha característica, ver www.oase.com área de produtos "Bombas submersíveis".
- A função SFC pode ser ativada só com a bomba submersa!
- A utilização de um skimmer ou filtro-satélite pode tornar-se necessário desativar a função SFC.
- Aquando da expedição do aparelho, este tem a função SFC inativa.

Ligar/Desligar



AMX0181

Posicionar e conectar

A bomba pode ser posicionada de forma mergulhada (na água) ou não mergulhada (fora da água).

⚠ AVISO

Morte ou graves lesões quando o aparelho é operado numa piscina. Componentes elétricos defeituosos do aparelho são suscetíveis de pôr a água sob tensão elétrica perigosa.

► Operar o aparelho só quando não estão pessoas na água.

- ❗ Todos os componentes do aparelho não podem ser expostos por muito tempo à radiação solar direta para impedir defeitos dos mesmos. Utilize, se necessário, uma cobertura protetora,

Conectar a unidade de comando

A bomba pode ser operada com ou sem controlador eletrónico.

- O sistema de controlo ativado permite governar o desempenho da bomba.
- Sem o sistema de controlo ativado, a bomba ligada opera continuamente com plena carga.

Sistemas de controlo compatíveis (acessório):

- Eco Control

Sistema de controlo inteligente para uma bomba.

- Incenio FM-Master Home/Cloud

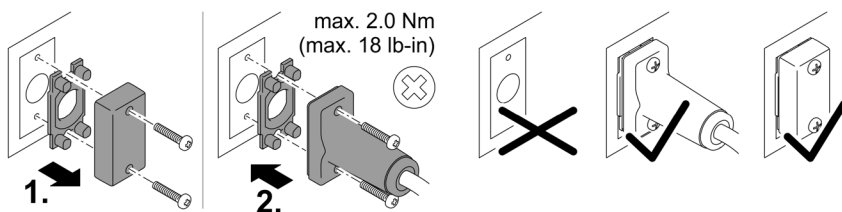
Garden Controller Home/Cloud

Até 10 aparelhos compatíveis com OASE Control (bombas, filtros, luzes) podem ser controlados através da App "OASE Control".

Para mais informação, ver sob www.oase.com na área "Controlo do jardim e da iluminação".

i Para mais informação, ver as instruções de utilização.

Ligar e soltar a ficha de ligação do OASE Control



PLX0004

NOTA

O aparelho danifica-se se entrar água nas fichas de ligação.

- Ligue o conetor ou coloque a tampa de proteção.
- O elemento de vedação de borracha deve estar limpo e na posição exata.
- Se o elemento de vedação de borracha estiver danificado, deverá ser substituído. Ao soltar o conetor, deve ser substituído eventual elemento de vedação de borracha gasto (> 2 anos).
- Fixe mediante os dois parafusos o conetor ou a tampa de proteção.

Posicionamento da bomba dentro da água

☐ B

- Os cabos de alimentação ou eventuais tomadas devem apresentar uma distância mínima de 2 m à água.
- Ao colocar a bomba numa câmara (recomendação):
 - Com vista a piscinas onde podem encontrar-se pessoas, a câmara deve apresentar uma distância não inferior a 2 m à água.
 - Posicionar a bomba em posição horizontal.
 - Aparafusar o pé do aparelho à base da câmara, para que a bomba tenha estabilidade segura.
- Ao colocar a bomba sem câmara:
 - Coloque a bomba em posição horizontal, sobre uma base sólida e desprovida de lodo.
 - Faça com que a bomba apresente estabilidade segura.
- Nunca operar a bomba sem que a mesma se encontre totalmente mergulhada.
- Para água lodosa ou muito suja, recomendamos que a bomba e os componentes (skimmer, filtro-satélite, ponto de saída no fundo) conetados ao lado de sucção sejam posicionados num sítio um pouco elevado, acima do fundo. Desta forma pode ser reduzida a aspiração de partículas o que aumenta a vida útil do rotor.
- A água doce da piscina ou a água salgada podem prejudicar o sistema óptico. Tais prejuízos estão excluídos da garantia.

Posicionamento da bomba fora da água

☐ C

- Os cabos de alimentação ou eventuais tomadas devem apresentar uma distância mínima de 2 m à água.
- Com vista a piscinas onde podem encontrar-se pessoas, a bomba deve apresentar uma distância não inferior a 2 m à água.
- Coloque a bomba em posição horizontal, sobre uma base sólida.
- Faça com que a bomba apresente estabilidade segura. Se necessário, aparafusar o pé do aparelho à base.
- Proteger a bomba contra radiação solar direta.
- Observar a temperatura ambiente máxima permitida. Se necessário, estabelecer ventilação forçada.

Ligar lado de pressão/sucção

☐ D, E

AVISO

A unidade de rotor opera a uma alta velocidade. Não podem ser excluídas lesões muito graves pela separação de membros ao meter a mão na abertura do bocal de pressão ou sucção.

- Tapar o bocal de pressão/sucção por protetor contra toque acidental sempre que não esteja ligado tubo. O protetor contra toque acidental pode ser adquirido como acessório (AquaMax Eco Titanium 31000: 48597, AquaMax Eco Titanium 51000, 81000: 73658).
- Colocar a bomba no interior de uma câmara e vedar contra acesso por pessoas não autorizadas (impedir o acesso por meio de um cadeado ou fechar mediante parafusos).

Colocação em operação

NOTA

O aparelho é destruído quando operado mediante um regulador tipo dimmer. Contém peças eléctricas sensíveis.

► Nunca conectar o aparelho a uma fonte de energia variável.

NOTA

A bomba não pode ser operada sem água. De contrário, a bomba é suscetível de ser destruída.

► Nunca operar a bomba sem que a mesma se encontre totalmente mergulhada ou percorrida por água.

PT

Ligar/Desligar

- **Ligar:** Conete a ficha elétrica à tomada.
 - O aparelho arranca de imediato.
- **Desligar:** Desconete a ficha elétrica da tomada.

Environmental Function Control (EFC)

No momento do arranque e, seguidamente, quando em operação, a bomba cada 20 ... 40 minutos, realiza automaticamente o auto-teste pré-programado (**Environmental Function Control (EFC)**). Durante o teste, a bomba reconhece automaticamente se opera sem água (risco de bloqueio) ou se está mergulhada na água. No caso de operação sem água / bloqueio, a bomba desliga automaticamente após cerca de 60 - 120 segundos. Em caso de falha, desligue a alimentação elétrica e “afogue” a bomba ou tire o obstáculo. Depois, ligue o aparelho.

Istruzioni originali Le istruzioni fanno parte dell'apparecchio e devono essere sempre consegnate ad altri utilizzatori insieme a esso.

⚠ AVVERTENZA

- ▶ Scollegare dalla tensione elettrica tutti gli apparecchi prima di immergere le mani nell'acqua. In caso contrario sussiste il pericolo di morte o di gravi lesioni per folgorazione.
- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, se sono supervisionate o se sono state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che sono in grado di comprendere i pericoli che ne possono derivare. Ai bambini è vietato giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione utente non devono essere effettuate da bambini senza opportuna supervisione.

Sommario

Avvertenze di sicurezza..... 49

Impiego ammesso..... 49

Descrizione del prodotto..... 50

Installazione e allacciamento..... 51

Messa in funzione.....54



Le istruzioni d'uso possono essere scaricate da Internet in formato PDF:
www.oase.com/manual

Nelle istruzioni per l'uso sono trattati questi argomenti aggiuntivi:

- caratteristiche del prodotto, simboli sull'apparecchio
- Ruotare il corpo della pompa
- Pulitura e manutenzione, Stoccaggio/conservazione in inverno, Eliminazione dei guasti
- Dati tecnici, Pezzi di usura, Pezzi di ricambio, Smaltimento
- Curve caratteristiche della pompa

Avvertenze di sicurezza

Allacciamento elettrico

- Per l'installazione elettrica all'aperto si applicano disposizioni speciali. L'installazione elettrica deve essere eseguita da un elettricista specializzato.
 - L'elettricista è qualificato in base a formazione tecnica, conoscenze ed esperienza ed è autorizzato a eseguire installazioni elettriche nelle aree esterne. Egli è in grado di riconoscere i possibili pericoli e rispettare le norme, le disposizioni e i regolamenti regionali e nazionali.
 - Rivolgersi a un elettricista specializzato in caso di domande e problemi.
- Eseguire l'allacciamento solo se i dati elettrici dell'apparecchio e dell'alimentazione elettrica coincidono.
- Collegare l'apparecchio solo a una presa installata secondo le norme.
- L'apparecchio deve essere protetto con un interruttore di sicurezza per correnti di guasto (RCD) con una corrente di guasto nominale di max. 30 mA.
- I cavi di prolungamento e distributori di corrente (ad es. prese multiple) devono essere adatti per l'impiego all'aperto (protetti contro gli spruzzi d'acqua).
- Proteggere spine e prese aperte contro l'umidità.

Funzionamento sicuro

- Non utilizzare l'apparecchio se i cavi elettrici o l'alloggiamento sono danneggiati.
- Smaltire l'apparecchio se la linea di collegamento alla rete è danneggiata. La linea di collegamento alla rete non può venire sostituita.
- L'unità rotante all'interno dell'apparecchio contiene un magnete con un forte campo magnetico, che può condizionare pacemaker o defibrillatori impiantati (ICD). Osservare una distanza di almeno 0,2 m tra impianto e magnete.
- Non trasportare o trascinare l'apparecchio afferrando il cavo di alimentazione.
- Posare i cavi al riparo da danni e in maniera tale che nessuno possa inciamparvi.
- Non apportare mai modifiche tecniche all'apparecchio.
- Eseguire sull'apparecchio solo le operazioni descritte nelle presenti istruzioni.
- Utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali.
- In caso di problemi rivolgersi all'assistenza clienti autorizzata o all'azienda OASE.

Impiego ammesso

Utilizzare il prodotto descritto nelle presenti istruzioni esclusivamente come segue:

- Per pompare acqua normale di laghetti per sistemi di filtraggio, a caduta d'acqua e a ruscello.
- Rispettando i dati tecnici.
- In conformità ai valori ammissibili dell'acqua.

Per l'apparecchio valgono le seguenti restrizioni:

- Non utilizzarlo in laghetti destinati al nuoto.
- Non utilizzare l'apparecchio con liquidi diversi dall'acqua.
- Non utilizzarlo mai senza flusso d'acqua.
- Non utilizzarlo unitamente a prodotti chimici, generi alimentari, sostanze facilmente infiammabili o esplosive.
- Non allacciare all'impianto di acqua a uso domestico.
- Non utilizzarlo per scopi commerciali o industriali.
- Secondo l'EMC (compatibilità elettromagnetica), si tratta di un apparecchio della categoria A, che può provocare radiodisturbi se utilizzato in prossimità di abitazioni. Spetta all'utilizzatore adottare le adeguate misure di protezione.

Descrizione del prodotto

Prospetto

☐ A

AquaMax Eco Titanium

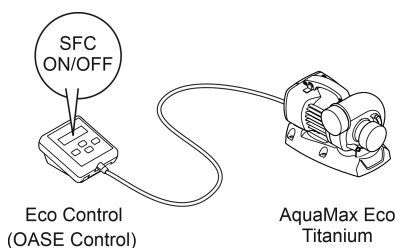
	31000	51000	81000	Descrizione
1	•	•	•	Corpo della pompa Il corpo della pompa può essere ruotato di 90°.
2	•	•	•	Piede dell'apparecchio Assicura un supporto sicuro, è possibile avvitarlo a terra.
3	•	•	•	Uscita (bocchettone di mandata)
4	•	•	•	Entrata (bocchettone di aspirazione)
5	•	–	–	Morsetto per il fissaggio di OASE Eco Control
6	•	–	–	Pezzo di gomma per il morsetto
7	–	–	•	Piede in gomma Rimovibile, quando il piede dell'apparecchio deve essere avvitato
8	•	•	•	Collegamento del dispositivo di comando • Per utilizzare la pompa è necessario il dispositivo di controllo OASE Eco Control (accessorio). • In alternativa la pompa può essere integrata in una rete OASE Control. • Per informazioni su OASE Control si veda il sito www.oase.com.

Seasonal Flow Control (SFC)

La funzione SFC regola in modo intelligente la quantità di acqua ovvero la prevalenza in base alla temperatura dell'acqua. In questo modo la potenza della pompa si adatta tutto l'anno alla rispettiva ecologia del laghetto e supporta la sua biologia tramite la circolazione dell'acqua in base alla temperatura (funzionamento invernale, estivo e per stagioni intermedie).

- Con funzione SFC attiva la pompa distingue tra ...
 - Funzionamento invernale (temperatura dell'acqua inferiore a +10 °C)
 - Funzionamento per stagioni intermedie (temperatura dell'acqua +10 ... +17 °C)
 - Funzionamento estivo (temperatura dell'acqua superiore a +17 °C)Le relative linee caratteristiche sono riportate al sito www.oase.com nella sezione prodotto "Pompe per laghetti".
- La funzione SFC deve essere attivata solo in caso di installazione sott'acqua!
- Impiegando uno skimmer o un filtro satellite può essere consigliabile disattivare la funzione SFC a seconda dell'impianto utilizzato.
- La funzione SFC è disattivata alla consegna.

Avviamento / Spegnimento



AMX0181

Installazione e allacciamento

La pompa può essere installata in posizione immersa (nell'acqua) o all'asciutto (fuori dall'acqua).

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di morte o gravi lesioni in caso di funzionamento dell'apparecchio in un laghetto natatorio. Parti elettriche difettose mettono l'acqua sotto tensione elettrica pericolosa.

► Far funzionare l'apparecchio solo se non ci sono persone in acqua.

- ❗ Tutti i componenti dell'apparecchio non devono essere esposti alle radiazioni solari dirette per tempi prolungati perché ciò può causare danni. Se necessario, usare una copertura di protezione.

Collegamento del dispositivo di comando

La pompa può essere azionata con o senza l'unità di controllo.

- L'unità di controllo permette di regolare la potenza della pompa.
- Senza unità di controllo la pompa funziona sempre alla massima potenza una volta accesa.

Unità di controllo compatibili (accessori):

- Eco Control
Unità di controllo intelligente per una pompa.

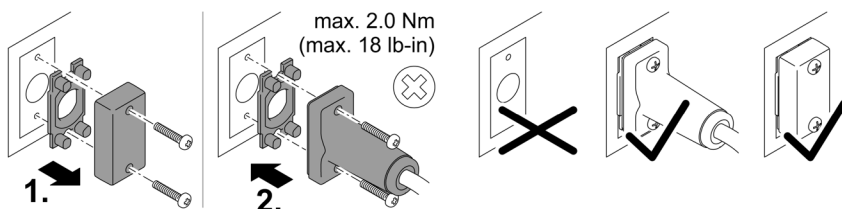
- Incenio FM-Master Home/Cloud
Garden Controller Home/Cloud

Con la app "OASE Control" si possono controllare fino a 10 apparecchi OASE compatibili (pompe, filtri, lampade).

Per informazioni al riguardo si veda il sito www.oase.com, sezione "Unità di controllo intelligente per giardino e illuminazione".

i Informazioni in proposito sono disponibili nelle istruzioni per l'uso.

Collegamento e scollegamento del connettore OASE Control



PLX0004

NOTA

L'apparecchio viene danneggiato se nel connettore penetra acqua.

- Collegare il connettore o mettere la calotta di protezione.
- La guarnizione di gomma deve essere pulita e alloggiare con esattezza.
- Una guarnizione di gomma danneggiata deve essere sostituita. Una guarnizione in gomma vecchia (> 2 anni) deve essere sostituita quando si scollega il connettore.
- Fissare sempre il connettore o la calotta di protezione con le due viti.

Installazione sott'acqua della pompa

☐ B

- I cavi e le prese di alimentazione devono essere a una distanza di almeno 2 m dall'acqua.
- Se la pompa è collocata in un vano pompe (raccomandato):
 - in uno stagno balneabile o in una piscina in cui possono trovarsi delle persone, è necessario installare il vano pompe ad almeno 2 m dall'acqua.
 - Installare la pompa in posizione orizzontale.
 - Avvitare il piede dell'apparecchio al fondo del vano pompe, in maniera che la pompa poggi in maniera stabile.
- Se si colloca la pompa senza vano pompe:
 - Installare la pompa in posizione orizzontale e in modo stabile su un fondo resistente privo di melma.
 - Assicurarsi che l'apparecchio abbia una posizione stabile.
- Utilizzare la pompa solo se essa è completamente immersa nell'acqua.
- In caso di acqua fangosa ovvero sporca si consiglia di installare la pompa ovvero i componenti collegati sul lato aspirazione (skimmer, filtro satellite, scarico sul fondo ecc.) in posizione rialzata rispetto al fondo. In questo modo si riduce l'aspirazione di particelle aumentando la durata utile dell'unità rotante.
- L'acqua di piscina o l'acqua salata possono danneggiare il sistema ottico dell'apparecchio. Questi inconvenienti non sono coperti da garanzia.

IT

Installazione all'asciutto della pompa

☐ C

- I cavi e le prese di alimentazione devono essere a una distanza di almeno 2 m dall'acqua.
- In uno stagno balneabile o in una piscina in cui possono trovarsi delle persone, è necessario installare la pompa ad almeno 2 m dall'acqua.
- Installare la pompa in posizione orizzontale su un fondo resistente.
- Assicurarsi che l'apparecchio abbia una posizione stabile. Eventualmente avvitare il piede dell'apparecchio al fondo.
- Proteggere la pompa dalla radiazione solare diretta.
- Rispettare la temperatura ambiente massima ammissibile. Se necessario, provvedere a un raffreddamento forzato.

Collegare il lato di mandata/di aspirazione

☐ D, E

AVVERTENZA

L'unità rotante gira molto velocemente. Sono possibili lesioni gravi dovute alla rottura degli arti se si raggiunge l'apertura del bocchettone di aspirazione o di mandata.

- Proteggere il bocchettone di aspirazione/di mandata con una protezione contro il contatto, quando non è collegato alcun tubo. La protezione contro il contatto è disponibile come accessorio (AquaMax Eco Titanium 31000: 48597, AquaMax Eco Titanium 51000, 81000: 73658).
- Installare la pompa in un vano pompe e proteggere il vano pompe da eventuali accessi (bloccando l'accesso con un lucchetto o delle viti).

Messa in funzione

NOTA

L'apparecchio viene danneggiato irreparabilmente se viene utilizzato con un dimmer. Nell'apparecchio sono incorporati componenti elettrici sensibili.

► Non collegare l'apparecchio ad una alimentazione elettrica regolabile.

NOTA

La pompa non deve funzionare a secco. In caso contrario la pompa può venire danneggiata irreparabilmente.

► Utilizzare la pompa solo sott'acqua ovvero completamente riempita.

Avviamento / Spegnimento

- **Avviamento:** Inserire la spina elettrica nella presa.
 - L'apparecchio si avvia immediatamente.
- **Spegnimento:** Sfilare la spina elettrica dalla presa.

Environmental Function Control (EFC)

Al momento della messa in esercizio e poi ogni 20 ... 40 minuti durante l'esercizio la pompa esegue automaticamente un autotest preprogrammato (**Environmental Function Control (EFC)**). La pompa rileva immediatamente il funzionamento a secco/bloccaggio o lo stato di immersione. La pompa si spegne automaticamente dopo circa 60-120 secondi in caso di funzionamento a secco o bloccaggio. In caso di anomalia staccare l'alimentazione di corrente e "riempire completamente la pompa la pompa" ovvero eliminare l'ostacolo. Poi l'apparecchio può essere riavviato.

Original vejledning Den er bestanddel af apparatet og skal derfor også videregives, hvis apparatet gives videre.

⚠ ADVARSEL

- ▶ Afbryd forbindelsen mellem alle elektriske apparater i vandet og el-nettet, før du stikker hånden ned i vandet. Ellers er der fare for svære kvæstelser og dødsfald pga. elektrisk stød.
- ▶ Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, når de er under opsyn eller får instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne risici. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

DA

Indholdsfortegnelse

Sikkerhedsanvisninger	56
Formålsbestemt anvendelse.....	56
Produktbeskrivelse	57
Opstilling og tilslutning.....	58
Ibrugtagning	61



Du finder en videregående brugsanvisning som PDF på internettet til download:
www.oase.com/manual

Disse yderligere emner findes i brugsanvisningen:

- Produktegenskaber, symboler på enheden
- Drej pumpehuset
- Rengøring og vedligeholdelse, opbevaring/overvintring, fejlfhjælpning
- Tekniske data, sliddele, reservedele, bortskaffelse
- Pumpekarakteristika

Sikkerhedsanvisninger

El-tilslutning

- Mht. elektrisk installation udendørs gælder der særlige forskrifter. Elektrisk elinstallation må kun udføres af en autoriseret elinstallatør.
 - Elinstallatøren er kvalificeret på grundlag af sin tekniske uddannelse, viden og erfaring og er autoriseret til at udføre elektriske installationer udendørs. Elinstallatøren kan genkende potentielle farer og overholder regionale og nationale standarder, forskrifter og bestemmelser.
 - Ved spørgsmål og problemer rettes henvendelse til en autoriseret el-installatør.
- Enheden må kun tilsluttes, hvis de elektriske data for enheden og strømforsyningen stemmer overens.
- Tilslut kun apparatet til en forskriftsmæssigt installeret stikkontakt.
- Apparatet skal være sikret med et HPFI-relæ (RCD), der er indstillet til en nominel fejlstrøm på maksimalt 30 mA.
- Forlængerledning og strømfordeler (f.eks. strømskinne) skal være egnet til udendørs brug (stænkæt).
- Beskyt åbne stik og stikkontakter mod fugt.

Sikker drift

- Anvend ikke apparatet, hvis de elektriske ledninger eller huset er beskadiget.
- Apparatet skal bortskaffes, hvis nettilslutningsledningen er beskadiget. Nettilslutningsledningen kan ikke udskiftes.
- Løbeenheden i enheden indeholder en magnet med et stærkt magnetfelt, der kan påvirke pacemakere eller implanterede defibrillatorer (ICD). Hold en afstand på mindst 0,2 m mellem implantat og magnet.
- Bær eller træk ikke apparatet i den elektriske ledning.
- Før ledninger, så de er beskyttet mod beskadigelser, og så ingen kan falde over dem.
- Foretag aldrig tekniske ændringer på apparatet.
- Der må kun udføres arbejde på enheden, som er beskrevet i denne vejledning.
- Brug kun originale reservedele og originalt tilbehør.
- Kontakt den autoriserede kundeservice eller OASE i tilfælde af problemer.

Formålsbestemt anvendelse

Brug kun det produkt, der er beskrevet i denne vejledning, som følger:

- Til pumpning af almindeligt bassinvand til filtersystemer, vandfaldssystemer og ålbssystemer.
- Under overholdelse af de tekniske specifikationer.
- Under overholdelse af de tilladte vandværdier.

Der gælder følgende restriktioner for apparatet:

- Må ikke anvendes i svømmedamme.
- Må ikke betjenes med andre væsker end vand.
- Må aldrig betjenes uden gennemstrømning af vand.
- Må ikke sættes i forbindelse med kemikalier, levnedsmidler, let brændbare eller eksplosive stoffer.
- Tilslut ikke til husets vandforsyning.
- Må ikke anvendes til erhvervs- eller industrimæssige formål.
- Iht. EMC (elektromagnetisk kompatibilitet) er der her tale om en klasse A-enhed. I et boligmiljø kan enheden forårsage radiointerferens. Det er op til brugeren at træffe passende foranstaltninger.

Produktbeskrivelse

Oversigt

☐ A

AquaMax Eco Titanium

	31000	51000	81000	Beskrivelse
1	•	•	•	Pumpehus Pumpehuset kan drejes 90.
2	•	•	•	Enhedens fod Garanterer stabilitet; mulighed for fastskrining til underlaget.
3	•	•	•	Udgang (trykstud)
4	•	•	•	Indgang (sugestud)
5	•	–	–	Klempåsats til fastgørelse af OASE Eco Control
6	•	–	–	Gummistykke til klempåsatsen
7	–	–	•	Gummifod Aftagelig, hvis enhedens fod skal skrues på
8	•	•	•	Tilslutning til styring • Styreenheden OASE Eco Control (tilbehør) er påkrævet til betjening af pumpen. • Alternativt kan pumpen integreres i et OASE Control-netværk. • Du kan finde yderligere oplysninger om OASE Control på www.oase.com.

Seasonal Flow Control (SFC)

SFC-funktionen regulerer vandmængden og pumpehøjden intelligently på baggrund af vandtemperaturen. Dermed tilpasser pumpeydelsen sig året igennem den pågældende bassinøkologi og understøtter bassinbiologien via den temperaturafhængige vandcirkulation (vinterdrift, overgangsdrift og sommerdrift).

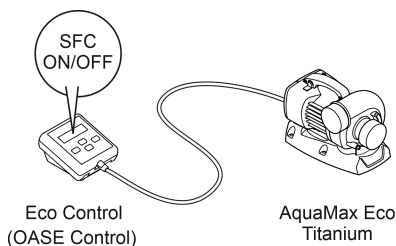
- Ved aktiv SFC-funktion skelner pumpen mellem følgende driftsformer:

- Vinterdrift (vandtemperatur lavere end +10 °C)
- Overgangsdrift (vandtemperatur +10 ... +17 °C)
- Sommerdrift (vandtemperatur højere end +17 °C)

De pågældende karakteristikkter finder du under www.oase.com under produktemnet "Bassin-pumper".

- SFC-funktionen må kun aktiveres, når pumpen er sænket ned i vandet!
- Ved brug af skimmer eller satellitfilter kan det – alt efter anlægget – anbefales at slukke for SFC-funktionen.
- Ved udlevering er SFC-funktionen deaktiveret.

Tænd/Sluk



AMX0181

Opstilling og tilslutning

Pumpen kan opstilles neddykket (i vandet) eller tørt (uden for vandet).

⚠ ADVARSEL

Alvorlige kvæstelser eller død ved brug af dette apparat i et svømmebassin. Hvis der er defekte elektriske komponenter, sættes vandet under farlig elektrisk spænding.

► Apparatet må kun anvendes, når der ikke er personer i vandet.

- ❗ Ingen komponenter i apparatet må udsættes for direkte sollys over længere tid, da dette kan medføre beskadigelser. Anvend evt. en beskyttelsesafdækning.

Tilslutning af styring

Pumpen kan drives med eller uden styring.

- Pumpens effekt kan kun reguleres med styringen.
- Uden styring kører den tilkoblede pumpe konstant med fuld effekt.

Kompatible styringer (tilbehør):

- Eco Control
Intelligent styring til en pumpe.
- Incenio FM-Master Home/Cloud
Garden Controller Home/Cloud

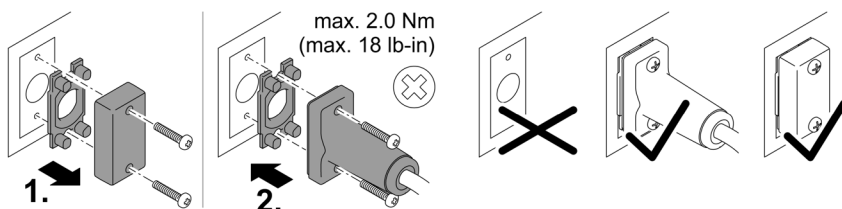
Der kan styres op til 10 OASE Control-kompatible apparater (pumper, filter, lamper) via appen "OASE Control".

Du kan finde oplysninger herom på www.oase.com under emnet "Smart havestyring og belysning".

 Der er relevante oplysninger i brugsanvisningen.

DA

Etabler og fjern OASE Control-stikforbindelse



PLX0004

BEMÆRK

Apparatet bliver ødelagt, hvis der trænger vand ind i stikforbindelsen.

- ▶ Tilslut stikforbindelsen, eller sæt beskyttelseskappen på.
- ▶ Gummitætningen skal være ren og sidde helt præcist.
- ▶ En beskadiget gummitætning skal udskiftes. Hvis stikforbindelsen løsnes, skal en ældre gummi-pakning (> 2 år) udskiftes.
- ▶ Fastgør altid stikforbindelsen eller beskyttelseskappen med de to skruer.

Opstil pumpen nedsænket

☐ B

- Netledninger eller stikdåser til nettet skal have en minimumsafstand til vandet på 2 m.
- Hvis pumpen opstilles i et pumpekammer (anbefales):
 - I en svømmebassin eller pool, hvor der kan opholde sig personer, skal pumpekammeret opstilles mindst 2 m fra vandet.
 - Opstil pumpen vandret.
 - Skru enhedens fod fast til bunden af pumpekammeret, så pumpen står sikkert.
- Hvis pumpen opstilles uden pumpekammer:
 - Stil pumpen vandret på et fast og slamfrit underlag.
 - Sørg for, at pumpen står sikkert.
- Brug kun pumpen, når den er sænket helt ned i vandet.
- Hvis vandet er mudret eller snavset, anbefaler vi, at pumpen og de komponenter, der er tilsluttet på sugesiden (skimmer, satellitfilter, bundudløb etc.) opstilles over jordhøjde. Derved reduceres indsugning af partikler, hvilket øger løbeenhedens levetid.
- Poolvand eller saltvand kan påvirke apparatets optik negativt. Disse påvirkninger er ikke omfattet af garantien.

Opstil pumpen tørt

☐ C

- Netledninger eller stikdåser til nettet skal have en minimumsafstand til vandet på 2 m.
- I en svømmebassin eller pool, hvor der kan opholde sig personer, skal pumpen opstilles mindst 2 m fra vandet.
- Stil pumpen vandret på et fast underlag.
- Sørg for, at pumpen står sikkert. Skru evt. enhedens fod fast til underlaget.
- Beskyt pumpen mod direkte sollys.
- Overhold den maks. tilladte omgivelsestemperatur. Sørg evt. for tvangskøling.

Tilslut trykside/sugeside

☐ D, E

ADVARSEL

Løbeenheden drejer meget hurtigt. Fare for alvorlige kvæstelser i form af afklipning af legemsdele, hvis man rækker hånden ind i suge- eller trykstudsens.

- Sugestudsens/trykstudsens skal sikres med en berøringsbeskyttelse, hvis der ikke er tilsluttet et rør. Berøringsbeskyttelsen fås som tilbehør (AquaMax Eco Titanium 31000: 48597, AquaMax Eco Titanium 51000, 81000: 73658).
- Anbring pumpen i et pumpekammer, der sikres mod uautoriseret adgang (med lås eller forskrning).

Ibrugtagning

BEMÆRK

Apparatet bliver ødelagt, hvis det betjenes med en lysdæmper. Den indeholder følsomme elektriske komponenter.

► Slut ikke apparatet til en dæmpbar strømforsyning.

BEMÆRK

Pumpen må ikke løbe tør for vand. Ellers kan pumpen blive ødelagt.

► Brug kun pumpen, når den er nedsænket i vand eller oversvømmet.

Tænd / sluk

- **Tænd:** Sæt netstikket i stikkontakten.
 - Apparatet tænder med det samme.
- **Sluk:** Træk netstikket ud af stikdåsen.

DA

Environmental Function Control (EFC)

Ved ibrugtagning og derefter for hver 20 - 40 minutter under drift udfører pumpen automatisk en forprogrammeret selvtest (**Environmental Function Control (EFC)**). Pumpen registrerer, om den kører i tørløb / er blokeret, eller om den er i neddykket tilstand. I tilfælde af tørløb/blokering frakobler pumpen automatisk efter 60 til 120 sekunder. Strømtilførsel afbrydes ved fejl og pumpen "gennemstrømmes" eller forhindringen fjernes. Derefter kan enheden tages i brug igen.

Original veiledning. Anvisningen er en bestanddel av apparatet og må alltid følge med ved videreformidling av apparatet.

ADVARSEL

- ▶ Koble alle elektriske apparater som er i vannet fra strømnettet, før du berører vannet. Ellers kan det føre til alvorlige personskader eller død som følge av elektrisk støt.
- ▶ Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale begrensninger, eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsikt eller har fått opplæring i riktig bruk av apparatet, og forstår farene forbundet med å bruke dette. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring eller brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten at de er under oppsikt.

Innholdsfortegnelse

Sikkerhetsanvisninger	63
Tilsiktet bruk	63
Produktbeskrivelse	64
Installasjon og tilkobling	65
Igangsetting	68



Den komplette bruksanvisningen finner du på Internett som PDF for nedlasting:
www.oase.com/manual

Du finner disse ekstra emnene i bruksanvisningen:

- Produktegenskaper, symboler på apparatet
- Dreie pumpehuset
- Rengjøring og vedlikehold, lagring/vinterlagring, feilretting
- Tekniske deler, slitasjedeler, reservedeler, avfallshåndtering
- Pumpekarakteristikker

Sikkerhetsanvisninger

Elektrisk tilkobling

- Ved elektriske installasjoner utendørs gjelder spesielle forskrifter. Den elektriske installasjonen må kun utføres av en elektroinstallatør.
 - Elektroinstallatøren er kvalifisert på bakgrunn av sin faglige utdanning, kunnskaper og erfaringer, og kan foreta elektriske installasjoner utendørs. De kan oppdage mulige farer og følger regionale og nasjonale normer, forskrifter og bestemmelser.
 - Kontakt en elektrofagperson ved spørsmål og problemer.
- Apparatet skal bare kobles til dersom apparatets og strømforsyningens elektriske spesifikasjoner stemmer overens.
- Apparatet må bare kobles til en forskriftsmessig installert stikkontakt.
- Apparatet må være sikret via en jordfeilbryter (RCD) med en utløserstrøm på maksimalt 30 mA.
- Skjøteledninger og strømfordelere (f. eks. stikkontaktlister) må være beregnet for utendørs bruk (beskyttet mot vannsprut).
- Åpne stikkontakter og bokser må beskyttes mot fuktighet.

Sikker drift

- Ikke bruk apparatet når elektriske ledninger eller hus er skadet.
- Kast apparatet hvis strømledningen er skadet. Strømledningen kan ikke erstattes.
- Løpehjulet i enheten inneholder en magnet med sterkt magnetfelt som kan påvirke pacemakere eller implanterte hjertestartere (ICD). Overhold en avstand på minst 0,2 m mellom implantatet og magneten.
- Apparatet må aldri bæres eller trekkes ut etter ledningen.
- Legg ledningene slik at de er beskyttet mot skader, og slik at ingen kan snuble over dem.
- Foreta aldri tekniske endringer på apparatet.
- Utfør kun arbeid på dette apparatet som er beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Bruk kun originale reservedeler og originalt tilbehør.
- Hvis det oppstår problemer, ber vi deg ta kontakt med autorisert kundeservice eller OASE.

Tilsiktet bruk

Bruk produktet som er beskrevet i denne anvisningen utelukkende på følgende måte:

- For pumping av normalt damvann til filtersystemer, vannfallsystemer og bekkeløpsystemer.
- Med overholdelse av de tekniske dataene.
- Ved overholdelse av de tillatte vannverdiene.

Følgende restriksjoner gjelder for apparatet:

- Skal ikke brukes i svømmebaseng.
- Bruk aldri andre væsker enn vann.
- Skal aldri brukes uten vanngjennomstrømning.
- Skal ikke brukes i forbindelse med kjemikalier, næringsmidler, lett brennbare eller eksplosive stoffer.
- Ikke koble til husets vannforsyning.
- Skal ikke brukes for nærings- eller industriformål.
- Med hensyn til EMC (elektromagnetisk kompatibilitet) er dette et klasse A-apparat. I boligområder kan apparatet forårsake radiostøy. Det er opp til brukeren å iverksette hensiktsmessige tiltak.

Produktbeskrivelse

Oversikt

☐ A

AquaMax Eco Titanium

	31000	51000	81000	Beskrivelse
1	•	•	•	Pumpehus Pumpehuset kan dreies 90°.
2	•	•	•	Fot Garanterer at den står stødig, og det er mulig å skru den fast i underlaget.
3	•	•	•	Utgang (trykkstuss)
4	•	•	•	Inngang (sugestuss)
				Oppbevar beskyttelseskappen. Sett på beskyttelseskappen umiddelbart for å beskytte mot alvorlige skader når pumpen er i gang, dersom du har fjernet et tilkoblet rør.
5	•	–	–	Klemmepåsats for feste av OASE Eco Control
6	•	–	–	Gummistykke for klemmepåsats
7	–	–	•	Gummifot Avtagbar dersom foten skal skrus fast
8	•	•	•	Tilkobling styring • For betjening av pumpen trenger du styreenheten OASE Eco Control (tilbehør). • Alternativt kan pumpen integreres i et OASE Control-nettverk. • Informasjon om OASE Control finner du på www.oase.com.

Seasonal Flow Control (SFC)

SFC-funksjonen regulerer intelligent vannmengden eller tilførsingshøyden basert på vanntemperaturen. Dermed tilpasser pumpeeffekten seg gjennom hele året til dammens økologi og støtter ved hjelp av temperaturavhengig vannsirkulasjon, dammens biologi (vinterdrift, overgangsdrift og sommerdrift).

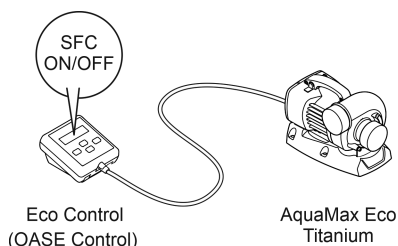
- Ved aktivert SFC-funksjon skiller pumpen mellom ...

- Vinterdrift (vanntemperatur mindre +10 °C)
- Overgangsdrift (vanntemperatur +10 ... +17 °C)
- Sommerdrift (vanntemperatur større +17 °C)

De aktuelle karakteristikkene finner du på www.oase.com i produktområdet "Dampumper".

- SFC-funksjonen skal kun aktiveres ved nedsenket installasjon!
- Ved bruk av en skimmer eller satellitter kan det, avhengig av anlegget, være best å slå av SFC-funksjonen.
- Ved levering er SCF-funksjonen deaktivert.

Slå av/på



AMX0181

NO

Installasjon og tilkobling

Pumpen kan senkes ned (i vannet) eller plasseres tørt (utenfor vannet).

⚠ ADVARSEL

Død eller alvorlig personskade ved bruk av dette apparatet i badedammer. Defekte elektriske deler av apparatet setter vannet under farlig elektrisk spenning.

► Apparatet skal kun brukes hvis det ikke oppholder seg personer i vannet.

- ❗ Alle apparatkomponenter må ikke utsettes for direkte sollys over lengre tid, da dette kan føre til skade. Bruk en sikkerhetsdeksel om nødvendig.

Tilkobling av styringen

Pumpen kan drives med eller uten styring.

- Med styringen kan du regulere effekten til pumpen.
- Uten styring går den innkoblede pumpen permanent med full effekt.

Kompatible styringer (tilbehør):

- Eco Control
Intelligent styring for en pumpe.

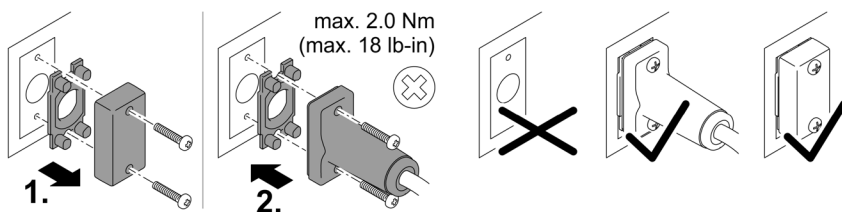
- Incenio FM-Master Home/Cloud
Garden Controller Home/Cloud

Opptil 10 OASE Control-aktiverte apparater (pumper, filtre, lamper) kan styres via "OASE Control"-appen.

Informasjon om dette finner du på www.oase.com i området "Smart hagestyring og belysning".

i Mer informasjon om dette finner du i bruksanvisningen.

Opprett og løsne OASE Control-pluggforbindelsen



PLX0004

MERK

Apparatet blir skadet hvis det kommer vann inn i kontaktene.

- Tildel pluggforbindelsen eller sett på beskyttelseshetten.
- Gummipakningen må være ren og sitte nøyaktig tilpasset.
- En skadet gummipakning må skiftes ut. Hvis pluggforbindelsen løsnes, må en eldre gummipakning (> 2 år) skiftes ut.
- Sikre pluggforbindelsen eller beskyttelseshetten alltid med begge skruene.

Plassere pumpe nedsenket

☐ B

- Strømledninger eller stikkontakter må være plassert minst 2 m fra vann.
- Ved oppsett av pumpen i et pumpekammer (anbefalt):
 - I en badedam eller et basseng hvor det kan oppholde seg personer, må pumpekammeret settes opp minst 2 m fra vann.
 - Sett opp pumpen vannrett.
 - Skru fast foten på bunnen av pumpekammeret for at pumpen skal stå støtt.
- Ved oppsett av pumpen uten pumpekammer:
 - Plasser pumpen vannrett på et fast og slamfritt underlag.
 - Sørg for at pumpen står stødig.
- Pumpen må kun benyttes når den er helt nedsenket under vann.
- Hvis vannet er gjørmete eller skittent, anbefaler vi å installere pumpen eller komponentene som er koblet til sugesiden (skimmer, satellittfilter, gulvavløp osv.) høyere enn gulvet. Dette reduserer innsugingen av partikler, noe som øker levetiden til løpeenheten.
- Bassengvann eller saltvann kan påvirke utseendet til apparatet. Denne typen påvirkning er utelukket fra garantien.

NO

Plassere pumpe tørt

☐ C

- Strømledninger eller stikkontakter må være plassert minst 2 m fra vann.
- I en badedam eller et basseng hvor det kan oppholde seg personer, må pumpen settes opp minst 2 m fra vann.
- Plasser pumpen vannrett på et fast underlag.
- Sørg for at pumpen står stødig. Skru foten fast i underlaget dersom påkrevd.
- Beskytt pumpen mot direkte sollys.
- Maksimalt tillatt omgivelsestemperatur må overholdes. Ved behov må du sørge for tvungen kjøling.

Koble til trykksiden/sugesiden

☐ D, E

ADVARSEL

Pumpeenheten roterer svært hurtig. Det kan forekomme alvorlige skader som følge av avkutting av kroppsdeler, dersom du griper inn i åpningen til sugestussen eller trykkstussen.

- Når ingen rør er tilkoblet sikrer du sugestussen/trykkstussen med en berøringsbeskyttelse. Berøringsbeskyttelse er tilgjengelig som tilbehør (AquaMax Eco Titanium 31000: 48597, AquaMax Eco Titanium 51000, 81000: 73658).
- Sett pumpen i et pumpekammer og sikre pumpekammeret mot utilsiktet tilgang (tilgangen sperres med lås eller skruer).

Igangsetting

MERK

Apparatet blir ødelagt når det brukes med en dimmer. Den inneholder ømfintlige elektriske komponenter.

► Apparatet må ikke kobles til en trinnløs, innstillbar strømforsyning.

MERK

Pumpen må ikke tørrkjøres. Hvis ikke kan pumpen bli ødelagt.

► Pumpen må kun drives, når den er nedsenket eller oversvømmet.

Slå av/på

- **Slå på:** Stikk nettpluggen inn i stikkontakten.
 - Apparatet slås på.
- **Slå av:** Trekk nettpluggen ut av stikkontakten.

Environmental Function Control (EFC)

Under oppstart og deretter under drift, fullfører pumpen hver 20 ... 40 minutter automatisk en forprogrammert selvtest (**Environmental Function Control (EFC)**). Pumpen oppdager om den tørrkjøres/blokkeres eller om den befinner seg nedsenket i vann. I tilfelle tørrkjøring/blokkering slår pumpen seg automatisk av etter ca. 60 til 120 sekunder. Avbryt ved feil avbryt strømtilførselen, kjør vann gjennom pumpen eller fjern blokkeringen. Deretter kan apparatet settes i drift igjen.

Översättning av bruksanvisningen. Denna bruksanvisning hör till apparaten och måste därför medfölja om apparaten byter ägare.

⚠ VARNING

- ▶ Om elektriska apparater ligger i vatten ska de kopplas loss från elnätet innan du griper ned i vattnet. I annat fall föreligger risk för allvarliga personskador eller dödsolyckor av elektriskt slag.
- ▶ Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre samt av personer med sänkt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap förutsatt att de hålls under uppsikt eller instrueras i hur de använder apparaten säkert samt de risker som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.

Innehåll

Säkerhetsanvisningar	70
Ändamålsenlig användning.....	70
Produktbeskrivning.....	71
Installation och anslutning.....	72
Driftstart	75



Utförligare bruksanvisning finns som PDF för nedladdning på Internet:
www.oase.com/manual

Dessa ytterligare teman finns i bruksanvisningen:

- Produktegenskaper, Symboler på apparaten
- Vrida pumphuset
- Rengöring och underhåll, Förvaring / lagring under vintern, Störningsåtgärder
- Tekniska data, Slitagedelar, Avfallshantering
- Pumpkaraktistika

SV

Säkerhetsanvisningar

Elanslutning

- För elinstallation utomhus gäller särskilda föreskrifter. Elinstallationen får endast utföras av en behörig elinstallatör.
 - En behörig elinstallatör med yrkesutbildning, kunskaper och erfarenhet är kvalificerad och får därmed utföra elinstallationer utomhus. En behörig elinstallatör kan känna igen faror och beaktar lokala och nationella standarder, föreskrifter och bestämmelser.
 - Om frågor eller problem uppstår måste du kontakta en elinstallatör.
- Apparaten får endast anslutas om de elektriska data som gäller för apparaten stämmer överens med strömförsörjningen.
- Anslut endast apparaten till ett vägguttag som installerats enligt gällande föreskrifter.
- Apparaten måste vara ansluten till en jordfelsbrytare (RCD) vars dimensionerade felström uppgår till max. 30 mA.
- Förlängningskablar och strömfördelare (t ex grenuttag) ska vara godkända för användning utomhus (dropptäta).
- Skydda öppna kontakter och uttag mot fukt.

Säker drift

- Använd inte apparaten om elektriska ledningar eller kåpor har skadats.
- Avfallshantera apparaten när strömkabeln är skadad. Strömkabeln kan inte bytas ut.
- Drivenheten i apparaten innehåller en magnet med starkt magnetfält som kan påverka pacemakrar eller implanterade defibrillatorer (ICD). Håll minst 0,2 m avstånd mellan implantatet och magneten.
- Bär inte och dra inte apparaten i elkabeln.
- Dra kablarna så att de är skyddade mot skador och att ingen kan snava över dem.
- Genomför aldrig tekniska ändringar på apparaten.
- Genomför endast sådana arbeten på apparaten som beskrivs i denna anvisning.
- Använd endast originalreservdelar och -tillbehör.
- Kontakta behörig kundtjänst eller OASE om problem uppstår.

Ändamålsenlig användning

Använd produkten som beskrivs i den här handboken endast på följande sätt:

- För pumpning av normalt dammvatten för filtersystem, vattenfallsystem och bäcksystem.
- Med hänsyn till tekniska data.
- Med hänsyn till tillåtna vattenvärden.

För apparaten gäller följande begränsningar:

- Ska inte användas i inte i baddammar.
- Använd aldrig apparaten med annan vätska än vatten.
- Kör aldrig utan vattengenomströmning.
- Använd inte kombination med kemikalier, livsmedel eller lättantändliga eller explosiva ämnen.
- Anslut den inte till husets vattentillledning.
- Använd inte för kommersiella eller industriella ändamål.
- Detta är en apparat av klass A enligt EMC (elektromagnetisk kompatibilitet). I boendemiljö kan apparaten orsaka radiostörningar. Användaren är ansvarig för att lämpliga åtgärder vidtas.

Produktbeskrivning

Översikt

☐ A

AquaMax Eco Titanium				
	31000	51000	81000	Beskrivning
1	•	•	•	Pumphus Pumphuset kan vridas med 90°.
2	•	•	•	Apparatbotten Garanterar stabil uppställning, kan skruvas fast i botten.
3	•	•	•	Utgång (tryckrör) Spara på skyddslocken. Sätt genast på skyddslocken om ett anslutet
4	•	•	•	Ingång (sugrör) för har avlägsnats. Dessa skyddar mot allvarliga personskador medan pumpen är igång.
5	•	–	–	Klämma för fastsättning av OASE Eco Control
6	•	–	–	Gummistycke för klämma
7	–	–	•	Gummifot Avtagbar om apparatfoten ska skruvas fast
8	•	•	•	Anslutning manöverbox • En manöverbox OASE Eco Control (tillbehör) är nödvändig för att använda pumpen. • Alternativt kan pumpen anslutas till ett OASE Control-nätverk. • Information om OASE Control finns på www.oase.com.

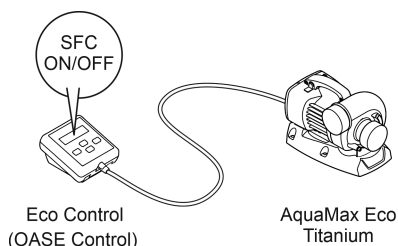
SV

Seasonal Flow Control (SFC)

SFC-funktionen reglerar vattenmängden och pumphöjden utifrån vattentemperaturen på ett intelligent sätt. Därmed anpassar sig pumpkapaciteten under årets lopp till dammens ekologiska miljö. Den temperaturberoende vattencirkulationen främjar dammens biologi (vinterdrift, drift mellan säsongerna samt sommardrift).

- Vid aktiv SFC-funktion skiljer sig pumpen mellan ...
 - vinterdrift (vattentemperatur under +10 °C)
 - drift mellan säsongerna (vattentemperatur +10 ... +17 °C)
 - sommardrift (vattentemperatur över +17 °C)Aktuella kurvor finns på www.oase.com i produktavdelningen "Dampmpumpar".
- SFC-funktionen får endast aktiveras efter installation i vatten!
- Om en skimmer eller ett satellitfilter används, kan det vara fördelaktigt för anläggningen att SFC-funktionen slås ifrån.
- Vid leverans är SFC-funktionen avaktiverad.

Sätta på/stänga av



AMX0181

Installation och anslutning

Pumpen kan installeras nedsänkt (i vatten) eller torrt (utanför vatten).

⚠ VARNING

Dödsfall eller allvarliga personskador vid användning av denna apparat i en simbassäng. Om elektriska delar på apparaten är skadade blir vattnet strömförande.

► Använd inte apparaten om personer befinner sig i vattnet.

- ❗ Apparatens alla komponenter får inte utsättas för direkt solstrålning under längre tid eftersom detta kan leda till skador. Använd en skyddskåpa vid behov.

Ansluta manöverboxen

Pumpen kan köras med eller utan manöverbox.

- Med hjälp av en manöverbox är det möjligt att styra pumpens effekt.
- Utan manöverbox kör den inkopplade pumpen alltid med full effekt.

Kompatibla manöverboxar (tillbehör):

- Eco Control
Intelligent manöverbox för en pump.

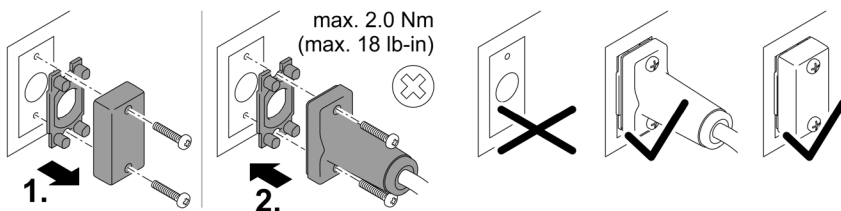
- Incenio FM-Master Home/Cloud
Garden Controller Home/Cloud

Upp till 10 st OASE Control-kompatibla apparater (pumpar, filter, lampor) kan styras med appen "OASE Control".

Information finns på www.oase.com under "Smart trädgårdsstyrning och belysning".

 Mer information finns i bruksanvisningen.

Ansluta och lossa OASE Control-kontaktdon



PLX0004

ANVISNING

Apparaten skadas om vatten tränger in i kontaktdonen.

- Anslut kontaktdonet eller sätt skyddskåpan på kontaktdonen.
- Gummipackningen ska vara ren och sitta tätt.
- En skadad gummipackning måste bytas. Om kontaktdonet lossas måste en äldre gummitätning (> 2 år) bytas ut.
- Säkra alltid kontaktdonet eller skyddskåpan med båda skruvarna.

SV

Installera pumpen nedsänkt i vatten

☐ B

- Nätkablar eller vägguttag måste ha ett säkerhetsavstånd på minst 2 m till vattnet.
- Om pumpen ställs i en pumpkammare (rekommendation):
 - Vid en simbassäng eller pool där personer kan vistas måste pumpkammaren ställas minst 2 m från vattnet.
 - Ställ pumpen vågrätt.
 - Skruva fast apparatfoten på botten av pumpkammaren så att pumpen står stabilt.
- Om pumpen ställs upp utan pumpkammare:
 - Ställ pumpen vågrätt stabilt på ett fast, slamfritt underlag.
 - Se till att pumpen står stadigt.
- Använd endast pumpen om den är komplett nedsänkt i vatten.
- Om vattnet är smutsigt eller fullt av slam rekommenderar vi att pumpen eller komponenter som har anslutits på sugsidan (skimmer, satellitfilter, bottenutlopp osv.) installeras upphöjt från botten. Detta reducerar insugningen av partiklar, vilket i sin tur förlänger livslängden för drivenheten.
- Poolvatten eller saltvatten kan påverka enhetens utseende. Sådan påverkan omfattas inte av garantin.

Installera pumpen torr

☐ C

- Nätkablar eller vägguttag måste ha ett säkerhetsavstånd på minst 2 m till vattnet.
- Vid en simbassäng eller pool där personer kan vistas måste pumpen ställas minst 2 m från vattnet.
- Ställ pumpen vågrätt stabilt på ett fast underlag.
- Se till att pumpen står stadigt. Skruva fast apparatfoten på underlaget vid behov.
- Skydda pumpen mot direkt solstrålning.
- Se till att max. tillåten omgivningstemperatur inte överskrids. Ombesörj tvångskylning vid behov.

Ansluta trycksida/sugsida

☐ D, E

VARNING

Drivenheten roterar mycket snabbt. Risk för allvarliga personskador, dvs. amputation av armar och fingrar, om man griper in i det öppna sugröret eller tryckröret.

- Skydda sugröret/tryckröret med ett beröringsskydd om inget rör är anslutet. Beröringsskyddet kan köpas som tillbehör (AquaMax Eco Titanium 31000: 48597, AquaMax Eco Titanium 51000, 81000: 73658).
- Ställ pumpen i en pumpkammare och skydda pumpkammaren mot obehörig åtkomst (spärra med lås eller skruva fast).

Driftstart

ANVISNING

Apparaten förstörs om den drivs med en dimmer. Den innehåller känsliga elektriska komponenter.

- Anslut inte apparaten till en dimbar strömkälla.

ANVISNING

Pumpen får inte gå torrt. I annat fall finns det risk för att pumpen förstörs.

- Använd endast pumpen om den är komplett nedsänkt i vatten eller flödad.

Påslagning / frånslagning

- **Slå på apparaten:** Anslut stickkontakten till stickuttaget.
 - Apparaten startar direkt.
- **Slå ifrån apparaten:** Dra ut stickkontakten ur stickuttaget.

Environmental Function Control (EFC)

Pumpen genomför ett förprogrammerat självtest automatiskt vid idrifttagningen och därefter under drift i intervall om 20 ... 40 minuter (**Environmental Function Control (EFC)**). Pumpen kan känna av om den torrkör, är blockerad eller är nedsänkt. Pumpen stängs av automatiskt efter ca 60 till 120 sekunder vid torrkörning/blockering. Bryt strömförsörjningen och flöda pumpen resp. ta bort blockeringen. Därefter kan apparaten tas i drift igen.

SV

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös. Tämä käyttöohje kuuluu laitteeseen ja se on aina luovutettava laitteen mukana uusille omistajille.

VAROITUS

- ▶ Irrota kaikki vedessä olevat sähkölaitteet sähköverkosta ennen kuin kosketat veteen. Muutoin sähköisku voi aiheuttaa vakavan vamman tai kuoleman.
- ▶ Tätä laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset, sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat vähentyneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, vain valvonnan alaisina ja kun heille on annettu opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja kun he ymmärtävät laitteen käytöstä mahdollisesti seuraavat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Puhdistus ja käyttäjän suorittama huolto eivät saa tapahtua lasten toimesta ilman valvontaa.

Sisällysluettelo

Turvaohjeet.....	77
Määräystenmukainen käyttö	77
Tuotekuvaus	78
Paikoilleen asettaminen ja yhdistäminen.....	79
Käyttöönotto.....	82



Yksityiskohtaiset käyttöohjeet ovat ladattavissa PDF-tiedostona internet-osoitteesta:
www.oase.com/manual

Nämä muut tiedot löydät käyttöohjeesta:

- tuoteominaisuudet, laitteessa olevat symbolit.
- Pumpukotelon kääntäminen
- Puhdistus ja huolto, varastointi/talvivarastointi, häiriöiden poistaminen
- Tekniset tiedot, kuluvat osat, varaosat, jätahuolto
- Pumpun ominaiskäyrät

Turvaohjeet

Sähköliitäntä

- Ulkotiloissa tapahtuvaa sähköasennusta koskevat erityiset määräykset. Sähköasennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen.
 - Sähköalan ammattilaisella on ammattikoulutuksen, tietojen ja kokemusten ansiosta pätevyys suorittaa ulkotiloissa tapahtuvia sähköasennuksia. Hän voi tunnistaa mahdolliset vaarat ja ottaa huomioon maakohtaiset normit, määräykset ja säädökset.
 - Jos sinulla on kysymyksiä, käänny sähköalan ammattilaisen puoleen.
- Laitteen saa yhdistää vain silloin, kun laitteen ja virransyötön sähkötiedot vastaavat toisiaan.
- Yhdistä laite vain määräysten mukaisesti asennettuun pistorasiaan.
- Laite on varmistettava vikavirtasuojalaitteella (RCD), jonka nimellisivikavirta on enintään 30 mA.
- Pidennysjohtojen ja virranjakajien (esim. pistorasiarimojen) on oltava ulkokäyttöön sopivia (roiskevedeltä suojattuja).
- Suojaa avoimet pistokkeet ja holkit kosteudelta.

Turvallinen käyttö

- Laitetta ei saa käyttää, jos sähköjohdot tai kotelo ovat vaurioituneet.
- Hävitä laite, jos sen verkkoliitäntäjohto on vaurioitunut. Verkkoliitäntäjohtoa ei voi vaihtaa.
- Laitteen käyttöyksikkö sisältää magneetin, jossa on voimakas magneettikenttä, joka voi vaikuttaa sydämentahdistimiin ja rytmihäiriötahdistimiin (ICD). Pidä vähintään 0,2 metrin etäisyys implantin ja magneetin välissä.
- Laitetta ei saa kantaa tai vetää sähköjohdosta.
- Aseta kaapelit siten, että ne ovat suojassa vaurioilta ja siten, että kukaan ei voi kompastua niihin.
- Älä koskaan tee laitteeseen teknisiä muutoksia.
- Suorita laitteelle vain sellaisia töitä, joita on kuvattu tässä käyttöohjeessa.
- Käytä laitteessa vain alkuperäisiä varaosia tai lisävarusteita.
- Jos sinulla on ongelmia, ota yhteyttä valtuutettuun asiakaspalveluun tai OASE.

Määräystenmukainen käyttö

Käytä tässä käyttöohjeessa kuvattua tuotetta ainoastaan seuraavasti:

- Normaalin lammikkoveden pumppaamiseen suodatinjärjestelmää, vesiputousjärjestelmää ja puronjuoksutusjärjestelmää varten.
- Teknisiä tietoja noudattaen.
- Sallittuja vesiärovoja noudattaen.

Laitteelle ovat voimassa seuraavat rajoitukset:

- Älä käytä uimalammikoissa.
- Älä koskaan käytä muita nesteitä kuin vettä.
- Älä käytä koskaan ilman, että vettä virtaa läpi.
- Ei käyttöön kemikaalien, elintarvikkeiden, helposti palavien tai räjähtävien aineiden yhteydessä.
- Ei saa yhdistää talousveden syöttöön.
- Ei ammattimaiseen tai teolliseen käyttöön.
- EMC:n (sähkömagneettinen yhteensopivuus) mukaan tämä on A-luokan laite. Se voi aiheuttaa radiohäiriöitä asuinympäristöissä. Käyttäjän tehtävänä on ryhtyä tarvittaviin toimenpiteisiin.

Tuotekuvaus

Yleiskatsaus

☐ A

AquaMax Eco Titanium

	31000	51000	81000	Kuvaus	
1	•	•	•	Pumppukotelo Pumppukoteloä voi kääntää 90°.	
2	•	•	•	Laitejalusta Varmistaa turvallisen sijoituksen, ruuvikiinnitys alustaan on mahdollista.	
3	•	•	•	Lähtö (paine yhde)	Säilytä suojakorkit. Kiinnitä suojakorkki suojaamaan vakavilta
4	•	•	•	Lähtö (imuyhde)	vammoilta heti pumpun ollessa käynnissä, jos olet poistanut yhdistetyn putken.
5	•	–	–	Kiinnitinosa OASE Eco Control ohjaukselle	
6	•	–	–	Kumikappale kiinnitysosalle	
7	–	–	•	Kumijalka Poistettavissa, jos laitejalka kiinnitetään ruuveilla.	
8	•	•	•	Ohjauksen liitäntä • Pumpun käyttöä varten tarvitaan ohjainlaite OASE Eco Control (lisävaruste). • Vaihtoehtoisesti pumpun voi yhdistää OASE Control-verkkoon. • Tietoja laitteesta OASE Control löytyy osoitteesta www.oase.com.	

Seasonal Flow Control (SFC)

SFC-toiminto säätelee veden määrää älykkäästi tai se säätelee pumppauskorkeutta veden lämpötilan avulla. Sen avulla pumpun teho sopii lammen ekologiaan eri vuodenaikoina ja avustaa lämpötilasta riippuvalla veden kierrolla lammen biologiaa (talvikäyttö, siirtymäkäyttö ja kesäkäyttö).

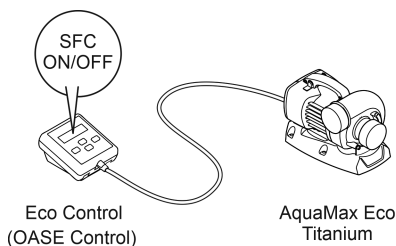
- Kun SFC-toiminto on aktivoitu, pumppu tekee eron seuraavien välillä ...

- Talvikäyttö (veden lämpötila alle +10 °C)
- Siirtymäkäyttö (veden lämpötila +10 ... +17 °C)
- Kesäkäyttö (veden lämpötila yli +17 °C)

Kyseiset ominaiskäyrät löytyvät osoitteesta www.oase.com, tuotealueelta "Lammikkopumput".

- SFC-toiminnon saa aktivoida vain upotetussa asennuksessa!
- Käytettäessä pintasuodatinta tai satelliittisuodatinta voi laitteistosta riippuen olla suositeltavaa kytkeä SFC-toiminto pois päältä.
- Toimitettaessa SFC-toiminto on otettu pois toiminnasta.

Päällekytkentä/poiskytkentä



FI

AMX0181

Paikoilleen asettaminen ja yhdistäminen

Pumppu voidaan sijoittaa upotettuna (veteen) tai kuivana (veden ulkopuolelle).

⚠ VAROITUS

Jos tätä laitetta käytetään uimapaidoissa, seurauksena voi olla vakavia vammoja tai kuolema. Laitteen vialliset sähköosat johtavat veden vaarallisen sähköjännitteen.

- Laitetta saa käyttää vain silloin, kun vedessä ei ole ketään ihmisiä.

- ❗ Mitään laitteen osaa ei saa altistaa pitkäksi aikaa suoralle auringonvalolle, koska se voi aiheuttaa vaurioita. Käytä tarvittaessa suojusta.

Ohjauksen yhdistäminen

Pumppua voidaan käyttää ohjauksen kanssa tai ilman sitä.

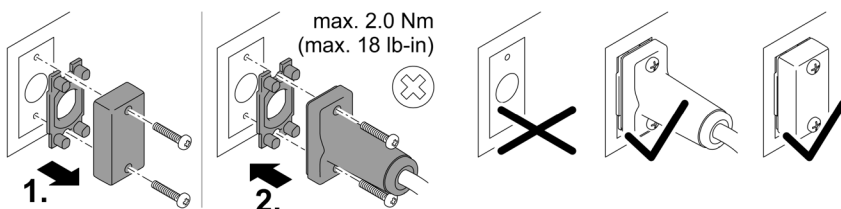
- Ohjausta käytettäessä pumpun tehoa voidaan säädellä.
- Ilman ohjausta pumppu käy täydellä teholla, kun se on kytketty päälle.

Yhteensopivat ohjaukset (lisävarusteet):

- Eco Control
Pumpun älykäs ohjaus.
- Incenio FM-Master Home/Cloud
Garden Controller Home/Cloud
Enintään 10 OASE Control -yhteensopivaa laitetta (pumput, suodattimet, valot) voidaan ohjata sovelluksen "OASE Control" avulla.
Tietoja tästä löytyy osoitteesta www.oase.com, alueelta "Älykkäät puutarhalaitteiden ohjaukset ja valot".

 Tietoja tästä saat käyttöohjeesta.

OASE Control -pistoliittimen yhdistäminen ja irrottaminen



PLX0004

OHJE

Laite vaurioituu, jos vettä pääsee sisään pistoliittimeen.

- Liitä pistoliitin tai aseta suojakorkki.
- Kumitiiviste on oltava puhdas ja tiiviisti paikoillaan.
- Vaurioitunut kumitiiviste on vaihdettava. Jos pistoliitin irtoaa, on vanha kumitiiviste (> 2 vuotta) vaihdettava.
- Varmista pistoliitin tai suojakorkki aina molemmilla ruuveilla.

Laitteen asettaminen veden pinnan alle

☐ B

- Verkkojohtojen tai verkkopistorasioiden täytyy olla vähintään 2 m etäisyydellä vedestä.
- Jos sijoitat pumpun pumppukammioon (suositus):
 - Sinun täytyy asettaa pumppukammio sellaisessa lammessa tai uima-altaassa, jossa voi olla ihmisiä, vähintään 2 m etäisyydelle vedestä.
 - Aseta pumppu vaakasuoraan asentoon.
 - Ruuvaa laitejalka kiinni pumppukammion pohjaan, jotta pumppu pysyy varmasti paikoillaan.
- Jos sijoitat pumpun ilman pumppukammiota:
 - Aseta pumppu vaakasuoraan asentoon kiinteälle, lietteettömälle alustalle.
 - Huolehdi pumpun pysymisestä varmasti paikoillaan.
- Käytä pumppua vain silloin, kun se on täysin veden alla.
- Kun vesi on liejuista tai likaista, suosittelemme asettamaan pumpun tai imupuolelle liitetyt komponentit (pintasuodatin, satelliittisuodatin, pohjatyhjennys jne.) kohotetusti maan pinnan yläpuolelle. Näin hiukkasten imeminen vähentyy, mikä puolestaan pidentää käyntiyksikön elinikää.
- Uima-allasvesi tai suolavesi voivat vaikuttaa laitteen ulkonäköön. Nämä vaikutukset eivät kuulu takuun piiriin.

Laitteen asettaminen kuivana

☐ C

- Verkkojohtojen tai verkkopistorasioiden täytyy olla vähintään 2 m etäisyydellä vedestä.
- Sinun täytyy asettaa pumppu sellaisessa lammessa tai uima-altaassa, jossa voi olla ihmisiä, vähintään 2 m etäisyydelle vedestä.
- Aseta pumppu vaakasuoraan asentoon kiinteälle alustalle.
- Huolehdi pumpun pysymisestä varmasti paikoillaan. Ruuvaa tarvittaessa laitejalka kiinni alustaan.
- Suojaa pumppu suoralta auringonvalolta.
- Noudata suurinta sallittua ympäristölämpötilaa. Huolehdi tarvittaessa pakkojäähdytyksestä.

Painepuolen/imupuolen yhdistäminen

☐ D, E

VAROITUS

Käyttöyksikkö pyörii erittäin nopeasti. Seurauksena on vakavia vammoja ruumiinosien irtileikkautumisen johdosta, jos tartut käsin imuyhteen tai paineyhteen aukkoon.

- Varmista imuyhde/paineyhde kosketussuojalla, jos putkea ei ole yhdistetty. Kosketussuoja on saatavana lisävarusteena (AquaMax Eco Titanium 31000: 48597, AquaMax Eco Titanium 51000, 81000: 73658).
- Aseta pumppu pumppukammioon ja varmista pumppukammio asiantonta pääsyä vastaan (lukitse pääsy lukolla tai ruuviliitoksella).

FI

Käyttöönotto

OHJE

Laite rikkoutuu, jos sitä käytetään himmentimellä. Se sisältää herkkiä sähköosia.

- Laitetta ei saa yhdistää himmennettävään virransyöttöön.

OHJE

Pumppu ei saa käydä kuivana. Muuten pumppu voi rikkoutua.

- Käytä pumppua vain, kun se on täysin upotettuna veteen.

Päällekytkentä/poiskytkentä

- **Päällekytkentä:** Työnnä verkkopistoke pistorasiaan.
 - Laite kytkeytyy heti päälle.
- **Poiskytkentä:** Irrota pistoke pistorasiasta

Environmental Function Control (EFC)

Pumppu suorittaa käyttöänon yhteydessä ja sen jälkeen käytön aikana 20 ... 40 minuutin välein automaattisesti esiohjelmoidun itsetestauksen (**Environmental Function Control (EFC)**). Pumppu tunnistaa tällöin, käykö se kuivana/onko se tukkeutunut tai upotetussa tilassa. Jos pumppu käy kuivana/on tukkeutunut, se kytkeytyy pois päältä automaattisesti n. 60 - 120 sekunnin kuluttua. Katkaise häiriötapauksessa virransyöttö ja upota pumppu veteen tai poista este. Sen jälkeen voit ottaa laitteen uudelleen käyttöön.

Eredeti útmutató. Az útmutató a készülékhez tartozik, és a készülék továbbadásakor szintén mindig tovább kell vele adni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- ▶ Mielőtt a vízbe nyúlnak, feszültségmentesítse a vízben található összes elektromos készüléket. Ellenkező esetben áramütés okozta halálos vagy súlyos sérülések veszélye áll fenn.
- ▶ A jelen készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, ill. hiányos tapasztalattal és megfelelő tudással rendelkező személyek akkor kezelhetik, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használata vonatkozásában eligazításban részesültek, és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartási munkákat nem végezhetnek olyan gyermekek, akik nem állnak felügyelet alatt.

Tartalomjegyzék

Biztonsági útmutatások.....	84
Rendeltetésszerű használat	84
Termékleírás	85
Felállítás és csatlakoztatás.....	86
Üzembe helyezés	89



A további használati útmutatók PDF-formátumban letölthetők az internetről:
www.oase.com/manual

A további témákat a használati útmutatóban találja meg:

- Terméktulajdonságok, jelölések a készüléken
- A szivattyúház elforgatása
- Tisztítás és karbantartás, tárolás/áttelelés, zavarelhárítás
- Műszaki adatok, kopóalkatrészek, pótalkatrészek, ártalmatlanítás
- Szivattyú-jelleggörbék

HU

Biztonsági útmutatások

Elektromos csatlakoztatás

- A kültéren történő villamossági szerelésre speciális előírások érvényesek. A villamossági szerelést csak villamossági szakember végezheti.
 - A villamossági szakember szakmai végzettsége, ismeretei és tapasztalatai alapján megfelelő szakképzettséggel rendelkezik, és végezhet kültéren villamossági szerelést. Képes felismerni a lehetséges veszélyeket és figyelembe veszi a regionális és nemzeti szabványokat, előírásokat és rendelkezéseket.
 - Kérdések és problémák esetén forduljon villamossági szakemberhez.
- Csak akkor csatlakoztassa a készüléket, ha a készülék és az áramellátás elektromos adatai megegyeznek.
- A készüléket csak előírászerűen telepített dugaszolóaljzatról működtesse.
- A készüléket 30 mA névleges áramerősségű hibaáram-védelemmel (RCD) kell ellátni.
- A hosszabbító vezetékeknek és elosztóknak (pl. elosztósáv) alkalmasnak kell lenniük szabadban történő használatra (fröccsenő víz elleni védelem).
- A nyitott csatlakozódugót és a csatlakozóaljzatot óvni kell a nedvességtől.

Biztonságos működés

- Ne használja a készüléket, sérült elektromos vezetékek vagy a burkolat sérülése esetén.
- A készüléket selejtezze le, ha megsérül a hálózati csatlakozóvezeték. A hálózati csatlakozóvezeték nem lehet kicserélni.
- A készülékben lévő járóegység erős mágneses mezővel rendelkező mágnessel van felszerelve, amely befolyásolhatja a szívritmus-szabályozókat vagy implantált defibrillátorokat (ICD). Az implantátum és a mágnes között legalább 0,2 m távolságot kell tartani.
- Ne hordozza vagy húzza a készüléket az elektromos csatlakozóvezetékénél fogva!
- A vezetékeket sérülésveszélytől védetten fektesse le úgy, hogy senki ne eshessen el bennük.
- Soha ne végezzen műszaki változtatásokat a készüléken.
- Csak azokat a munkálatokat végezze el a készüléken, amelyek a jelen útmutatóban ismertetve vannak.
- Kizárólag eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Probléma esetén forduljon szakkereskedőjéhez vagy az OASE vállalathoz.

Rendeltetésszerű használat

A jelen útmutatóban leírt terméket kizárólag a következők szerint használja:

- Normál tóvíz szivattyúzására szűrőrendszerekhez, vízesés rendszerekhez és kerti patakrendszerekhez.
- A műszaki adatok betartása mellett.
- A vízre vonatkozó értékek betartása mellett.

A készülékre a következő korlátozások érvényesek:

- Fürdésre használt tavakban használni tilos.
- A készüléket soha nem szabad vízben kívül más folyadékkal üzemeltetni.
- Soha nem szabad vízfolyás nélkül működtetni.
- Nem szabad vegyszerekkel, élelmiszerekkel, gyúlékony vagy robbanékony anyagokkal együtt alkalmazni.
- Ne csatlakoztassa a házi vízellátásra.
- Nem szabad kisipari- vagy ipari célokra használni.
- Az EMC (elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó) irányelv alapján a készülék A osztályú. A készülék lakókörnyezetben rádióhullámok interferenciáját okozhatja. A felhasználó kötelessége megtenni a megfelelő intézkedéseket.

Termékleírás

Áttekintés

☐ A

AquaMax Eco Titanium				
	31000	51000	81000	Leírás
1	•	•	•	Szivattyúház A szivattyúház 90°-kal elforgatható.
2	•	•	•	Készülékaltalp Stabil helyzetet biztosít, az aljzatra csavarozás lehetséges.
3	•	•	•	Kímenet (nyomócsonk)
4	•	•	•	Bemenet (szívócsonk)
5	•	–	–	Kapcsoló rátét az OASE Eco Control rögzítéséhez
6	•	–	–	Gumielelem a kapcsoló rátétéhez
7	–	–	•	Gumitalp Levehető, ha a készülék talpát csavarral kell rögzíteni.
8	•	•	•	Vezérlés csatlakozója • A szivattyú kezeléséhez az OASE Eco Control vezérlő (tartozék) szükséges. • Alternatív megoldásként a szivattyú az OASE Control-hálózatba is integrálható. • Az OASE Control vezérlővel kapcsolatos további tudnivalók az www.oase.com weboldalon érhetők el.

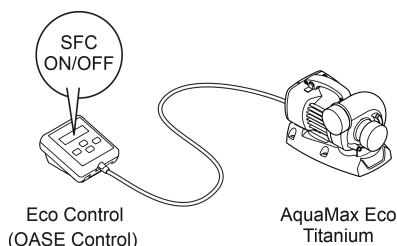
HU

Seasonal Flow Control (SFC)

Az SFC funkció a vízhőmérséklet alapján intelligens módon szabályozza a vízmennyiséget, ill. a szállítási magasságot. Ezáltal a szivattyú teljesítménye egész évben alkalmazkodik a tó minden-
kori ökológiájához, és a hőmérséklettől függő vízkeringetéssel támogatja a tó biológiáját (téli,
átmeneti és nyári üzemmód).

- Aktivált SFC funkció esetén a szivattyú dönt a következő üzemmódok között ...
 - téli üzemmód (a víz hőmérséklete alacsonyabb +10 °C-nál)
 - átmeneti üzemmód (a víz hőmérséklete +10 ... +17 °C)
 - nyári üzemmód (a víz hőmérséklete magasabb +17 °C-nál)A mindenkori jelleggörbék a www.oase.com címen a "Tószivattyúk" termékreszen találhatók.
- Az SFC funkciót csak vízbe merített felállítás esetén szabad aktiválni!
- Szkimmer vagy különálló szűrő alkalmazása esetén a berendezéstől függően ajánlatos lehet kikapcsolni az SFC funkciót.
- Kiszállításkor az SFC funkció ki van kapcsolva.

Bekapcsolás / kikapcsolás



AMX0181

Felállítás és csatlakoztatás

A szivattyú víz alá (vízbe) vagy szárazon (vízen kívül) is telepíthető.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Halál vagy súlyos sérülések veszélye a készülék úszásra használt tavakban történő üzemeltetése-
kor. A készülék hibás elektromos alkatrészei miatt a víz veszélyes elektromos feszültség alá kerül.

► A készüléket csak akkor szabad használni, ha nem tartózkodnak személyek a vízben.

- ❗ A készülékek semmilyen komponensét nem szabad hosszabb ideig közvetlen napsugárzás-
nak kitenni, mivel ez károsodáshoz vezethet. Szükség esetén használjon védőburkolatot.

A vezérlés csatlakoztatása

A szivattyú vezérlővel és anélkül is üzemeltethető.

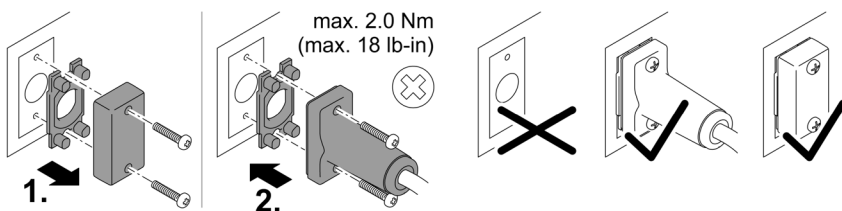
- A vezérlővel szabályozható a szivattyú teljesítménye.
- A vezérlő nélkül a bekapcsolt szivattyú folyamatosan maximális teljesítménnyel üzemel.

Kompatibilis vezérlők (tartozék):

- Eco Control
Intelligens vezérlő egy szivattyúhoz.
- Incenio FM-Master Home/Cloud
Garden Controller Home/Cloud
Legfeljebb 10 OASE Control-képes készülék (szivattyúk, szűrők, lámpák) vezérelhetők az "OASE Control" alkalmazáson keresztül.
Erre vonatkozó információk z www.oase.com címen érhetők el az „Intelligens kerti vezérlő és világítás” rész alatt.

i Erre vonatkozó információkat a használati útmutatóban talál.

Az OASE Control plug-in kapcsolat létrehozása és feloldása



PLX0004

TUDNIVALÓ:

A készülék tönkremegy, ha víz jut be a dugós csatlakozókba.

- Csatlakoztassa a dugaszolható csatlakozót vagy helyezze fel a védősapkát.
- A gumitömítésnek tisztának kell lennie és pontosan kell illeszkednie.
- A sérült gumitömítést ki kell cserélni. Ha a dugaszolható csatlakozót oldják, akkor a gumitömítést ki kell cserélni, ha régebbi (több mint 2 éves).
- Mindig mindkét csavarral biztosítsa a dugaszolható csatlakozót vagy a védősapkát.

HU

A szivattyú felállítása vízbe merítve

☐ B

- A hálózati vezetékeknek vagy hálózati dugaszolóaljzatoknak legalább 2 m-es távolságban kell lenniük a víztől.
- A szivattyú szivattyúkamrában való felállítása esetén (javaslat):
 - Úszásra használt tó vagy medence esetén, melyben személyek tartózkodhatnak, a szivattyúkamrát a víztől legalább 2 m-re kell felállítani.
 - Állítsa fel a szivattyút vízszintesen.
 - Csavarral rögzítse a készülék talpát a szivattyúkamra aljához, hogy a szivattyú stabilan álljon.
- A szivattyú szivattyúkamra nélkül való felállítása esetén:
 - Állítsa a szivattyút vízszintesen szilárd és iszapmentes aljzatra.
 - Gondoskodjon a szivattyú stabil helyzetéről.
- Csak akkor üzemeltesse a szivattyút, ha teljesen a víz alá van merítve.
- Azt javasoljuk, hogy eliszaposodott, ill. elszennyeződött víz esetén a szivattyút, ill. a szívóoldalon csatlakoztatott egységeket (szkimmert, különálló szűrőt, padlólefolyót stb.) magasabban állítsa fel a talaj felett. Ezáltal lecsökken a részecskék felszívása, ami megnöveli a járőgegység élettartamát.
- A medencevíz vagy a sós víz károsíthatja a készülék optikáját. A garancia nem vonatkozik ezekre a károokra.

A szivattyú felállítása szárazon

☐ C

- A hálózati vezetékeknek vagy hálózati dugaszolóaljzatoknak legalább 2 m-es távolságban kell lenniük a víztől.
- Úszásra használt tó vagy medence esetén, melyben személyek tartózkodhatnak, a szivattyút a víztől legalább 2 m-re kell felállítani.
- Állítsa fel a szivattyút vízszintesen, szilárd aljzatra.
- Gondoskodjon a szivattyú stabil helyzetéről. Adott esetben a készülék talpát rögzítse csavarral az aljzathoz.
- Óvja a szivattyút a közvetlen napfénytől.
- Tartsa be a maximális megengedett környezeti hőmérsékletet. Adott esetben gondoskodjon kényszerhűtésről.

A nyomóoldal/szívóoldal csatlakoztatása

☐ D, E

FIGYELMEZTETÉS

A járóegység nagyon gyorsan forog. Végtagok leválása miatti súlyos sérülések lehetségesek, ha a szívócsonk vagy a nyomócsonk nyílásába nyúl.

- ▶ Érintés elleni védelemmel biztosítsa a szívócsonkot/nyomócsonkot, ha nincs csatlakoztatva cső. Az érintés elleni védelem tartozékként kapható (AquaMax Eco Titanium 31000: 48597, AquaMax Eco Titanium 51000, 81000: 73658).
- ▶ Állítsa a szivattyút egy szivattyúkamrába, és biztosítsa a szivattyúkamrához való hozzáférést (a lezáráshoz használjon lakatot, vagy csavarozza le).

Üzembe helyezés

TUDNIVALÓ:

A készülék tönkremegy, ha szabályozóval üzemeltetik. Érzékeny elektromos alkatrészeket tartalmaz.

- ▶ Tilos a készüléket fokozatmentesen állítható áramforrásra kapcsolni.

TUDNIVALÓ:

A szivattyút nem szabad szárazon járatni. Ellenkező esetben tönkremehet a szivattyú.

- ▶ Csak akkor üzemeltesse a szivattyút, ha az teljesen a víz alá van merítve és a víz elárasztotta.

HU

Bekapcsolás / kikapcsolás

- **Bekapcsolás:** Dugja be a csatlakozódugót a hálózati dugaszoló aljzatba.
 - A készülék azonnal bekapcsol.
- **Kikapcsolás:** Húzza ki a csatlakozódugót a dugaszoló aljzattól.

Environmental Function Control (EFC)

A szivattyú üzembe helyezésakor, majd üzemelés közben 20 ... 40 percentként előre beprogramozott öntesztet (**Environmental Function Control (EFC)**) hajt végre. Ekkor a szivattyú észleli, hogy szárazon fut vagy blokkolódott-e, illetve hogy vízbe van-e merítve. Szárazon futás/blokkolódás esetén a szivattyú kb. 60 – 120 másodperc elteltével automatikusan kikapcsol. Üzemzavar esetén szakítsa meg az áramellátást, „árassza el a szivattyút”, illetve távolítsa el az akadályt. Ezután újból üzembe helyezheti a készüléket.

Oryginalna instrukcja. Instrukcja przynależy do urządzenia i wraz z nim musi zostać przekazana kolejnym użytkownikom.

⚠ OSTRZEŻENIE

- ▶ Przed włożeniem rąk do wody należy odłączyć od sieci prądowej wszystkie urządzenia elektryczne znajdujące się w wodzie. W przeciwnym razie grożą ciężkie obrażenia a nawet śmiertelne w wyniku porażenia prądem.
- ▶ Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 lat i ponadto przez osoby o ograniczonych fizycznych i umysłowych zdolnościach, albo nie posiadających niezbędnego doświadczenia i wiedzy, gdy będą one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo użytkownika tego urządzenia lub zostaną odpowiednio przez nią poinstruowane i poinformowane o wynikających stąd zagrożeniach. Dzieciom zabrania się zabawy z tym urządzeniem. Czyszczenie ani czynności serwisowe użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.

Spis treści

Przepisy bezpieczeństwa	91
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	91
Opis produktu	92
Ustawienie i podłączenie	93
Rozruch	96



Instrukcji użytkowania w formacie PDF można pobrać z Internetu:
www.oase.com/manual

Poniższe dodatkowe zagadnienia są opisane w instrukcji użytkowania:

- Właściwości produktu, symbole na urządzeniu
- Przekręcenie obudowy pompy
- Czyszczenie, konserwacja, magazynowanie / przechowywanie w okresie zimowym, usuwanie usterek
- Dane techniczne, części ulegające zużyciu, części zamienne, utylizacja
- Charakterystyka pompy

Przepisy bezpieczeństwa

Przyłącza elektryczne

- W stosunku do instalacji elektrycznych na zewnątrz budynków obowiązują specjalne przepisy. Wykonanie instalacji elektrycznej jest dozwolone tylko specjalistom elektrykom.
 - Specjalistą elektrykiem jest osoba, która w oparciu o swoje wykształcenie, wiedzę i doświadczenie jest uprawniona do wykonania instalacji elektrycznych na zewnątrz budynków. Ponadto potrafi rozpoznać możliwe zagrożenia i przestrzega regionalnych i krajowych norm, przepisów i zarządzeń.
 - W przypadku pytań i problemów należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
- Urządzenie podłączyć tylko wtedy, gdy parametry elektryczne urządzenia i zasilania energią są zgodne.
- Urządzenie może być podłączane tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazdka.
- Urządzenie musi być zabezpieczone poprzez wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD), ze znamionowym prądem upływowym wynoszącym maksymalnie 30 mA.
- Przedłużacze przewodów i rozdzielacze prądu (np. listwy z gniaздkami) muszą być przeznaczone do użytkowania na wolnym powietrzu (zabezpieczone przed rozpryskami wody).
- Otwarte gniazdka i wtyczki należy chronić przed wilgocią.

Bezpieczna eksploatacja

- Nie używać tego urządzenia, gdy przewody elektryczne lub obudowa są uszkodzone.
- Jeśli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, należy je zutylizować. Kabla zasilającego nie można wymienić.
- Zespół wirnika w urządzeniu posiada magnes wytwarzający silne pole magnetyczne, które może negatywnie wpłynąć na stymulatory pracy serca lub implantowane defibrylatory (ICD). Pomiedzy implantem a magnesem należy utrzymywać odstęp co najmniej 0,2 m.
- Nie podnosić ani nie ciągnąć urządzenia za przewód elektryczny.
- Przewody należy układać w sposób zabezpieczający je przed uszkodzeniami i tak, żeby uniknąć możliwości potknięcia się o nie.
- Nigdy nie dokonywać przeróbek technicznych urządzenia na własną rękę.
- Przy urządzeniu wykonywać tylko te czynności, które są opisane w tej instrukcji.
- Należy stosować tylko oryginalne części zamienne i akcesoria.
- W razie wystąpienia problemów prosimy zwrócić się do autoryzowanego serwisu lub do firmy OASE.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Wyrób opisywany w niniejszej instrukcji należy użytkować wyłącznie w następujący sposób:

- Do pompowania zwykłej wody stawowej do układów filtrów, wodosпадów i strumieni.
- W warunkach zgodnych z danymi technicznymi.
- W warunkach dotrzymywania dozwolonych parametrów wody.

W stosunku do tego urządzenia obowiązują następujące ograniczenia:

- Nie użytkować w stawach kąpielowych.
- Nigdy nie używać do pompowania innych cieczy niż woda.
- Nigdy nie użytkować urządzenia bez przepływu wody.
- Nie użytkować połączeniu z chemikaliami, artykułami spożywczymi, substancjami łatwopalnymi lub wybuchowymi.
- Nie podłączać do domowej instalacji wodnej.
- Nie nadaje się do celów rzemieślniczych ani przemysłowych.
- Według EMV (tolerancja elektromagnetyczna) urządzenie spełnia wymagania klasy A. W obrębie obszaru zamieszkałego urządzenie stanowić źródło zakłóceń elektromagnetycznych. Do obowiązku użytkownika należy podjęcie stosownych działań zapobiegawczych.

Opis produktu

Przegląd

☐ A

AquaMax Eco Titanium

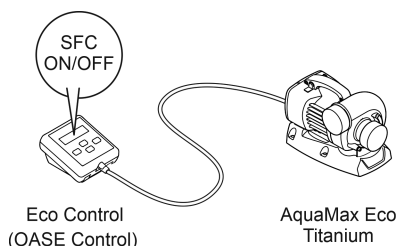
	31000	51000	81000	Opis
1	•	•	•	Obudowa pompy Obudowę pompy można przekręcić o 90°.
2	•	•	•	Podstawa urządzenia Zapewnia stabilne ustawienie, przymocowanie śrubami do podłoża jest możliwe.
3	•	•	•	Wylot (króciec ciśnieniowy)
4	•	•	•	Wlot (króciec ssania)
5	•	–	–	Nasadka zaciskowa do przymocowania OASE Eco Control
6	•	–	–	Element gumowy dla nasadki zaciskowej
7	–	–	•	Podstawa gumowa Do zdejmowania na czas, gdy stopa urządzenia ma być przykręcona
8	•	•	•	Podłączenie sterownika • Do obsługi pompy wymagany jest sterownik OASE Eco Control (akcesoria). • Pompę można alternatywnie podłączyć w układzie sieciowym OASE Control. • Informacje o OASE Control znajdują się pod adresem www.oase.com.

Seasonal Flow Control (SFC)

Funkcja SFC reguluje inteligentnie natężenie przepływu lub wysokość pompowania na podstawie temperatury wody. Dzięki temu wydajność pompy przystosowuje się przez cały rok do warunków ekologicznych panujących w stawie, wspomaga biologię stawu poprzez zależny od temperatury obieg wody (tryb zimowy, tryb przejściowy i tryb letni).

- Przy aktywnej funkcji SFC pompa rozróżnia między ...
 - trybem zimowym (temperatura wody niższa niż +10 °C)
 - trybem przejściowym (temperatura wody w zakresie od +10 do +17 °C)
 - trybem letnim (temperatura wody wyższa niż +17 °C)Odpowiednie charakterystyki są podane na stronie www.oase.com w dziale "Pompy stawowe".
- Aktywowanie funkcji SFC jest dozwolone tylko przy zanurzonemu ustawieniu!
- W przypadku zastosowania skimmera lub filtra peryferyjnego - w zależności od urządzenia - może być wskazane wyłączenie funkcji SFC.
- W stanie fabrycznym funkcja SFC jest nieaktywna.

Włączenie / wyłączenie



AMX0181

PL

Ustawienie i podłączenie

Pompę można ustawić w pozycji zanurzonej (w wodzie) albo w suchym miejscu (na zewnątrz stawu).

⚠ OSTRZEŻENIE

Śmierć lub ciężkie obrażenia ciała w razie eksploatacji urządzenia w stawie pływackim. Uszkodzenie elementów elektrycznych urządzenia spowoduje, że woda zacznie przewodzić prąd elektryczny o niebezpiecznym napięciu.

► Urządzenie użytkować tylko wtedy, gdy nikt nie przebywa w wodzie.

- ⓘ Chronić podzespoły urządzenia przed dłuższym bezpośrednim nasłonecznieniem, ponieważ może to spowodować ich uszkodzenie. W razie potrzeby zastosować osłonę ochronną.

Podłączenie sterownika

Pompę można użytkować ze sterownikiem albo bez niego.

- Ze sterownikiem można regulować wydajność pompy.
- Bez sterownika włączona pompa pracuje nieprzerwanie z pełną wydajnością.

Kompatybilne sterowniki (akcesoria):

- Eco Control

Inteligentny sterownik dla jednej pompy.

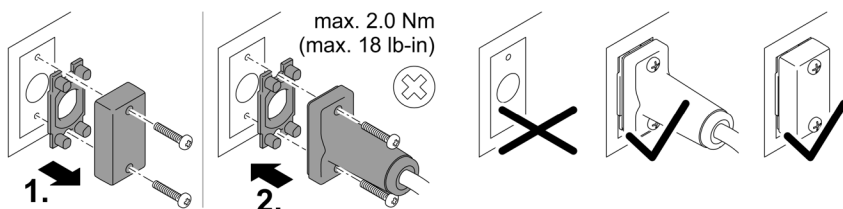
- Incenio FM-Master Home/Cloud
Garden Controller Home/Cloud

Maksymalnie 10 urządzeń współpracujących z OASE Control (pompy, filtry, lampy) można sterować aplikacją "OASE Control".

Informacje na temat są podane pod www.oase.com w dziale "Inteligentne sterowanie w ogrodzie i oświetlenie".

i Informacje na ten temat podano w instrukcji użytkowania.

Połączyć wtyczki OASE Control i rozłączyć



PLX0004

WSKAZÓWKA

Urządzenie ulegnie uszkodzeniu, gdy woda wniknie do gniazdek wtykowych.

- ▶ Włożyć łączniki wtyczkowe albo nałożyć kołpak ochronny.
- ▶ Uszczelka gumowa musi być czysta i dokładnie pasować.
- ▶ Uszkodzoną uszczelkę gumową należy wymienić. Po wyjęciu łącznika wtyczkowego należy wymienić starszą uszczelkę gumową (> 2 lata).
- ▶ Łącznik wtyczkowy lub kołpak ochronny zawsze zabezpieczyć dwiema śrubami.

Ustawienie pompy w sposób zanurzony

☐ B

- Przewody sieciowe i gniazdka wtykowe muszą znajdować się w odległości przynajmniej 2 m od wody.
- W razie ustawienia pompy w komorze pompy (zalecane):
 - W przypadku stawu pływackiego lub basenu, w którym mogą przebywać osoby, należy ustawić komorę pompy w odległości przynajmniej 2 m od wody.
 - Pompę należy ustawić w pozycji poziomej.
 - Stopę urządzenia przymocować śrubami do dna komory pompy, żeby pompa była stabilnie ustawiona.
- W razie ustawienia pompy bez komory pompy:
 - Urządzenie należy ustawić poziomo na twardym podłożu bez osadów szlamu.
 - Zadbaj o stabilne ustawienie pompy.
- Pompę użytkować tylko wtedy, gdy jest całkowicie zanurzona w wodzie.
- W przypadku wody zawierającej szlam lub zanieczyszczenia zaleca się ustawienie pompy lub podzespołów podłączonych na stronie ssania (skimmer, filtr peryferyjny, odpływ denny itp.) na podwyższeniu nad podłożem. Dzięki temu zmniejszy się zasysanie cząstek zanieczyszczeń, co wydłuży okres trwałości zespołu wirnika.
- Woda basenowa i słona może wpływać negatywnie na optykę urządzenia. Taki negatywny wpływ nie jest objęty gwarancją.

Ustawienie pompy w suchym miejscu

☐ C

- Przewody sieciowe i gniazdka wtykowe muszą znajdować się w odległości przynajmniej 2 m od wody.
- W przypadku stawu pływackiego lub basenu, w którym mogą przebywać osoby, należy ustawić pompę w odległości przynajmniej 2 m od wody.
- Urządzenie należy ustawić poziomo na twardym podłożu.
- Zadbaj o stabilne ustawienie pompy. W razie potrzeby stopę urządzenia przymocować śrubami do podłoża.
- Zabezpieczyć pompę przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Przestrzegać maksymalnie dozwolonej temperatury otoczenia. W razie potrzeby zapewnić chłodzenie wymuszone.

Podłączenie strony ciśnienia / strony ssania

☐ D, E

OSTRZEŻENIE

Wirnik pracuje z wysoką prędkością obrotową. Możliwość odniesienia ciężkich obrażeń w wyniku odcięcia kończyn, w razie włożenia rąk do otworu króćca ssania lub króćca wylotowego.

- ▶ W związku z tym, króciec ssania/wylotowy należy zabezpieczyć osłoną, gdy nie są podłączone rury. Osłonę zabezpieczającą przed dotknięciem można nabyć jako akcesoria (AquaMax Eco Titanium 31000: 48597, AquaMax Eco Titanium 51000, 81000: 73658).
- ▶ Pompę włożyć do komory i zabezpieczyć komorę pompy przed dostępem (dojście zamknąć kłódką lub śrubami).

Rozruch

WSKAZÓWKA

Urządzenie ulegnie zniszczeniu, gdy zostanie podłączone do ściemniacza. Ono zawiera wrażliwe podzespoły elektryczne.

- ▶ Nie podłączać urządzenia do zasilania z regulacją napięcia.

WSKAZÓWKA

Pompa nie może pracować na sucho. W przeciwnym razie pompa ulegnie zniszczeniu.

- ▶ Pompę użytkować tylko wtedy, gdy jest zanurzona w wodzie lub w niej pływa.

Włączenie / wyłączenie

- **Włączanie:** Wtyczkę sieciową włożyć do gniazdka.
 - Urządzenie włącza się natychmiast.
- **Wyłączanie:** Wtyczkę sieciową wyjąć z gniazdka.

Environmental Function Control (EFC)

Po uruchomieniu i potem podczas pracy pompa automatycznie przeprowadza co 20 ... 40 minut wstępnie zaprogramowaną autodiagnozę (**Environmental Function Control (EFC)**). Pompa rozpoznaje przy tym bieg na sucho / zablokowanie lub zanurzenie w wodzie. W przypadku pracy na sucho / przy zablokowaniu pompa wyłącza się automatycznie po upływie od 60 do 120 sekund. W razie wystąpienia usterki przerwać zasilanie prądowe i "zalać pompę" lub usunąć przeszkodę. Następnie można na powrót uruchomić urządzenie.

Původní návod. Návod je součástí přístroje a musí být předán případnému dalšímu uživateli společně s přístrojem.

⚠ VAROVÁNÍ

- ▶ Dříve než sáhnete do vody, odpojte všechny elektrické přístroje od elektrického proudu. V opačném případě hrozí vážné nebo smrtelné úrazy následkem zasažení elektrickým proudem.
- ▶ Tento přístroj smí používat děti od 8 let a osoby se sníženými tělesnými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi pouze v případě, že jsou pod dohledem, nebo že jsou poučeny o bezpečném používání přístroje a chápou nebezpečí, která z tohoto použití vyplývají. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.

Obsah

Bezpečnostní pokyny	98
Použití v souladu s určeným účelem.....	98
Popis výrobku	99
Instalace a připojení.....	100
Uvedení do provozu.....	103



Další pokyny k použití najdete na internetu ke stažení ve formátu PDF:
www.oase.com/manual

V návodu k obsluze najdete tato další témata:

- Vlastnosti výrobku, symboly na přístroji
- Otočení tělesa čerpadla
- Čištění a údržba, skladování/zazimování, odstraňování závad
- Technické údaje, opotřebitelné součásti, náhradní díly, likvidace
- Charakteristiky čerpadel

CS

Bezpečnostní pokyny

Přípojka elektrické energie

- Na elektroinstalaci ve venkovním prostředí se vztahují zvláštní předpisy. Elektroinstalaci smí provést výhradně elektrikář.
 - Elektrikář má z důvodu svého odborného vzdělání, znalostí a zkušeností kvalifikaci a smí provádět elektroinstalační práce ve venkovním prostředí. Elektrikář dokáže rozpoznat možná rizika a zajistí dodržení místních a národních norem, předpisů a ustanovení.
 - S případnými otázkami a potížemi se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.
- Přístroje zapojujte pouze tehdy, shodují-li se elektrické údaje přístroje s dostupným napájením.
- Přístroj připojujte pouze do zásuvky instalované v souladu s předpisy.
- Přístroj musí být zajištěn pomocí proudového chrániče (RCD) s reakčním proudem maximálně 30 mA.
- Prodlužovací vedení a elektrický rozvaděč (např. zásuvkový systém) musí být určeny k užití ve venkovním prostředí (odstřikující voda).
- Chraňte otevřené zástrčky a zásuvky před vlhkostí.

Bezpečný provoz

- Nepoužívejte přístroj, pokud jsou poškozeny elektrické vodiče nebo kryt.
- Nepoužívejte přístroj, pokud je jeho přívodní kabel poškozený. Přívodní kabel nelze vyměnit.
- Rotorová jednotka v přístroji obsahuje magnet se silným magnetickým polem, které může ovlivnit kardiostimulátory nebo implantované defibrilátory (ICD). Dodržujte mezi implantátem a magnetem bezpečnostní vzdálenost minimálně 0,2 m.
- Přístroj nepřenášejte ani netahejte za elektrické vodiče.
- Pokládejte vodiče tak, aby byly chráněny před poškozením a nikdo o ně nemohl zakopnout.
- Nikdy neprovádějte technické změny na přístroji.
- Provádějte na přístroji pouze činnosti, popisované v tomto návodu.
- Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.
- Při potížích kontaktujte autorizovaný zákaznický servis nebo společnost OASE.

Použití v souladu s určeným účelem

Výrobek, popsáný v tomto návodu, používejte pouze následujícím způsobem:

- Pro čerpání normální rybníční vody pro filtrační systémy, systémy vodopádů a potoků.
- Při dodržení technických údajů.
- Při dodržení dovolených hodnot vody.

Pro přístroj platí následující omezení:

- Nepoužívat ve vodách určených pro plavání.
- Nikdy nepoužívejte jiné kapaliny než vodu.
- Nikdy neprovozujte bez průtoku vody.
- Nepoužívat ve spojení s chemikáliemi, potravinami, lehce zápalnými nebo výbušnými látkami.
- Nenapojte na domácí zásobování vodou.
- Nepoužívat pro komerční nebo průmyslové účely.
- Podle EMC (elektromagnetická kompatibilita) se jedná o přístroj třídy A. V obytných oblastech může být přístroj zdrojem rádiových rušivých signálů. Je na uživateli, aby přijal vhodná opatření.

Popis výrobku

Přehled

☐ A

AquaMax Eco Titanium

	31000	51000	81000	Popis	
1	•	•	•	Těleso čerpadla Skříň čerpadla můžete otočit o 90°.	
2	•	•	•	Patka přístroje Zaručuje bezpečnou stabilitu, je možné ji přišroubovat k podkladu.	
3	•	•	•	Výstup (výtláčné hrdlo)	Ochranná víčka uschovejte. K ochraně před závažnými úrazy způsobenými za chodu čerpadla musíte okamžitě nasadit ochranné víčko v případě, že jste odstranili připojenou trubku.
4	•	•	•	Vstup (sací hrdlo)	
5	•	–	–	Svorka k upevnění systému OASE Eco Control	
6	•	–	–	Gumový prvek na svorku	
7	–	–	•	Gumová patka Odnímatelná pro případ, že chcete patku přístroje přišroubovat	
8	•	•	•	Přípojka řízení • K ovládání čerpadla je nutná řídicí jednotka OASE Eco Control (příslušenství). • Alternativně můžete čerpadlo zapojit do sítě OASE Control. • Informace o systému OASE Control najdete na stránkách www.oase.com.	

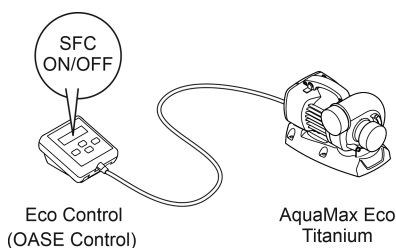
CS

Seasonal Flow Control (SFC)

Funkce SFC provádí inteligentní regulaci množství vody nebo výtlačné výšky podle teploty vody. Tím se po celý rok přizpůsobuje výkon čerpadla příslušné ekologii jezírka a dochází k podpoře biologie v jezírku prostřednictvím cirkulace vody v závislosti na teplotě (zimní provoz, provoz v přechodném období a letní provoz).

- Při aktivní funkci SFC čerpadlo rozlišuje:
 - zimní provoz (teplota vody nižší než +10 °C)
 - provoz v přechodném období (teplota vody +10 až +17 °C)
 - letní provoz (teplota vody vyšší než +17 °C)Příslušné křivky a charakteristiky najdete na stránkách www.oase.com v části „Čerpadla pro jezírka“.
- Funkce SFC smí být aktivována při instalaci ponořením!
- Při použití hladinového sběrače (skimmeru) nebo satelitního filtru může být v závislosti na zařízení vhodná funkce SFC vypnuta.
- Při dodání je funkce SFC deaktivována.

Zapnutí/vypnutí



AMX0181

Instalace a připojení

Čerpalo může být instalováno buď ponořené (ve vodě) nebo na suchu (mimo vodu) budou.

⚠ VAROVÁNÍ

Těžká zranění nebo smrt při provozu přístroje v koupacím rybníku. Kvůli vadným částem elektrického zařízení se vystavuje voda nebezpečnému elektrickému napětí.

► Přístroj provozujte pouze tehdy, pokud se vodě nezdržují žádné osoby.

- ❗ Žádnou součást zařízení nesmíte nechat delší dobu vystavenou přímému slunečnímu záření, protože může dojít k poškození. Případně použijte ochranný kryt.

Připojení řízení

Čerpadlo můžete používat s řídicí jednotkou nebo bez ní.

- Pomocí řídicí jednotky můžete regulovat výkon čerpadla.
- Bez řídicí jednotky běží čerpadlo trvale na plný výkon.

Kompatibilní řídicí jednotka (příslušenství):

- Eco Control

Inteligentní řídicí jednotka pro jedno čerpadlo.

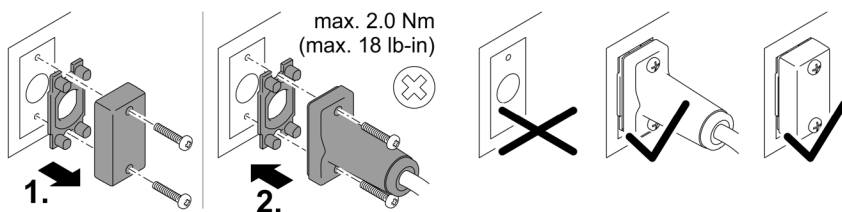
- Incenio FM-Master Home/Cloud
Garden Controller Home/Cloud

Pomocí aplikace „OASE Control“ můžete ovládat až 10 OASE zařízení, kompatibilních se systémem Control (čerpadla, filtry, osvětlení).

Informace získáte na stránkách www.oase.com v části „Chytré řízení pro zahradu a osvětlení“.

i Více informací najdete v návodu k obsluze.

Připojení a odpojení konektorů OASE Control



PLX0004

UPOZORNĚNÍ

Pokud do konektorových spojů vnikne voda, dojde k poškození přístroje.

- Připojte konektorový spoj nebo nasadte ochranné víčko.
- Gumové těsnění musí být čisté a musí být rozměrově a tvarově přesné.
- Poškozené gumové těsnění musíte vyměnit. Pokud je konektorový spoj odpojen, musíte vyměnit starší gumové těsnění (> 2 roky).
- Upevněte konektorový spoj nebo ochranné víčko vždy oběma šrouby.

CS

Instalace čerpadla ponořeného ve vodě

☐ B

- Přívodní kabely nebo zásuvky musejí být umístěny ve vzdálenosti minimálně 2 m od vody.
- Pokud čerpadlo umístíte do komory pro čerpadlo (doporučení):
 - V případě koupacího jezírka nebo bazénu, ve kterém se mohou zdržovat osoby, musíte umístit komoru čerpadla ve vzdálenosti minimálně 2 m od vody.
 - Čerpadlo umístěte vodorovně.
 - Přišroubujte patku přístroje k podlaze v komoře pro čerpadlo tak, aby mělo čerpadlo potřebnou stabilitu.
- Pokud čerpadlo neumístíte do komory pro čerpadlo:
 - Postavte čerpadlo vodorovně na pevný podklad, zbavený bahna.
 - Zajistěte bezpečnou stabilitu čerpadla.
- Používejte čerpadlo pouze za předpokladu, že je kompletně ponořeno pod vodou.
- Doporučujeme v případě zakalené nebo znečištěné vody instalovat čerpadlo nebo součásti připojené na straně sání (hladinový sběrač, satelitní filtr, odtok apod.) na vyvýšené místo nad úroveň terénu. Tím omezíte nasávání částic, což zvýší životnost oběžného kola.
- Bazénová voda nebo slaná voda mohou narušit vzhled přístroje. Tyto újmy jsou ze záruky vyloučeny.

Instalace čerpadla na suchém místě

☐ C

- Přívodní kabely nebo zásuvky musejí být umístěny ve vzdálenosti minimálně 2 m od vody.
- V případě koupacího jezírka nebo bazénu, ve kterém se mohou zdržovat osoby, musíte umístit čerpadlo ve vzdálenosti minimálně 2 m od vody.
- Postavte čerpadlo vodorovně na pevný podklad.
- Zajistěte bezpečnou stabilitu čerpadla. Případně pevně přišroubujte patku přístroje k podkladu.
- Chraňte čerpadlo před přímým slunečním zářením.
- Dodržujte pokyny pro maximální dovolenou okolní teplotu. Případně zajistěte chlazení.

Připojení výtlačku/sání

☐ D, E

VAROVÁNÍ

Jednotka oběžného kola se velmi rychle otáčí. V případě sáhnutí do otvoru hrdla sání nebo výtlačku může dojít závažným úrazům spojeným s amputací končetin.

- Zajistěte hrdlo sání/výtlačku ochranou proti nebezpečnému dotyku v případě, že není připojena trubka. Ochrana proti nebezpečnému dotyku je dostupná formou příslušenství (AquaMax Eco Titanium 31000: 48597, AquaMax Eco Titanium 51000, 81000: 73658).
- Umístěte čerpadlo do komory pro čerpadlo a zabezpečte přístup do této komory (uzamkněte zámkem nebo zašroubujte).

Uvedení do provozu

UPOZORNĚNÍ

Přístroj se zničí, pokud se bude provozovat se stmívačem. Obsahuje citlivé elektrické součásti.

► Přístroj nepřipojujte ke stmívatelnému zdroji proudu.

UPOZORNĚNÍ

Čerpadlo nesmí běžet nasucho. V opačném případě může dojít ke zničení čerpadla.

► Používejte čerpadlo pouze za předpokladu, že je ponořeno nebo zaplaveno.

Zapnutí / vypnutí

- **Zapnutí:** Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.
 - Přístroj se okamžitě zapne.
- **Vypnutí:** Odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Environmental Function Control (EFC)

Čerpadlo provede během uvedení do provozu a následně za provozu každých 20 až 40 minut automaticky předem naprogramovaný autodiagnostický test (**Environmental Function Control (EFC)**). Čerpadlo přitom projíždí různé počty otáček a rozeznává, zda je v běhu na sucho/zablokované nebo v ponořeném stavu. V případě chodu naprázdno/zablokování se čerpadlo automaticky vypne po 60 až 120 sekundách. V případě poruchy přerušte napájení a „zaplavte čerpadlo“ nebo odstraňte překážku. Pak můžete přístroj opět uvést do provozu.

⚠ VÝSTRAHA

- ▶ Odpojte všetky elektrické prístroje vo vode od elektrickej siete, skôr ako siahnete do vody. V opačnom prípade hrozia ťažké zranenia alebo smrť elektrickým prúdom.
 - ▶ Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, keď sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu.
-

Obsah

Bezpečnostné pokyny	105
Použitie v súlade s určeným účelom	105
Popis výrobku	106
Inštalácia a pripojenie	107
Uvedenie do prevádzky	110



Podrobný návod na použitie nájdete na internete v PDF formáte na stiahnutie:
www.oase.com/manual

Tieto dodatočné témy nájdete v návode na použitie:

- Vlastnosti výrobku, symboly na prístroji
- Otočenie telesa čerpadla
- Čistenie a údržba, uskladnenie/prezimovanie, odstránenie porúch
- Technické údaje, diely podliehajúce opotrebeniu, náhradné diely, likvidácia
- Charakteristika čerpadla

Bezpečnostné pokyny

Prípojka elektrickej energie

- Pre elektrickú inštaláciu vo vonkajšej oblasti platia osobitné predpisy. Elektrickú inštaláciu smie vykonať len kvalifikovaný elektrikár.
 - Kvalifikovaný elektrikár je kvalifikovaný na základe svojho odborného vzdelania, poznatkov a skúseností a smie vykonávať elektrickú inštaláciu vo vonkajšej oblasti. Dokážu rozpoznať možné nebezpečenstvá a dodržiavať regionálne a vnútroštátne normy, predpisy a ustanovenia.
 - Pri otázkach a problémoch sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára.
- Prístroj pripájajte iba vtedy, ak sa zhodujú elektrické údaje prístroja a napájania elektrickým prúdom.
- Prevádzkujte prístroj len na zásuvke nainštalovanej podľa predpisov.
- Prístroj musí byť zabezpečený ochranným zariadením proti chybnému prúdu (RCD) s menovitým chybným prúdom maximálne 30 mA.
- Predlžovacie rozvody a rozdeľovač prúdu (napr. lišty so zásuvkami) musia byť vhodné na použitie v vonku (chránené pred striekajúcou vodou).
- Otvorené zástrčky a zásuvky chráňte pred vlhkosťou.

Bezpečná prevádzka

- Nepoužívajte prístroj, ak sú elektrické vedenia alebo kryty poškodené.
- Prístroj vyhodte, ak je sieťový napájací kábel poškodený. Vedenie pre pripojenie do siete nie je možné vymeniť.
- Rotor v prístroji obsahuje magnet so silným magnetickým pólom, ktoré môže negatívne ovplyvniť kardiostimulátory alebo implantované defibrilátory (ICD). Medzi implantátom a magnetom udržiavajte odstup minimálne 0,2 m.
- Prístroj nenoste ani neťahajte za elektrické vedenie.
- Vedenia pokladajte tak, aby boli chránené pred poškodeniami a aby o ne nemohol nikto zakopnúť.
- Nikdy na prístroji nevykonávajte technické zmeny.
- Na prístroji vykonávajte iba činnosti, ktoré sú popísané v tomto návode.
- Používajte len originálne náhradné diely príslušenstvo.
- V prípade problémov sa obráťte na autorizovaný zákaznícky servis alebo na spoločnosť OASE.

SK

Použitie v súlade s určeným účelom

Výrobok opísaný v tomto návode používajte výlučne týmto spôsobom

- Pre čerpanie normálnej rybníchej vody pre filtračné systémy, vodopády a potoky.
- Pri dodržiavaní technických údajov.
- Pri dodržaní prípustných hodnôt vody.

Pro prístroj platia nasledujúce obmedzenia:

- Nepoužívať vo vodách určených pre plávanie.
- Nikdy neprevádzkujte s inými kvapalinami ako je voda.
- Nikdy neprevádzkujte bez prietoku vody.
- Nepoužívať v spojení s chemikáliami, potravinami, ľahko zápalnými alebo výbušnými látkami.
- Nepripájajte na domové vodovodné potrubie.
- Nepoužívať pre komerčné alebo priemyslové účely.
- Podľa EMV (elektromagnetickej znášateľnosti) je tento prístroj triedy A. V obytnom prostredí môže prístroj spôsobiť funkčné poruchy. Používateľ je povinný urobiť primerané opatrenia.

Popis výrobku

Prehľad

☐ A

AquaMax Eco Titanium

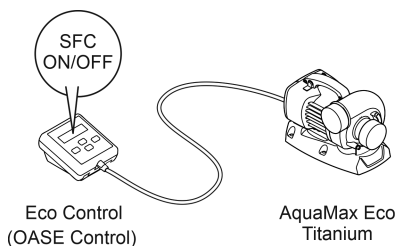
	31000	51000	81000	Opis
1	•	•	•	Teleso čerpadla Teleso čerpadla možno otočiť o 90°.
2	•	•	•	Podstavec zariadenia Zaručuje bezpečnú polohu, zaskrutkovanie na podklade je možné.
3	•	•	•	Výstup (tlakové hrdlo) Uschovajte ochranné veko. Ochranné veko ihneď osadte na ochranu
4	•	•	•	Vstup (sacie hrdlo) pred ťažkými poraneniami pri bežiacom čerpadle, ak ste odstránili pripojenú rúru.
5	•	–	–	Svorkový nadstavec na upevnenie OASE Eco Control
6	•	–	–	Gumový diel pre svorkový nadstavec
7	–	–	•	Gumová päťka Snímateľná, ak sa má zaskrutkovať päťka zariadenia
8	•	•	•	Prípojka riadenia • Na obsluhu čerpadla je potrebný riadiaci prístroj OASE Eco Control (príslušenstvo). • Prípadne je možné čerpadlo pripojiť do siete OASE Control. • Informácie o prístroji OASE Control nájdete na adrese www.oase.com.

Seasonal Flow Control (SFC)

Funkcia SFC inteligentne reguluje množstvo vody, príp. dopravnú výšku na základe teploty vody. Výkon čerpadla sa tým celoročne prispôsobuje zodpovedajúcej ekológii jazierka a podporuje cirkuláciu vody v závislosti na teplotnej biológii v jazierku (zimná prevádzka, prechodná prevádzka a letná prevádzka).

- Pri aktívnej funkcii SFC rozlišuje čerpadlo medzi ...
 - zimnou prevádzkou (teplota vody nižšia ako +10 °C),
 - prechodnou prevádzkou (teplota vody +10 až +17 °C),
 - letnou prevádzkou (teplota vody vyššia ako +17 °C).Príslušné charakteristiky nájdete na stránke www.oase.com v oblasti výrobkov „jazierkové čerpadlá“.
- Funkcia SFC sa smie aktivovať iba pri montáži pod vodou!
- Pri použití zberača alebo satelitného filtra môže byť podmienené zariadením vhodné vypnúť funkciu SFC.
- Funkcia SFC je pri dodaní deaktivovaná.

Zapnutie/Vypnutie



AMX0181

Inštalácia a pripojenie

Čerpadlo sa môže ponoriť (do vody) alebo umiestniť na suchu (mimo vody).

⚠ VÝSTRAHA

Smrť alebo vážne zranenia spôsobené prevádzkou prístroja v jazierku určenom na kúpanie. V dôsledku poškodených elektrických dielov prístroja sa voda dostane pod nebezpečné elektrické napätie.

► Prístroj prevádzkujte len vtedy, ak sa vo vode nezdržiavajú osoby.

- ❗ Všetky komponenty zariadenia sa nesmú dlhšiu dobu vystavovať priamemu slnečnému žiareniu, pretože to môže viesť k poškodeniu. V prípade potreby použite ochranný kryt.

SK

Pripojenie riadenia

Čerpadlo je možné prevádzkovať s riadením a bez neho.

- Pomocou riadenia sa dá regulovať výkon čerpadla.
- Bez riadenia beží zapnuté čerpadlo permanentne na plný výkon.

Kompatibilné riadenia (príslušenstvo):

- Eco Control
Inteligentné riadenie pre čerpadlo.

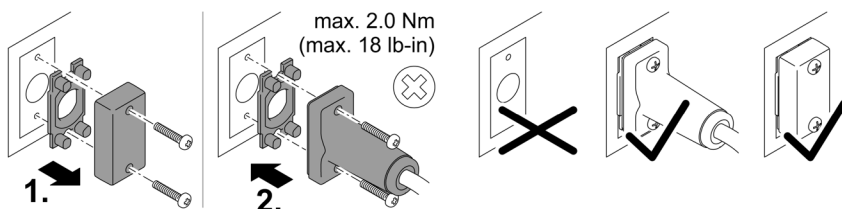
- Incenio FM-Master Home/Cloud
Garden Controller Home/Cloud

Prostredníctvom aplikácie „OASE Control“ je možné riadiť až 10 prístrojov podporujúcich aplikáciu OASE Control (čerpadlá, filtre, svetidlá).

Ďalšie informácie získate na stránke www.oase.com v oblasti „Inteligentné riadenie prístrojov a osvetlenia“.

i Informácie k tomu nájdete v návode na použitie.

Vytvorte a uvoľňte regulované spojenie OASE



PLX0004

UPOZORNENIE

Prístroj sa poškodí, ak sa do konektorov dostane voda.

- Obsaďte konektor alebo nasadte ochranné veko.
- Gumové tesnenie musí byť čisté a musí presne lícovať.
- Poškodené gumové tesnenie sa musí vymeniť. Keď sa konektor uvoľní, musí sa vymeniť staršie gumové tesnenie (> 2 roky).
- Konektor alebo ochranné veko vždy zaistite oboma skrutkami.

Inštalácia čerpadla pod vodou

☐ B

- Sieťové vedenia a sieťové zásuvky musia byť vo vzdialenosti minimálne 2 m od vody.
- Keď inštalujete čerpadlo v čerpacej komore (odporúčanie):
 - V prípade jazierka alebo bazénu, v ktorom sa zdržiavajú osoby, sa musí čerpacia komora na-
inštalovať minimálne 2 m od vody.
 - Čerpadlo umiestnite vodorovne.
 - Zaskrutkujte pätku zariadenia pevne na podlahu čerpacej komory, aby čerpadlo bezpečne
stálo.
- Keď inštalujete čerpadlo bez čerpacej komory:
 - Postavte čerpadlo vodorovne na pevný podklad bez bahna.
 - Zaistite bezpečnú polohu čerpadla.
- Prevádzkujte čerpadlo len vtedy, keď je úplne ponorené pod vodou.
- Odporúčame, aby ste pri zakalenej, príp. znečistenej vode čerpadlo, príp. komponenty pripo-
jené na strane nasávania (zberač, satelitný filter, odtok v dne atď.) postavili vyvýšene nad ze-
mou. Redukuje sa tým nasávanie častíc, čo zvýši životnosť obežnej jednotky.
- Bazénová voda alebo slaná voda môže negatívne ovplyvniť vzhľad prístroja. Tieto negatívne
ovplyvnenia sú vylúčené zo záruky.

Inštalácia čerpadla na suchu

☐ C

- Sieťové vedenia a sieťové zásuvky musia byť vo vzdialenosti minimálne 2 m od vody.
- V prípade jazierka alebo bazénu, v ktorom sa zdržiavajú osoby, musí byť čerpadlo vzdialené mi-
nimálne 2 m od vody.
- Umiestnite čerpadlo vodorovne na pevný podklad.
- Zaistite bezpečnú polohu čerpadla. V prípade potreby zaskrutkujte pätku zariadenia k pod-
kladu.
- Čerpadlo chráňte pred priamym slnečným žiarením.
- Udržiavajte maximálne povolenú teplotu okolia. V prípade potreby zaistite nútené chladenie.

SK

Tlaková/nasávacia prípojka

☐ D, E

VÝSTRAHA

Obežná jednotka sa otáča veľmi rýchlo. Možnosť ťažkých zranení amputáciou končatín, keď siah-
nete do otvoru sacieho hrdla alebo tlakového hrdla.

- Zaistite sacie hrdlo/tlakové hrdlo ochranou proti dotyku, ak nie je pripojená žiadna rúra.
Ochrana proti dotyku je dostupná ako príslušenstvo (AquaMax Eco Titanium 31000: 48597,
AquaMax Eco Titanium 51000, 81000: 73658).
- Čerpadlo postavte do čerpacej komory a zaistite prístup do čerpacej komory (prístup zaistite
zámkom alebo zaskrutkujte).

Uvedenie do prevádzky

UPOZORNENIE

Prístroj sa zničí ak sa prevádzkuje s regulátorom. Obsahuje citlivé elektrické súčiastky.

- Nepripájajte prístroj k zdroju prúdu s regulovateľnou intenzitou napájania.

UPOZORNENIE

Čerpadlo nesmie bežať nasucho. V opačnom prípade sa môže zničiť čerpadlo.

- Čerpadlo prevádzkujte len vtedy, keď je úplne ponorené alebo zatopené.

Zapnutie / Vypnutie

- **Zapnutie:** Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.
 - Prístroj sa okamžite zapne.
- **Vypnutie:** Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Environmental Function Control (EFC)

Čerpadlo vykonáva pri uvedení do prevádzky a následne v prevádzke každých 20 až 40 minút automaticky vopred naprogramovaný autotest (**Environmental Function Control (EFC)**). Čerpadlo rozoznáva, či je v behu na sucho/zablokovaní alebo v ponorenom stave. V prípade chodu na sucho/pri zablokovaní sa čerpadlo automaticky po 60 až 120 sekundách vypne. V prípade poruchy prerušte prívod prúdu a „zaplavte čerpadlo“, príp. odstráňte prekážku. Potom môžete opäť prístroj uviesť do prevádzky.

Originalna navodila. Navodila spadajo k napravi in morajo biti ob predaji naprave drugi osebi posredovana naprej.

⚠ OPOZORILO

- ▶ Vse električne naprave in instalacije izključite iz električnega omrežja, preden sežete v vodo. Drugače lahko pride do hudih telesnih poškodb ali smrti zaradi električnega udara.
- ▶ To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pri tem pod nadzorom ali so bile seznanjene z varno uporabo naprave in razumejo posledične nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci, ki so brez nadzora.

Vsebina

Varnostna navodila.....	112
Pravilna uporaba.....	112
Opis izdelka	113
Postavitev in priklop.....	114
Zagon	117



Nadaljnja navodila za uporabo lahko prenesete v obliki datoteke PDF s spletnega mesta:
www.oase.com/manual

SL

Te dodatne teme najdete v navodilih za uporabo:

- Lastnosti izdelka, simboli na napravi
- Obračanje ohišja črpalke
- Čiščenje in vzdrževanje, shranjevanje/prezimovanje, odpravljanje napak
- Tehnični podatki, obrabljeni deli, nadomestni deli, odstranjevanje
- Karakteristike črpalke

Varnostna navodila

Električna priključitev

- Za zunanjo električno inštalacijo veljajo posebni predpisi. Električno inštalacijo lahko izvede samo električar.
 - Električar je zaradi svoje strokovne izobrazbe, znanja in izkušenj kvalificiran, da izvaja zunanje električne inštalacije. Prepozna lahko možne nevarnosti ter upošteva regionalne in nacionalne standarde, predpise in določila.
 - Če imate kakršnakoli vprašanja in probleme, se obrnite na strokovnjaka.
- Priključitev naprave je dovoljena le, če se električni podatki naprave ujemajo s podatki električnega napajanja.
- Napravo je dovoljeno priključiti le v vgrajeno vtičnico, ki je v skladu s predpisi.
- Napravo morate zavarovati z varovalno napravo za okvarni tok (RCD) z odmero okvarnega toka maksimalno 30 mA.
- Podaljšek napeljave in električni delilnik (npr. razdelilniki z več vtičnicami) morata biti primerna za uporabo na prostem (zaščitena pred škropljenjem).
- Nepokrite vtiče in vtičnice zaščitite pred vlago.

Varna uporaba

- Naprave ne uporabljajte, če so električni kabli ali ohišje poškodovani.
- Napravo odstranite, če je omrežni priključni vod poškodovan. Omrežnega priključnega voda ni možno zamenjati.
- Tekalna enota v napravi vsebuje magnete, ki ustvarjajo močno magnetno polje, to pa lahko vpliva na srčne spodbujevalnike ali vsajene defibrilatorje (ICD). Med vsadkom in magnetom ohranjajte razdaljo najmanj 0,2 m.
- Naprave ni dovoljeno prenašati ali je vleči za omrežni priključni kabel.
- Vode polagajte tako, da so zaščiteni pred poškodbami in da nihče ne more pasti čez njih.
- Naprave v nobenem primeru ni dovoljeno tehnično spreminjati.
- Na napravi opravljajte samo tista dela, ki so opisana v teh navodilih.
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele in opremo.
- Pri težavah se obrnite na pooblaščen servisni center ali družbo OASE.

Pravilna uporaba

Izdelek, opisan v tem priročniku, uporabljajte le na naslednji način:

- Za črpanje običajne vode iz ribnikov za filtrirne sisteme, sisteme slapov in potočne sisteme.
- Ob upoštevanju tehničnih podatkov.
- Ob upoštevanju dovoljenih vrednosti vode.

Za napravo veljajo naslednje omejitve:

- Nikoli ne uporabljajte v plavalnih ribnikih.
- Nikoli ne filtrirajte drugih tekočin kot vodo.
- Nikoli ne delajte brez pretoka vode.
- Ne uporabljajte v povezavi s kemikalijami, živili, lahko vnetljivimi ali eksplozivnimi materiali.
- Ne priključite na hišni vodovod.
- Ne uporabljajte za profesionalne ali industrijske namene.
- Glede na EMC (elektromagnetno vzdržljivost) je to naprava razreda A. V bivanjskih okoljih lahko povzroči radijske motnje. Uporabnik je dolžan izvesti ustrezne ukrepe.

Opis izdelka

Pregled

☐ A

AquaMax Eco Titanium

	31000	51000	81000	Opis
1	•	•	•	Ohišje črpalke Ohišje črpalke lahko obrnete za 90°.
2	•	•	•	Podnožje aparata Omogoča stabilnost, možna je pritrditev na podlago.
3	•	•	•	Izhod (tlačni priključek)
4	•	•	•	Vhod (sesalni priključek)
5	•	–	–	Pritrdilna sponka za pritrditev OASE Eco Control
6	•	–	–	Gumijasti element za spojni nastavek
7	–	–	•	Gumijasto podnožje Snemljivo, če morate podnožje aparata pritrditi.
8	•	•	•	Priključek za krmljenje • Za upravljanje črpalke potrebujete krnilno napravo OASE Eco Control (dodatna oprema). • Alternativno lahko črpalko integrirati v omrežje OASE Control. • Informacije o OASE Control najdete na spletni mestu www.oase.com.

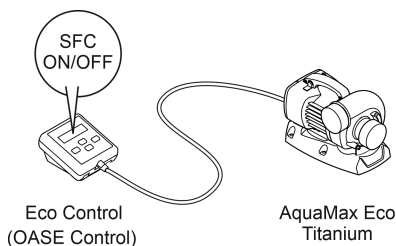
SL

Seasonal Flow Control (SFC)

Funkcija SFC inteligentno regulira vodno količino oz. črpalno višino s temperaturo vode. S tem zagotovi prilagajanje moči črpalke trenutnim ekološkim pogojem v ribniku in s kroženjem vode, ki je odvisno od temperature, podpira biologijo ribnika (obratovanje pozimi, obratovanje v prehodnem obdobju, obratovanje poleti).

- Če je funkcija SFC aktivna, črpalka razlikuje med...
 - Zimskim delovanjem (temperatura vode je nižja od +10 °C)
 - Prehodnim delovanjem (temperatura vode je +10.... +17 °C)
 - Poletnim delovanjem (temperatura vode je višja od +17 °C)Zadevne karakteristike najdete na spletnem naslovu www.oase.com v razdelku izdelkov »Poptopne črpalke«.
- Funkcijo SFC lahko aktivirate samo pri potopni postavitvi!
- Pri uporabi skimerja ali satelitskega filtra se priporoča, da je treba izključiti funkcijo SFC odvisno od naprave.
- Pri dostavi je funkcija SFC deaktivirana.

Vklop/izklop



AMX0181

Postavitev in priklop

Črpalco lahko namestite potopljeno (v vodi) ali na suhem (izven vode).

⚠ OPOZORILO

Če naprava obratuje v kopalnem ribniku, lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb. Zaradi okvarjenih električnih delov naprave je voda pod nevarno električno napetostjo.

► Naprava lahko obratuje le, če v vodi ni ljudi.

- ❗ Nobena od komponent naprave ne sme biti dlje časa izpostavljena neposredni sončni svetlobi, ker lahko tako pride do poškodb. Po potrebi uporabite zaščitni pokrov.

Povezovanje krmiljenja

Črpalka lahko deluje s krmiljenjem ali brez njega.

- S krmiljenjem lahko regulirate moč črpalke.
- Brez krmiljenja deluje vklopljena črpalka trajno s polno močjo.

Združljiva krmiljenja (opcijsko):

- Eco Control
Inteligentno krmiljenje za črpalke.

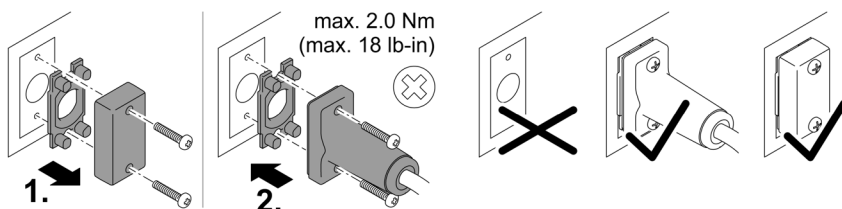
- Incenio FM-Master Home/Cloud
Garden Controller Home/Cloud

Prek aplikacije »OASE Control« lahko krmilite do 10 naprav OASE, ki se lahko krmilijo (črpalke, filtri, luči).

Informacije o tem lahko najdete na spletnem naslovu www.oase.com v razdelku »Pametno krmiljenje naprav in osvetlitve«.

i Informacije v zvezi s tem najdete v navodilih za uporabo.

Vzpostavljanje in ločevanje vtične povezave OASE Control



PLX0004

NASVET

Naprava se poškoduje, če voda vdre v priključek.

- Zaprite priključek ali nanj namestite zaščitni pokrovček.
- Gumijasto tesnilo mora biti čisto in mora se točno prilegati.
- Poškodovano gumijasto tesnilo morate zamenjati. Če se vtična povezava prekine, je treba zamenjati staro gumijasto tesnilo (> 2 leti).
- Vtično povezavo ali zaščitni pokrov vedno pritrdite z obema vijakoma.

SL

Postavitev črpalke pod gladino

☐ B

- Omrežni vodi ali omrežne vtičnice morajo biti oddaljeni najmanj 2 m od vode.
- Če črpalko postavite v komoro za črpalko (priporočilo):
 - Pri plavalnem ribniku ali bazenu, v katerem se lahko zadržujejo osebe, morate komoro za črpalko postaviti najmanj 2 m od vode.
 - Črpalko postavite v vodoravni položaj.
 - Podnožje aparata pritrdite na dno komore za črpalko, tako da je črpalka stabilna.
- Če črpalko postavite brez komore za črpalko :
 - Črpalko namestite vodoravno na trdni podlagi brez blata.
 - Poskrbite, da bo črpalka stabilno nameščena.
- Črpalko uporabljajte samo, če je v celoti potopljena v vodo.
- Če je voda muljasta oz. umazana, priporočamo, da črpalko oz. komponente, priključene na sesalni strani (skimer, satelitski filter, talni odtok itd.) postavite dvignjene od tal. S tem se zmanjša vsesavanje delcev, kar podaljša življenjsko dobo tekalne enote.
- Bazenska ali slana voda lahko poškodujeta optiko naprave. Tovrstne poškodbe garancija izključuje.

Postavitev črpalke na suhem

☐ C

- Omrežni vodi ali omrežne vtičnice morajo biti oddaljeni najmanj 2 m od vode.
- Pri plavalnem ribniku ali bazenu, v katerem se lahko zadržujejo osebe, morate črpalko postaviti najmanj 2 m od vode.
- Črpalko namestite vodoravno na trdni podlagi.
- Poskrbite, da bo črpalka stabilno nameščena. Po potrebi pritrdite podnožje aparata na podlago.
- Napravo zaščitite pred neposrednimi sončnimi žarki.
- Upoštevajte največjo dovoljeno temperaturo okolice. Po potrebi poskrbite za prisilno hlajenje.

Priključitev tlačne/sesalne strani

☐ D, E

OPOZORILO

Tekalna enota se vrti zelo hitro. Če segate skozi odprtino sesalnega ali tlačnega priključka, lahko pride do hudih poškodb z odtrganimi okončinami.

- Ko ni priključena nobena cev, zavarujte sesalni/tlačni priključek z zaščito pred dotikanjem. Zaščita pred dotikanjem je dobavljiva kot dodatna oprema (AquaMax Eco Titanium 31000: 48597, AquaMax Eco Titanium 51000, 81000: 73658).
- Postavite črpalko v komoro za črpalko in zavarujte dostop do nje (dostop zaklenite s ključavnico ali ga zavarujte z vijaki).

Zagon

NASVET

Naprava bo uničena, če jo boste uporabljali s senčnikom. Vsebuje občutljive električne sestavne dele.

- ▶ Naprave ne smete priključiti v senčni priključek.

NASVET

Črpalka ne sme delovati na suho. V nasprotnem primeru se lahko črpalka okvari.

- ▶ Črpalko uporabljajte samo, ko je potopljena ali poplavljen.

Vklop / izklop

- **Vklop:** Omrežni vtič priključite v omrežno vtičnico.
 - Naprava se takoj vklopi.
- **Izklop:** Omrežni vtič izvlecite iz omrežne vtičnice.

Environmental Function Control (EFC)

Črpalka po zagonu in nato v obratovanju vsakih 20 ... 40 minut predprogramirani samodejni prekus delovanja (**okoljsko reguliranje – Environmental Function Control (EFC)**). Črpalka zazna, ali se nahaja v stanju teka na suho, blokade, oziroma ali je potopljena. V primeru teka na suho ali blokade se črpalka samodejno izključi po 60 do 120 sekundah. V primeru motnje prekinite napajanje z električnim tokom in »potopite črpalko« oz. odstranite oviro. Ko odpravite napako, lahko ponovno zaženete napravo.

Originalni priručnik. Priručnik je sastavni dio uređaja i potrebno ga je predati prilikom predaje uređaja.

⚠ UPOZORENJE

- ▶ Prije posezanja u vodu odvojite sve električne uređaje koji se nalaze u vodi od električne mreže. U suprotnom postoji mogućnost teških ozljeda ili smrti zbog električnog udara.
- ▶ Djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem smiju rabiti ovaj uređaj ako su pod nadzorom ili ako su podučene o sigurnoj uporabu uređaja i razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.

Kazalo

Sigurnosne napomene	119
Namjensko korištenje.....	119
Opis proizvoda.....	120
Postavljanje i priključivanje	121
Stavljanje u pogon	124



Daljnje upute za uporabu pronaći ćete na internetu u PDF obliku za preuzimanje:
www.oase.com/manual

Sljedeće dodatne teme naći ćete u priručniku za uporabu:

- Svojstva proizvoda, simboli na uređaju
- Okretanje kućišta pumpe
- Čišćenje i održavanje, skladištenje / čuvanje tijekom zime, otklanjanje neispravnosti
- Tehnički podatci, potrošni dijelovi, rezervni dijelovi, zbrinjavanje
- Karakteristike pumpe

Sigurnosne napomene

Električno priključivanje

- Za električnu montažu na otvorenom vrijede posebni propisi. Električnu montažu smije obavljati samo elektrotehnički stručnjak.
 - Elektrotehnički stručnjak je kvalificiran na temelju svoje stručne izobrazbe, znanja i iskustava i smije obavljati električnu montažu na otvorenom. On može prepoznati moguće opasnosti i pridržava se regionalnih i nacionalnih norma, propisa i odredaba.
 - Za sva pitanja i probleme obratite se elektrotehničkom stručnjaku.
- Priključite uređaj samo ako se električni podatci uređaja podudaraju s podacima opskrbe elektroenergijom.
- Priključite uređaj samo u propisno montiranu utičnicu.
- Uređaj mora biti zaštićen zaštitnom strujnom sklopkom (RCD) s nazivnom strujom kvara od maksimalno 30 mA.
- Produžni kabeli i strujni razdjelnici (npr. adapteri s više utičnica) moraju biti prikladni za vanjsku upotrebu (zaštićeni od prskanja vode).
- Zaštitite otvorene utikače i utičnice od vlage.

Siguran rad

- Ne rabite uređaj ako su električni vodovi ili kućište oštećeni.
- Ako se kabel za napajanje ošteti redaj zbrinite u otpad. Kabel za napajanje ne može se zamijeniti.
- Rotor u uređaju sadržava magnet s jakim magnetskim poljem koji može utjecati na srčane elektrostimulatore ili implantirane defibrilatore (ICD-e). Između implantata i magneta održavajte udaljenost od najmanje 0,2 m.
- Ne nosite ili povlačite uređaj za električni vod.
- Položite vodove tako da su zaštićeni od oštećenja i da nitko ne može pasti preko njih.
- Nikada ne obavljajte tehničke izmjene na uređaju.
- Na uređaju obavljajte samo radove opisane u ovom priručniku.
- Uporabite samo originalne rezervne dijelove i pribor.
- U slučaju problema obratite se ovlaštenoj servisnoj službi ili tvrtki OASE.

Namjensko korištenje

U ovim uputama opisan proizvod upotrebljavajte isključivo kao što slijedi:

- Za crpljenje normalne stajaće vode za filtracijske sustave, sustave vodopada i sustave potočica.
- Uz pridržavanje tehničkih podataka.
- Uz pridržavanje dozvoljenih vrijednosti vode.

Za uređaj vrijede sljedeća ograničenja:

- Nikada ne primjenjujte u jezercima za kupanje.
- Nikada ne koristite s bilo kojim drugim tekućinama osim vode.
- Nikada ne radite bez protoka vode.
- Ne primjenjujte u svezi s kemikalijama, namirnicama, lako zapaljivim ili eksplozivnim materijalima.
- Ne priključujte na sustav opskrbe vodom za kućanstvo.
- Ne primjenjujte za profesionalne ili industrijske namjene.
- Prema EMC-u (Elektromagnetska kompatibilnost) ovo je uređaj razreda A. U stambenim prostorima uređaj može uzrokovati smetnje. Korisnik je obavezan poduzeti primjerene mjere.

Opis proizvoda

Pregled

☐ A

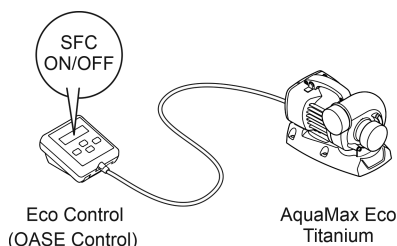
AquaMax Eco Titanium					
	31000	51000	81000	Opis	
1	•	•	•	Kućište pumpe Kućište pumpe moguće je okrenuti za 90°.	
2	•	•	•	Noga uređaja Osigurava siguran položaj, moguće je pričvršćivanje za podlogu.	
3	•	•	•	Izlaz (tlačni nastavak)	Sačuvajte zaštitne kapice. Radi zaštite od teških ozljeda kada pumpa
4	•	•	•	Ulaz (usisni nastavak)	radi odmah postavite zaštitnu kapicu ako ste demontirali priključenu cijev.
5	•	–	–	Nastavak stezaljke za pričvršćivanje OASE Eco Control	
6	•	–	–	Gumeni element za nastavak stezaljke	
7	–	–	•	Gumeno stopalo Odvojivo ako je potrebno pričvrstiti nogu uređaja	
8	•	•	•	Priključak upravljača • Za upravljanje pumpom potreban je upravljački uređaj OASE Eco Control (dodaci). • Umjesto toga, pumpa se može priključiti na OASE Control-mrežu. • Informacije za OASE Control možete pronaći na www.oase.com.	

Seasonal Flow Control (SFC)

Funkcija SFC inteligentno regulira količinu vodu i visinu pumpanja na temelju temperature vode. Na taj način pumpni učinak se cijele godine prilagođava ekologiji jezera i cirkulacijom vode neovisnom o temperaturi podržava njegovu biološku ravnotežu (zimski, prijelazni i ljetni način rada).

- Kada je funkcija SFC aktivna, pumpa će razlikovati ...
 - Zimski način rada (temperatura vode niža je od +10 °C)
 - Prijelazni način rada (temperatura vode je +10 ... +17 °C)
 - Ljetni način rada (temperatura vode viša je od +17 °C)Odgovarajuće karakteristike naći ćete pod www.oase.com u području proizvoda „Uronjene pumpe“.
- Funkciju SFC dopušteno je aktivirati samo kod uronjenog postavljanja!
- Prilikom uporabe skimera ili satelitskog filtra ovisno o sustavu može biti preporučljivo isključiti funkciju SFC.
- Prilikom isporuke funkcija SFC je deaktivirana.

Uključivanje/isključivanje



AMX0181

Postavljanje i priključivanje

Pumpa se može postaviti ili uronjena (u vodu) ili na suho (izvan vode).

⚠ UPOZORENJE

Može doći do smrti ili teških ozljeda prilikom upotrebe uređaja u jezercu za kupanje. U slučaju kvara električnih dijelova uređaja, voda će biti pod opasnim naponom.

► Uređaj rabite samo ako se nitko ne nalazi u vodi.

- ❗ Sve komponente uređaja nije dopušteno dulje vrijeme izlagati izravnom sunčanom zračenju jer to može uzrokovati oštećenja. Po potrebi uporabite zaštitni pokrov.

HR

Priključivanje upravljača

Pumpa može raditi s upravljačkim sustavom ili bez njega.

- Upravljačkim sustavom je moguće regulirati snagu pumpe.
- Bez upravljačkog sustava uključena pumpa radit će trajno punom snagom.

Kompatibilni upravljački sustavi (pribor):

- Eco Control
Inteligentan upravljački sustav pumpe.

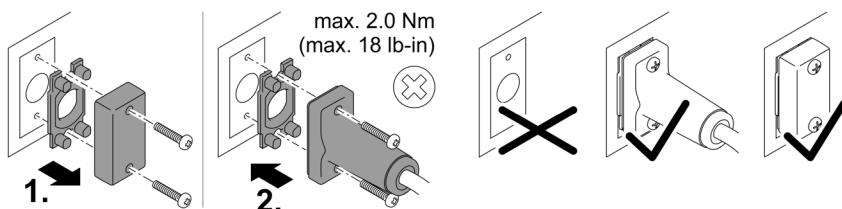
- Incenio FM-Master Home/Cloud
Garden Controller Home/Cloud

S pomoću aplikacije „OASE Control“ moguće je upravljati sa do 10 OASE uređaja (pumpa, filtera, svjetiljke).

Informacije o tome naći ćete na adresi www.oase.com u području „Inteligentni vrtni upravljači i rasvjeta“.

i Informacije u vezi s tim naći ćete u priručniku za uporabu.

Uspostavljanje i otpuštanje utičnog spoja OASE Controle



PLX0004

NAPOMENA

Uređaj se oštećuje kada voda prodre u utikač.

- Položite utičnu spojnicu ili natakните zaštitnu kapicu.
- Gumena brtva mora biti čista i usko nalijegati.
- Oštećenu gumenu brtvu potrebno je zamijeniti. Ako se utična spojnica otpusti, stariju gumenu brtvu (> 2 godine) potrebno je zamijeniti.
- Utičnu spojnicu ili zaštitnu kapicu uvijek osigurajte s pomoću dvaju vijaka.

Postavljanje potopljene pumpe

☐ B

- Mrežni vodovi ili mrežne utičnice moraju biti udaljeni najmanje 2 m od vode.
- Ako pumpu postavite u pumpnu komoru (preporuka):
 - Kod jezera za plivanje ili bazena u kojem se mogu nalaziti ljudi morate pumpne komore postaviti najmanje 2 m od vode.
 - Vodoravno postavite pumpu.
 - Pritegnite nogu uređaja na dno pumpnih komora kako bi pumpa stajala sigurno.
- Ako pumpu postavite bez pumpnih komora:
 - Postavite pumpu vodoravno na čvrstu podlogu bez blata.
 - Pobrinite se za siguran položaj pumpe.
- Radite s pumpom samo ako je ona potpuno uronjena pod vodu.
- Preporučujemo da ako je voda blatnjava ili onečišćena, pumpu i komponente priključene na usisnoj strani (skimer, satelitski filter, izljev u tlo itd.) postavite na povišeno mjesto iznad tla. Time se smanjuje usisavanje čestica, što povećava vijek trajanja rotora.
- Voda iz bazena ili slana voda mogu štetiti izgledu uređaja. Takva oštećenja nisu obuhvaćena jamstvom.

Postavljanje pumpe na suho

☐ C

- Mrežni vodovi ili mrežne utičnice moraju biti udaljeni najmanje 2 m od vode.
- Kod jezera za plivanje ili bazena u kojem se mogu nalaziti ljudi morate pumpu postaviti najmanje 2 m od vode.
- Postavite pumpu vodoravno na čvrstu podlogu.
- Pobrinite se za siguran položaj pumpe. Po potrebi pritegnite nogu uređaja vijcima za podlogu.
- Zaštitite pumpu od izravnog sunčanog zračenja.
- Pridržavajte se maksimalno dopuštene okolne temperature. Po potrebi osigurajte prisilno hlađenje.

Priključivanje tlačne/usisne strane

☐ D, E

UPOZORENJE

Rotor se vrti velikom brzinom. Moguće su teške ozljede zbog odsijecanja udova ako posegnete u otvor usisnog nastavka ili tlačnog nastavka.

- ▶ Osigurajte usisni/tlačni nastavak zaštitom od dodira ako cijev nije priključena. Zaštita od dodira dostupna je kao pribor (AquaMax Eco Titanium 31000: 48597, AquaMax Eco Titanium 51000, 81000: 73658).
- ▶ Postavite pumpu u pumpnu komoru i osigurajte pristup pumpnim komorama (blokirajte pristup lokotom ili ga vijčano pričvrstite).

Stavljanje u pogon

NAPOMENA

Uređaj će se uništiti ako se koristi s prigušivačem. Sadrži osjetljive električne dijelove.

- ▶ Ne priključujte uređaj na električno napajanje s regulatorom.

NAPOMENA

Pumpa ne smije raditi na suho. Inače se pumpa može uništiti.

- ▶ Pumpu stavljajte u pogon samo ako je ona potpuno potopljena odnosno uronjena pod vodu.

Uključivanje/isključivanje

- **Uključivanje:** Utaknite mrežni utikač u utičnicu.
 - Uređaj se odmah uključuje.
- **Isključivanje:** Izvucite mrežni utikač iz utičnice.

Environmental Function Control (EFC)

Pumpa prilikom stavljanja u pogon, a zatim tijekom rada svakih 20 ... 40 minuta automatski obavlja unaprijed programiranu samoprovjeru (**Environmental Function Control (EFC)**). Pumpa prepoznaje radi li pritom na suho, je li blokirana ili uronjena. U slučaju rada na suho ili blokiranja, pumpa se automatski isključuje nakon otprilike 60 do 120 sekundi. U slučaju neispravnosti prekinite dovod elektroenergije i „potopite pumpu“ ili uklonite prepreku. Nakon toga možete uređaj ponovno staviti u pogon.

Traducerea instrucțiunilor originale Instrucțiunile aparțin aparatului și trebuie predate întotdeauna în cazul în care aparatul este remis.

⚠️ AVERTIZARE

- ▶ Deconectați de la rețeaua electrică toate aparatele electrice din apă, înainte de a introduce mâna în apă. Nerespectarea acestui lucru poate duce la vătămări grave sau la moarte prin electrocutare.
- ▶ Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârste peste 8 ani, precum și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate și au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolurile implicate. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Este interzisă curățarea și întreținerea curentă de către copii fără supraveghere.

Conținut

Indicații de securitate.....	126
Utilizarea în conformitate cu destinația.....	126
Descrierea produsului.....	127
Amplasarea și racordarea	128
Punerea în funcțiune	131



Puteți descărca instrucțiuni suplimentare de pe internet ca PDF:
www.oase.com/manual

Găsiți aceste subiecte suplimentare în manualul de utilizare:

- Caracteristicile produsului, simbolurile de pe aparat
- Rotirea carcasei pompei
- Curățare și întreținere, depozitare/iernare, remedierea defectăunilor.
- Date tehnice, piese supuse uzurii, piese de schimb, eliminare ca deșeu
- Caracteristici pompe

RO

Indicații de securitate

Conexiunea electrică

- Pentru instalația electrică din exterior se aplică dispoziții speciale. Instalația electrică poate fi executată numai de către un electrician calificat.
 - Datorită pregătirii de specialitate, cunoștințelor și experienței, electricianul este calificat și are permisiunea să execute instalații electrice în exterior. Acesta identifică posibilele pericole și respectă normele, prevederile și dispozițiile regionale și naționale.
 - Pentru întrebări și probleme, vă rugăm să vă adresați unui electrician specializat.
- Racordați aparatul numai dacă datele electrice ale aparatului coincid cu cele ale instalației de alimentare cu energie electrică.
- Conectați aparatul numai la o priză instalată corect.
- Asigurați-vă de securizarea aparatului cu un dispozitiv de protecție împotriva curenților vagabonzi (RCD) și împotriva curenților vagabonzi măsuțați de maxim 30 mA.
- Cablurile prelungitoare și distribuitorii de energie electrică (de exemplu reglete de prize) trebuie să fie compatibile pentru utilizarea în aer liber (cu protecție împotriva stropilor de apă).
- Protejați ștecărele și conectorii liberi împotriva umidității.

Funcționare sigură

- Nu utilizați aparatul în cazul în care cablurile electrice sau carcasa sunt deteriorate.
- Eliminați aparatul dacă cablul de alimentare este deteriorat. Cablul de alimentare al acestui aparat nu poate fi înlocuit.
- Unitatea de funcționare din aparat conține un magnet cu un câmp magnetic intens, care poate influența stimulatorul cardiac sau defibrilatoarele (ICD) implantate. Păstrați o distanță de cel puțin 0,2 m între implant și magnet.
- Nu transportați sau trageți aparatul de cablul de alimentare.
- Pozați cablurile astfel încât să fie protejate împotriva deteriorărilor și să nu se împiedice nimeni de acestea.
- Nu efectuați niciodată modificări tehnice ale aparatului.
- Executați la aparat numai lucrările care sunt descrise în aceste instrucțiuni.
- Utilizați numai piese de schimb și accesorii originale.
- În caz de probleme, contactați serviciul autorizat pentru clienți sau OASE.

Utilizarea în conformitate cu destinația

Utilizați produsul descris în acest manual doar după cum urmează:

- Pentru pomparea apei obișnuite pentru sisteme de filtrare, sisteme cascade și sisteme pârâu.
- Cu respectarea datelor tehnice.
- Cu respectarea valorilor admisibile pentru apă.

Pentru aparat sunt valabile următoarele restricții:

- A nu se utiliza în iazuri tip piscină!
- Nu este admisă în nicio situație acționarea cu alte lichide cu excepția apei.
- Nu se va utiliza niciodată fără debit de apă.
- NU utilizați în combinație cu substanțe chimice, alimente, substanțe ușor inflamabile sau explozive
- A nu se racorda la sursa casnică de alimentare cu apă.
- Nu utilizați în scopuri profesionale sau industriale.
- Conform Compatibilității Electromagnetice, acesta este un aparat de clasă A. Într-un mediu rezidențial, aparatul poate provoca interferențe radio. Depinde de utilizator să ia măsurile adecvate.

Descrierea produsului

Vedere de ansamblu

☐ A

AquaMax Eco Titanium

	31000	51000	81000	Descriere	
1	•	•	•	Carcasă pompă Carcasa pompei poate fi rotită cu 90 °.	
2	•	•	•	Picior aparat Asigură un suport stabil, este posibilă înșurubarea în sol.	
3	•	•	•	leșire (ștuț de presiune)	Păstrați capacele de protecție. Pentru a vă proteja împotriva rănilor grave în
4	•	•	•	Intrare (ștuț de aspirare)	timpul funcționării pompei, montați capacul de protecție imediat după ce ați îndepărtat țeava racordată.
5	•	–	–	Clemă aplicată pentru fixarea OASE Eco Control	
6	•	–	–	Piesă din cauciuc pentru clemă aplicată	
7	–	–	•	Picior din cauciuc Demontabil, dacă trebuie atașat piciorul aparatului	
8	•	•	•	Conexiune comandă • Pentru operarea pompei este necesar dispozitivul de comandă OASE Eco Control (accesoriu). • Alternativ, pompa poate fi integrată într-o rețea OASE Control. • Informații în legătură cu OASE Control găsiți la www.oase.com.	

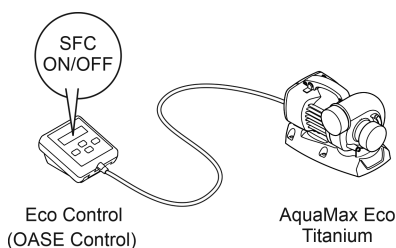
RO

Seasonal Flow Control (SFC)

Folosiți funcția SFC pentru ajustarea smart a cantității de apă sau a înălțimii de transportare, în funcție de temperatura apei. Astfel puterea pompei se adaptează la ecologia iazului respectiv pe tot parcursul anului și susține biologia iazului prin circulația apei în funcție de temperatură (regimul de funcționare Iarnă, Tranziție și Vară).

- Dacă SFC este activat pompa deosebește ...
 - regimul Iarnă (temperatura apei mai mică de +10°C)
 - regimul Tranziție (temperatura apei între +10 ... +17°C)
 - regimul Vară (temperatura apei mai mare de +17°C)Pentru vizualizarea liniilor caracteristice vă rugăm accesați secțiunea de produse „Pompe de iaz” de pe pagina web www.oase.com
- Activați funcția SFC doar după scufundarea aparatului!
- În cazul utilizării unui separator sau a unui filtru satelit recomandăm dezactivarea funcției SFC, în funcție de instalația folosită.
- În momentul livrării aparatului funcția SFC este oprită.

Conectarea/deconectarea



AMX0181

Amplasarea și racordarea

Pompa poate fi instalată imersată (în apă) sau pe uscat (afară din apă).

⚠ AVERTIZARE

Accidente grave sau deces la utilizarea aparatului într-un bazin de înot. Din cauza pieselor electrice defecte ale aparatului, apa se află sub tensiune electrică periculoasă.

► Utilizați aparatul numai dacă în apă nu se află nicio persoană.

- ⓘ Evitați expunerea la lumina soarelui pe termen lung a componentelor aparatului, în caz contrar survine pericolul deteriorării aparatului. Utilizați un capac de protecție dacă este necesar.

Conectarea sistemului de comandă

Pompa poate fi utilizată cu sau fără unitate de comandă.

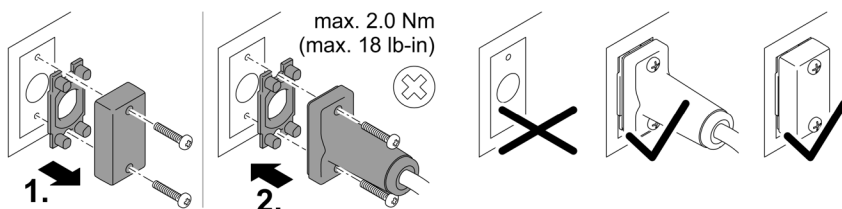
- Folosiți unitatea de comandă pentru reglarea puterii pompei.
- În lipsa unității de comandă pompa pornită funcționează în mod continuu la putere maximă.

Unitățile de comandă compatibile (accesoriu):

- Eco Control
Unitate de comandă smart pentru pompă.
- Incenio FM-Master Home/Cloud
Garden Controller Home/Cloud
Folosiți aplicația „OASE Control” pentru operarea a maxim 10 aparate OASE dotate cu sisteme de control (pompe, filtre, lumini).
Pentru mai multe informații vă rugăm consultați secțiunea „Operarea smart a aparatelor și a luminilor” de pe pagina web www.oase.com.

i Găsiți informații în acest sens în instrucțiunile de utilizare.

Realizați și desfaceți conexiunea cu ștecher OASE Control



PLX0004

INDICAȚIE

Aparatul se deteriorează dacă pătrunde apă în conectorul cu ștecher.

- Racordați racordul tip ștecher sau montați capul de protecție.
- Asigurați-vă de starea curată și de fixarea corespunzătoare a garniturii de etanșare din cauciuc.
- Înlocuiți garnitura de etanșare din cauciuc deteriorată. În cazul slăbirii racordului tip ștecher înlocuiți garniturile de etanșare din cauciuc mai vechi (> 2 ani).
- Fixați racordul tip ștecher sau capul de protecție întotdeauna cu ambele șuruburi.

RO

Amplasare pompă imersată

☐ B

- Cablurile de rețea și prizele de conectare la rețea trebuie să se afle la o distanță de minimum 2 m față de apă.
- Dacă instalați pompa în compartimentul pompei (recomandare):
 - În cazul bazinului de înot sau a piscinei în care se pot afla persoane, așezați compartimentul pompei la minimum 2 m distanță față de apă.
 - Așezați pompa orizontal.
 - Înșurubați piciorul aparatului ferm în partea inferioară a compartimentului pompei, astfel încât pompa să aibă o poziție sigură.
- Dacă instalați pompa fără compartimentul pompei:
 - Așezați pompa orizontal pe o fundație solidă, fără noroi.
 - Asigurați pompei o poziție stabilă.
- Acționați pompa numai atunci când este complet scufundată în apă.
- Recomandăm ca, în caz de apă cu conținut de nămol sau de impurități montați pompa și componentele racordate la partea de aspirație (separator, filtru satelit, rigola inferioară) pe un suport de pe podea. Astfel scade cantitatea de particule aspirate, ceea ce facilitează creșterea duratei de viață a aparatului.
- Apa de piscină sau apa sărată pot influența negativ echipamentul optic al aparatului. Aceste influențe negative sunt excluse din condițiile de garanție pentru produs.

Amplasare pompă uscată

☐ C

- Cablurile de rețea și prizele de conectare la rețea trebuie să se afle la o distanță de minimum 2 m față de apă.
- În cazul bazinului de înot sau a piscinei în care se pot afla persoane, așezați pompa la minimum 2 m distanță față de apă.
- Așezați pompa orizontal pe o fundație solidă.
- Asigurați pompei o poziție stabilă. Eventual înșurubați strâns piciorul aparatului în sol.
- Protejați pompa împotriva razelor directe ale soarelui.
- Respectați temperatura maximă admisă a mediului înconjurător. Dacă este cazul asigurați o răcire forțată.

Racordarea părții de presiune/aspirare

☐ D, E

AVERTIZARE

Rotorul se rotește repede. Există pericolul de răni grave prin secționarea membrelor, dacă apucați deschizătura ștuțului de aspirare sau a ștuțului de presiune.

- Asigurați ștuțul de aspirare/presiune cu o protecție împotriva atingerii, dacă nu este conectată nicio țevă. Protecția împotriva atingerii poate fi achiziționată ca accesoriu (AquaMax Eco Titanium 31000: 48597, AquaMax Eco Titanium 51000, 81000: 73658).
- Așezați pompa în compartimentul pompei și asigurați compartimentul împotriva accesului nepermis (blocăți accesul cu un lacăt sau prin înșurubare).

Punerea în funcțiune

INDICAȚIE

Aparatul se distruge, dacă este acționat cu un reostat. Conține componente electrice sensibile.

- Nu conectați aparatul la o alimentare cu curent cu intensitate reglabilă.

INDICAȚIE

Nu este permisă funcționarea la uscat a pompei. În caz contrar, survine riscul deteriorării pompei.

- Acționați pompa numai atunci când este complet scufundată în apă sau amorsată.

Activare / dezactivare

- **Activare:** Introduceți ștecărul în priză.
 - Aparatul pornește imediat.
- **Dezactivare:** Scoateți ștecărul din priză.

Environmental Function Control (EFC)

În cazul punerii în funcțiune și ulterior în regimul de funcționează pompa rulează automat un autotest preprogramat la fiecare 20 ... 40 de minute (**Environmental Function Control (EFC)**) (Controlul funcției de mediu (EFC)). Pompa recunoaște dacă este în starea de funcționare uscată/blocare sau în stare de imersiune. În cazul funcționării uscate/blocării, pompa se oprește automat după aprox. 60 până la 120 de secunde. În caz de defecțiune, întrerupeți alimentarea cu tensiune electrică și „amorsați pompa”, respectiv îndepărtați obstacolul. Apoi, aparatul poate fi repus în funcțiune.

Оригинално ръководство. Ръководството е част от уреда и при предаването на уреда винаги трябва да се предава с него.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ Преди да бъркате във водата, изключете всички електрически уреди във водата от електрическата мрежа. В противен случай има опасност от тежки наранявания или смърт поради токов удар.
- ▶ Този уред може да се използва от деца от 8-годишна възраст и нагоре, както и от хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности или такива, които нямат опит и познания, само ако са наблюдавани или инструктирани за безопасната употреба и разбират произтичащите от това опасности. Децата не играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.

Съдържание

Указания за безопасност.....	133
Употреба по предназначение.....	133
Описание на продукта	134
Монтаж и свързване	135
Пускане в експлоатация	138



Можете да изтеглите допълнителните инструкции за употреба като PDF от следния интернет адрес:
www.oase.com/manual

В ръководството за употреба ще намерите тези допълнителни теми:

- Характеристики на продукта, символи върху уреда
- Завъртане на корпуса на помпата
- Почистване и поддръжка, съхранение/съхранение през зимния сезон, отстраняване на неизправности
- Технически данни, износващи се части, резервни части, изхвърляне
- Характеристики на помпата

Указания за безопасност

Електрическа връзка

- По отношение на електрическата инсталация на открито важат специални правила. Електрическата инсталация трябва да се изпълнява само от електротехник.
 - Електротехникът е квалифициран въз основа на своето професионално образование, знания и опит, и има право да изпълнява електрически инсталации на открито. Той може да разпознава възможни опасности и спазва регионалните и националните стандарти, правила и предписания.
 - При въпроси и проблеми се обръщайте към електроспециалист.
- Свързвайте уреда само ако електрическите данни на уреда и електрозахранването съвпадат.
- Свързвайте уреда само към инсталирана според предписанията контактна кутия.
- Уредът трябва да е обезопасен с дефектнотокова защита (RCD) с номинален ток на утечка от максимум 30 mA.
- Удължаващи кабели и токови разпределители (напр. многогнездови контакти) трябва да са подходящи за използване на открито (защитени от пръски вода).
- Защитете отворените щепсели и контакти от влага.

Безопасна експлоатация

- Не използвайте уреда, ако електрическите проводници или корпусът са повредени.
- Изхвърлете уреда, ако захранващият кабел е повреден. Захранващият кабел не може да се сменя.
- Работният елемент в уреда съдържа магнит със силно магнитно поле, което може да окаже влияние върху пейсмейкъри или имплантирани дефибрилатори (ICD). Между имплантанта и магнита спазвайте минимално разстояние от 0,2 m ein.
- Не носете, съответно не теглете уреда за електрическия проводник.
- Полагайте проводниците така, че да са защитени от повреди и никой да не се спъва в тях.
- Никога не извършвайте технически промени по уреда.
- По уреда извършвайте само работите, които са описани в настоящото ръководство.
- Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари.
- При проблеми се обърнете къмоторизирания сервиз или към OASE.

Употреба по предназначение

Използвайте продукта, описан в това ръководство, само както следва:

- За изпомпване на обикновена езерна вода за филтрационни системи, водопади и каскадни системи.
- При спазване на техническите данни.
- При спазване на допустимите стойности на водата.

За уреда са валидни следните ограничения:

- Не използвайте уреда в плувни басейни.
- Никога не използвайте други течности, освен вода.
- Никога не използвайте уреда без вода.
- Не използвайте уреда заедно с химикали, хранителни продукти, лесно запалими или взривоопасни вещества.
- Не свързвайте към водоснабдяването на къщата.
- Не използвайте уреда за производствени или промишлени цели.
- По отношение на EMC (електромагнитна съвместимост) това е уред от клас А. В жилищна среда уредът може да причини радиосмущения. Потребителят трябва да предприеме подходящи мерки.

Описание на продукта

Преглед

☐ А

AquaMax Eco Titanium

	31000	51000	81000	Описание
1	•	•	•	Корпус на помпата Корпусът на помпата може да се завърта на 90°.
2	•	•	•	Краче на уреда Осигурява стабилно положение, възможно е завинтване към основата.
3	•	•	•	Изход (напорен щуцер)
4	•	•	•	Вход (всмукателен накрайник)
5	•	–	–	Скоба за закрепване на OASE Eco Control
6	•	–	–	Гумен елемент за скобата
7	–	–	•	Гумено краче Може да се сваля, ако крачето на уреда ще бъде завинтено
8	•	•	•	Управление на връзката • За управление на помпата е необходим контролерът OASE Eco Control (аксесоар). • Алтернативно помпата може да бъде свързана в мрежа OASE Control. • Информация за OASE Control ще откриете на адрес www.oase.com.

Seasonal Flow Control (SFC)

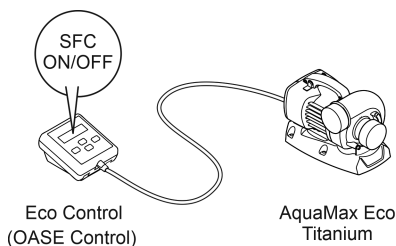
SFC функцията регулира интелигентно количеството вода, респективно височината на транспортиране на базата на температурата на водата. Така мощността на помпата целогодишно се адаптира към съответното екологично състояние във водния басейн, чрез циркулацията на водата в зависимост от температурата подпомага биологичното равновесие във водата (зимен режим на работа, преходен режим на работа и летен режим на работа).

- При активна SFC функцията помпата различава ...
 - зимен режим (температура на водата под +10 °C)
 - преходен режим (температура на водата +10 ... +17 °C)
 - летен режим (температура на водата над +17 °C)

Можете да намерите характеристиките на адрес www.oase.com в продуктов раздел "Помпи за езеро".

- Функцията SFC може да бъде активирана само при потапяне.
- При използване на скимер или сателитен филтър може, в зависимост от съоръжението, да е препоръчително да изключите функцията SFC.
- При доставяне функцията SFC е деактивирана.

Включване/изключване



AMX0181

Монтаж и свързване

Помпата може да бъде монтирана потопена (във водата) или на сухо (извън водата).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Тежки наранявания или смърт при експлоатация на уреда в плвателен водоем. Дефектни електрически компоненти на уреда поставят водата под опасно електрическо напрежение.

► Използвайте уреда само ако във водата няма хора.

- ❗ Всички компоненти на уреда не бива да бъдат подлагани за дълго време на пряка слънчева светлина, тъй като това може да доведе до повреда. За целта използвайте предпазен капак.

BG

Свързване на управлението

Помпата може да работи с или без управление.

- С управлението може да бъде регулирана мощността на помпата.
- Без управление включената помпа работи постоянно с пълна мощност.

Съвместими управления (принадлежности):

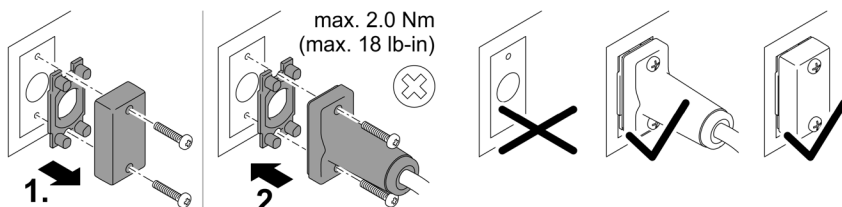
- Eco Control
Интелигентно управление на за помпа.
- Incenio FM-Master Home/Cloud
Garden Controller Home/Cloud

До 10 уреда, които могат да бъдат управлявани с OASE (помпи, филтри, осветление) се управляват чрез приложението "OASE Control".

Информация за това ще получите на www.oase.com в раздел "Интелигентно градинско управление и осветление".

❗ Информация във връзка с това ще намерите в ръководството за употреба.

Установяване и разхлабване на щекерна връзка OASE Control



PLX0004

УКАЗАНИЕ

Уредът ще се повреди, ако в щекерната връзка попадне вода.

- Свържете щепселната връзка или поставете защитното капаче.
- Гуменото уплътнение трябва да е чисто и да пасва точно.
- Ако гуменото уплътнение е повредено, то трябва да се смени. Когато щепселната връзка се прекъсне, по-старото гумено уплътнение (> 2 години) трябва да бъде сменено.
- Осигурявайте щепселната връзка или защитното капаче винаги с двата винта.

Потопете помпата

☐ В

- Мрежовите кабели или контактите за връзка с електрическата мрежа трябва да бъдат на минимално разстояние 2 m от водата.
- Ако инсталирате помпата в камера за помпа (препоръка):
 - В плувен басейн или басейн, в който може да влизат хора, трябва да инсталирате камерата за помпа на минимално разстояние 2 m от водата.
 - Поставете помпата в хоризонтално положение.
 - Завинтете здраво крачето на уреда към пода на камерата за помпа, за да стои помпата стабилно.
- Ако инсталирате помпата без камера за помпа:
 - Поставете помпата хоризонтално върху твърда, чиста от шлам основа.
 - Осигурете стабилно положение на помпата.
- Използвайте помпата само ако тя е напълно потопена под вода.
- Препоръчваме, при затлачена или замърсена вода помпата, респективно свързаните от страната на засмукването компоненти (скимер, сателитен филтър, дънен сифон и т.н.) да бъдат инсталирани повдигнато над дъното. По този начин се намалява засмукването на частици, което увеличава експлоатационния живот на ходовия модул.
- Водата от басейн или солената вода могат да повлияят негативно на външния вид на уреда. Тези негативни въздействия са изключени от гаранцията.

Поставете помпата на сухо

☐ С

- Мрежовите кабели или контактите за връзка с електрическата мрежа трябва да бъдат на минимално разстояние 2 m от водата.
- В плувен басейн или басейн, в който може да влизат хора, трябва да инсталирате помпата на минимално разстояние 2 m от водата.
- Поставете помпата в хоризонтално положение върху устойчива основа.
- Осигурете стабилно положение на помпата. При необходимост завинтете здраво крачето на уреда към основата.
- Пазете помпата от директни слънчеви лъчи.
- Съблюдавайте максимално допустимата температура на заобикалящата среда. При необходимост осигурете принудително охлаждане.

Свързване напорна страна/страна на засмукване

☐ D, E

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Работният елемент се върти много бързо. Възможни са тежки наранявания поради отрязване на крайници, ако бръкнете в отвора на всмукателния накрайник или на напорния щуцер.

- ▶ Когато няма свързана тръба, обезопасявайте всмукателния накрайник/напорния щуцер със защитно приспособление срещу допир. Защитното приспособление срещу допир се доставя като принадлежност (AquaMax Eco Titanium 31000: 48597, AquaMax Eco Titanium 51000, 81000: 73658).
- ▶ Поставете помпата в камера за помпа и обезопасете входа към камерата за помпа (заклучете входа с катинар или затворете с винтове).

Пускане в експлоатация

УКАЗАНИЕ

Уредът се поврежда, когато се работи с димер. Съдържа чувствителни електрически компоненти.

- ▶ Не свързвайте уреда към електрозахранване с димер.

УКАЗАНИЕ

Помпата не трябва да работи без вода. В противен случай помпата ще може да бъде разрушена.

- ▶ Използвайте помпата само когато тя е потопена или наводнена.

Включване / Изключване

- **Включване:** Включете щепсела в контакта.
— Уредът се включва веднага.
- **Изключване:** Извадете щепсела от контакта.

Environmental Function Control (EFC)

При пускане в действие и в следствие по време на експлоатация помпата автоматично изпълнява на всеки 20 ... 40 минути тест (**Environmental Function Control – контрол на екологичните функции (EFC)**). При него помпата разпознава дали е в режим на работа на сухо / блокировка или в потопено състояние. В случай на режим на работа на сухо / блокировка помпата се изключва автоматично след около 60 до 120 секунди. В случай на повреда прекъснете електрозахранването и „наводнете помпата“, съответно отстранете проблема. След това отново можете да експлоатирате уреда.

Оригінальний посібник з експлуатації. Посібник з експлуатації є частиною комплекту пристрою, тому завжди повинен передаватися разом із ним.

⚠ УВАГА!

- ▶ Перед тим, як занурити руки у воду, відключіть від мережі електроживлення усі пристрої, які знаходяться у воді. Це може призвести до серйозних травм або смерті від ураження електричним струмом.
- ▶ Цей пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років, а також особами зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або відсутністю досвіду та знань, якщо вони при цьому знаходяться під наглядом або пройшли інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та розуміють усі наслідки небезпеки при роботі з ним. Діти не можуть гратися з приладом. Дітям заборонено чистити чи обслуговувати без належного контролю з боку дорослих.

Зміст

Інструкція з техніки безпеки	140
Використання пристрою за призначенням	140
Опис виробу	141
Встановлення та підключення	142
Введення в експлуатацію	145



Подальші інструкції з експлуатації можна завантажити з Інтернету як PDF:
www.oase.com/manual

Цю додаткову інформацію ви можете знайти в посібнику з експлуатації:

- Технічні характеристики пристрою, символи на пристрої
- Покрутіть корпус насоса
- Чищення та технічне обслуговування, зберігання / зберігання в зимовий період, усунення несправностей
- Технічні дані, зношені деталі, запасні частини, утилізація
- Характеристики насоса

UK

Інструкція з техніки безпеки

Електричне приєднання

- Для електричних пристроїв на відкритому повітрі застосовуються спеціальні правила. Електромонтажні роботи може виконувати лише кваліфікований електрик.
 - Електрик повинен мати відповідну кваліфікацію, знання та досвід, і мати дозвіл проводити електромонтажні роботи на вулиці. Він повинен усвідомлювати можливу небезпеку та дотримуватися регіональних та національних стандартів, правил та норм.
 - У разі виникнення питань і проблем звертайтеся до кваліфікованого електрика.
- Під'єднуйте пристрій лише у випадку, якщо його електричні характеристики збігаються з даними джерела живлення.
- Підключайте пристрій тільки до правильно встановленої розетки.
- Пристрій має бути захищено диференційним вимикачем (RCD) з максимальним номінальним диференційним струмом 30 мА.
- Подовжувачі й розподільники (наприклад, колодки) повинні бути призначені для використання на відкритому повітрі (захищені від водяних бризок).
- Захистіть відкриті штекери та роз'єми від вологи.

Безпечна експлуатація

- Не використовуйте пристрій у разі пошкодження електричних з'єднань або корпусу.
- Утилізуйте пристрій, якщо мережевий з'єднувальний кабель пошкоджено. Мережевий з'єднувальний кабель замінити неможливо.
- Турбіна пристрою містить у своїй конструкції магніт із сильним магнітним полем, що може вплинути на роботу кардіостимулятора або імплантованого дефібрилятора (ICD). Зберігайте відстань не менше 0,2 м між імплантатом і магнітом.
- Не переносьте і не тягніть пристрій за електричний кабель.
- Кабелі слід прокладати так, щоб захистити їх від пошкоджень і не створювати небезпеку падіння для людей.
- Не здійснюйте технічних змін у пристрої.
- Проводьте з пристроєм тільки ті роботи, які описані в цій інструкції.
- Використовуйте тільки оригінальні запасні частини і оригінальні комплектуючі.
- Якщо виникли проблеми, зверніться до уповноваженої служби обслуговування клієнтів або в компанію OASE.

Використання пристрою за призначенням

Використовуйте пристрій, описаний у цій інструкції, лише наступним чином:

- Для перекачування звичайної ставкової води для фільтрів, водоспадів та штучних струмків.
- Відповідно до технічних характеристик.
- З дотриманням дозволених параметрів якості води.

На прилад поширюються наступні обмеження:

- Не використовувати у ставку, призначеному для плавання.
- Ніколи не перекачайте іншу рідину, крім води.
- Ніколи не експлуатувати без подачі води.
- Не допускати контакту з хімікатами, харчовими продуктами, легкозаймистими та вибуховими матеріалами
- Не підключати до водопроводу в будинку.
- Не для комерційного або промислового використання.
- Відповідно до норм електромагнітної сумісності (ЕМС) - це пристрій класу А. У житлових районах пристрій може спричиняти радіоперешкоди. Користувач повинен вжити належних заходів.

Опис виробу

Огляд

☐ А

AquaMax Eco Titanium

	31000	51000	81000	Опис	
1	•	•	•	Корпус насоса Корпус насоса можна повертати на 90°.	
2	•	•	•	Основа пристрою Забезпечує стійке положення, можна прикручувати до землі.	
3	•	•	•	Вихід (нагнітальний патрубок)	Необхідно використовувати захисні ковпачки.
4	•	•	•	Вхід (всмоктувальний патрубок)	Для захисту від серйозних поломок під час роботи насоса прикріпіть захисний ковпачок відразу після того, як знімете трубу.
5	•	–	–	Скоба для кріплення OASE Eco Control	
6	•	–	–	Гумова прокладка для скоби	
7	–	–	•	Гумова підставка Можна зняти, якщо потрібно прикрутити основу пристрою	
8	•	•	•	Роз'єм системи керування	
				• Для керування насосом потрібен блок керування OASE Eco Control (додаткове обладнання).	
				• В якості альтернативи насос можна інтегрувати у мережу OASE Control.	
				• Інформацію про OASE Control Ви знайдете на сайті www.oase.com .	

UK

Seasonal Flow Control (SFC)

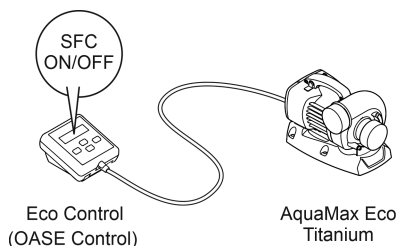
Функція SFC здійснює інтелектуальне регулювання витрати води або висоти подачі на підставі температури води. Таким чином потужність насоса прилаштовується до відповідного екологічного стану ставка й підтримує біологічну систему ставка за рахунок циркуляції води, яка залежить від температури (зимовий, міжсезонний і літній режими), упродовж усього року.

- За активованої функції SFC насос може розрізняти...
 - зимовий режим (температура води менше +10 °C)
 - міжсезонний режим (температура води від +10 °C до +17 °C)
 - літній режим (температура води вище +17 °C)

Відповідні характеристики можна знайти на www.oase.com у розділі «Ставкові насоси».

- Функцію SFC можна активувати лише за умови зануреного монтажу.
- У разі використання скімера або супутнього фільтра може бути доцільним вимикати функцію SFC через особливості установки.
- На момент відвантаження функцію SFC деактивовано.

Вмикання та вимикання



AMX0181

Встановлення та підключення

Насос можна встановлювати безпосередньо зануреним (у воді) або в сухому місці (поза водою).

⚠ УВАГА!

Пристрій може стати причиною серйозних травм або смерті, якщо він використовується в плавальному ставку. У воді може виникати небезпечна електрична напруга через несправні електричні деталі пристрою.

► Використовуйте прилад тільки якщо в воді немає людей.

- ❗ Не дозволяється піддавати компоненти пристрою впливу прямих сонячних променів протягом тривалого часу, оскільки це може призвести до їхнього пошкодження. За потреби використовуйте захисне покриття.

Підключення системи керування

Насос можна експлуатувати із системою керування або без неї.

- За допомогою системи керування можна регулювати потужність насоса.
- Без системи керування ввімкнений насос постійно працює на повній потужності.

Сумісні системи керування (приладдя):

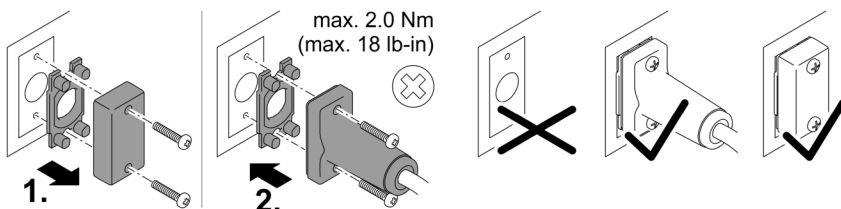
- Eco Control
Інтелектуальна система керування для насоса.
- Incenio FM-Master Home/Cloud
Garden Controller Home/Cloud

У застосунку «OASE Control» можна керувати макс. 10 пристроями з підтримкою OASE Control (насоси, фільтри, світильники).

Інформацію про це можна знайти на www.oase.com у розділі «Розумні садові системи керування й освітлення».

❗ Інформацію про це ви знайдете в посібнику з експлуатації.

Встановлення та роз'єднання штекерного з'єднання OASE Control



PLX0004

ПРИМІТКА

Коли вода потрапляє на штекерне з'єднання, пристрій пошкоджується.

- Закривайте штекерний з'єднувач або надягайте захисний ковпачок.
- Гумове ущільнення має бути чистим і щільно прилягати.
- Пошкоджену гумову прокладку слід замінити. Якщо штекерний з'єднувач буде від'єднано, старе гумове ущільнення слід замінити (> 2 роки).
- Завжди фіксуйте штекерний з'єднувач або захисний ковпачок обома гвинтами.

Встановлення насоса у зануреному стані

☐ В

- Електричні кабелі та розетки повинні знаходитися на відстані не менше 2 м від води.
- Якщо ви встановлюєте насос у насосній камері (рекомендація):
 - У ставку або басейні для плавання, в якому можуть перебувати люди, насосну камеру необхідно встановлювати на відстані щонайменше 2 м від води.
 - Помістіть насос горизонтально.
 - Міцно прикрутіть основу пристрою до дна насосної камери, щоб насос стояв надійно.
- Якщо ви встановлюєте насос без насосної камери:
 - Помістіть насос горизонтально на тверду поверхню, що не містить мулу.
 - Переконайтесь, що насос знаходиться в безпечному положенні.
- Експлуатуйте насос лише тоді, коли він повністю занурений у воду.
- У разі брудної або замуленої води ми рекомендуємо встановлювати насос або його компоненти, під'єднані на стороні всмоктування (скіммер, супутній фільтр, злив у днищі тощо), вище рівня дна. Це перешкоджає засмоктуванню частинок і підвищує строк служби робочого колеса.
- Вода для басейну й солоня вода може здійснювати шкідливий вплив на оптику пристрою. Цей вплив виключає дію гарантії.

Встановлення насоса в сухому стані

☐ С

- Електричні кабелі та розетки повинні знаходитися на відстані не менше 2 м від води.
- У ставку або басейні для плавання, в якому можуть перебувати люди, насос необхідно встановлювати на відстані щонайменше 2 м від води.
- Помістіть насос горизонтально на тверду поверхню.
- Переконайтесь, що насос знаходиться в безпечному положенні. При необхідності міцно прикрутіть основу пристрою до поверхні.
- Захистіть насос від прямих сонячних променів.
- Підтримуйте максимальну допустиму температуру навколишнього середовища. За необхідності встановіть додаткове охолодження.

Підключення до сторони всмоктування та сторони нагнітання

☐ D, E

УВАГА!

Робоче колесо обертається дуже швидко. Серйозні травми і порізи кінцівок можливі, якщо ви вставите руку в отвір всмоктувального або нагнітального патрубка.

- Захистіть всмоктувальний/нагнітальний патрубок захисною насадкою, якщо труба не підключена. Захисна насадка доступна як додаткове обладнання (AquaMax Eco Titanium 31000: 48597, AquaMax Eco Titanium 51000, 81000: 73658).
- Встановіть насос у насосну камеру та захистіть насосну камеру від несанкціонованого доступу (закрийте за допомогою замка).

Введення в експлуатацію

ПРИМІТКА

Пристрій пошкоджується, коли він використовується з реостатом. Він містить чутливі електричні елементи.

► Не приєднуйте пристрій до джерела живлення з можливістю регулювання.

ПРИМІТКА

Не допускайте роботу насоса насухо. Інакше насос може безповоротно пошкодитися.

► Експлуатувати насос, тільки коли він занурений чи вкритий водою.

Вмикання/вимикання

- **Увімкнення:** Вставте штекер в розетку.
 - Пристрій вмикається одразу.
- **Вимкнення:** Витягніть штекер із розетки.

Environmental Function Control (EFC)

Під час уведення в експлуатацію, а потім під час експлуатації кожні 20–40 хвилин насос автоматично виконує попередньо запрограмовану самодіагностику (**Environmental Function Control (EFC)**). Насос визначає, в якому стані він знаходиться: сухий хід/блокування або в зануреному стані. У випадку роботи на суху/блокування насос автоматично вимикається через 60–120 секунд. У разі виникнення помилки, відключіть насос від електромережі і занурте насос у воду або видаліть перешкоду. Після цього пристроєм знову можна користуватися.

Оригинал руководства по эксплуатации. Руководство по эксплуатации относится к данному устройству и всегда должно передаваться вместе с ним.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ Перед контактом с водой отключите от электросети все находящиеся в воде электроустройства. Иначе в результате поражения током возможны серьезные травмы или смерть.
 - ▶ Дети от 8 лет и старше, а также люди с ограниченными физическими, органолептическими или ментальными возможностями, люди с небольшим опытом и объемом знаний могут пользоваться этим устройством, находясь при этом под контролем взрослых или получив от них советы по безопасному обращению с устройством и поняв опасности при работе с ним. Дети не должны играть с устройством. Дети не должны чистить или ремонтировать устройство без надлежащего контроля со стороны взрослых.
-

Содержание

Указания по технике безопасности	147
Использование прибора по назначению	147
Описание изделия	148
Установка и подсоединение	149
Пуск в эксплуатацию	152



Более подробное руководство по эксплуатации можно загрузить в формате PDF в Интернете:
www.oase.com/manual

Эти дополнительные темы вы найдете в руководстве по эксплуатации:

- Характеристики продукта, символы на устройстве
- Повернуть корпус насоса
- Чистка и техобслуживание, складирование/хранение в зимнее время, устранение неисправностей
- Технические параметры, изнашивающиеся части, запасные части, утилизация
- Характеристические кривые насоса

Указания по технике безопасности

Электрическое соединение

- Для электроподключения вне помещений действуют особые инструкции. Работы по электроподключению должен выполнять только квалифицированный электрик.
 - Квалифицированный электрик должен иметь специальное образование, обладать знаниями и опытом и должен иметь право выполнять работы по электроподключению вне помещений. Квалифицированный электрик должен быть осведомлен о наличии возможных опасностей и должен соблюдать местные и общегосударственные нормы, инструкции и постановления.
 - При возникновении вопросов и проблем обращайтесь к специалисту-электрику.
- Подключайте устройство к сети только в том случае, когда электрические характеристики устройства соответствуют данным сетевого электропитания.
- Подключайте устройство только к розетке, установленной по инструкции.
- Устройство должно быть защищено автоматическим выключателем (УДТ) с максимальным расчетным током утечки 30 мА.
- Удлинитель и распределители (например, колодки) должны быть предназначены для использования на открытом воздухе (защищены от водяных брызг).
- Защищайте от влаги открытые штекеры и гнезда розеток.

Безопасный режим работы

- Нельзя пользоваться устройством, если его корпус или электрические кабели повреждены.
- Данное устройство нужно утилизировать, если его сетевой кабель окажется поврежденным. Сетевой кабель замене не подлежит.
- Рабочий узел содержит магнит с сильным магнитным полем, которое может повлиять на работу кардиостимулятора или имплантированных дефибрилляторов (ICD). Выдерживайте расстояние между имплантатом и магнитом не менее 0,2 м.
- Не переносите и не тяните устройство, держа его за электрический кабель!
- Укладывайте электрокабели так, чтобы они были защищены от возможных повреждений и чтобы люди не могли через них споткнуться.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию устройства.
- В устройстве разрешается выполнять только те работы, которые описаны в данном руководстве по эксплуатации.
- Используйте только оригинальные запчасти и принадлежности.
- Если возникнут проблемы просьба обращаться к авторизованному сервисному отделу обслуживания или к фирме-изготовителю OASE.

Использование прибора по назначению

Описанное в данном руководстве по эксплуатации изделие разрешается использовать только следующим образом:

- Для перекачивания обычной прудовой воды в фильтровальные системы, в системы искусственных водопадов и ручьев.
- При соблюдении технических параметров.
- При соблюдении допустимых технических параметрах воды.

На прибор распространяются следующие ограничения:

- Использовать в прудах для плавания не разрешается.
- Работать с другой жидкостью, кроме воды, запрещается.
- Никогда не эксплуатируйте без протока воды.
- Не использовать в контакте с химикатами, пищевыми продуктами, легковоспламеняющимися или взрывчатыми материалами.
- Не подключайте к домашнему водоснабжению.
- Не разрешается использование ни для производственного, ни для промышленного назначения.
- Согласно EMV (электромагнитная совместимость) данное устройство относится к классу A. В жилой среде устройство может вызвать помехи радиоприему. В обязанности пользователя входит принятие соответствующих мер.

Описание изделия

Обзор

☐ А

AquaMax Eco Titanium

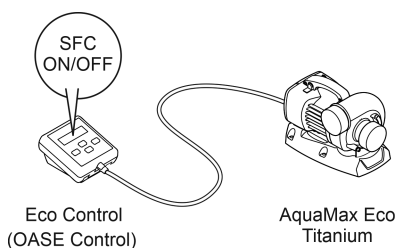
	31000	51000	81000	Описание
1	•	•	•	Корпус насоса Корпус насоса можно повернуть на 90°.
2	•	•	•	Опора устройства Обеспечивает устойчивое положение, возможно скрепление на винтах с основанием.
3	•	•	•	Выход (напорный патрубок)
4	•	•	•	Вход (всасывающий патрубок)
5	•	–	–	Зажимная насадка для крепления OASE Eco Control
6	•	–	–	Резиновая прокладка для зажимной насадки
7	–	–	•	Резиновая опора Снимается, если резиновую опору закрепить винтом
8	•	•	•	Подключение системы управления • Для управления насосом необходим блок управления OASE Eco Control (комплектующий компонент). • В качестве альтернативы насос можно подключить к коммутационной сети OASE Control. • Информация для OASE Control находится в интернете по адресу www.oase.com.

Seasonal Flow Control (SFC)

Функция системы сезонного регулирования потока SFC интеллектуально регулирует количество воды или напор в зависимости от температуры воды. Таким образом производительность насоса круглый год настраивается на экологию пруда и поддерживает биологию пруда благодаря циркуляции воды в зависимости от температуры (зимний период, переходный период и летний период).

- Когда функция SFC активна, насос различает между ...
 - зимним периодом работы (температура воды составляет менее +10 °C)
 - переходным периодом работы (температура воды составляет +10 °C ... +17 °C)
 - летним периодом работы (температура воды составляет более +17 °C)Соответствующие графики можно найти на сайте по ссылке: www.oase.com в категории товаров "Насосы для прудов".
- Функцию SFC можно активировать исключительно при установке в погруженном состоянии!
- При использовании скиммера, сателлитного фильтра мы рекомендуем, в зависимости от установки, отключать функцию SFC.
- При поставке функция SFC деактивирована.

Включение/Выключение



AMX0181

Установка и подсоединение

Насос устанавливают или в погруженном состоянии (в воде) или на сухом месте (за пределами воды).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Смерть или травмы тяжелой степени при эксплуатации устройства в пруду для купания. Дефектные части электрооборудования могут привести к возникновению опасного электрического напряжения в воде.

- Устройство можно эксплуатировать только тогда, когда в воде не находятся люди.

- ❶ Все компоненты устройства не должны подвергаться длительному воздействию прямых солнечных лучей, поскольку такое воздействие может привести к их повреждению. При необходимости используйте защитное покрытие.

RU

Подключение блока управления

Насос может работать как с контроллером, так и без него.

- Производительность насоса может регулироваться контроллером.
- Без наличия контроллера включенный насос постоянно работает на полной мощности.

Компактные контроллеры (аксессуары):

- Eco Control
Интеллектуальный контроллер для насоса:

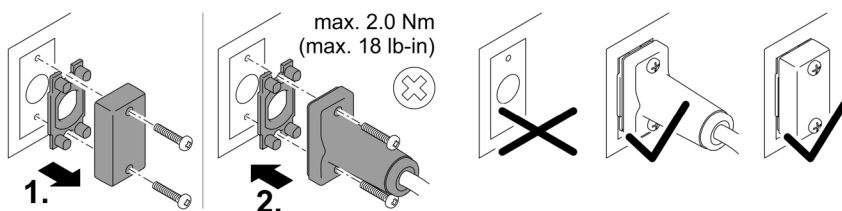
- Incenio FM-Master Home/Cloud
Garden Controller Home/Cloud

До 10 OASE-устройств с портативными пультами управления (насосы, фильтры, светильники) можно контролировать через приложение "OASE Control".

Информацию об этом можно найти на сайте по ссылке: www.oase.com в разделе "Умное управление садом и освещением".

❗ Информацию об этом можно найти в руководстве по эксплуатации.

Соединить и разъединить штекерное соединение OASE Control



PLX0004

УКАЗАНИЕ

Устройство выйдет из строя, если вода попадет в штекерное соединение.

- Загрузите штекерное соединение или насадите на штекерное соединение защитный колпак.
- Резиновый уплотнитель должен быть чистым и точно подогнанным по размеру.
- Поврежденное резиновое уплотнение нужно заменить. Если штекерное соединение ослаблено, необходимо заменить старое резиновое уплотнение (более 2 лет).
- Всегда фиксируйте штекерное соединение или закрывайте защитным колпаком двумя винтами.

Разместить насос в погруженном состоянии

☐ В

- Кабели или розетки должны располагаться на расстоянии от воды не менее 2 м.
- Когда вы устанавливаете насос в насосной камере (рекомендуется):
 - В случае пруда или бассейна, в котором могут находиться люди, размещать насосную камеру нужно на расстоянии от воды не менее 2 м.
 - Насос должен стоять горизонтально.
 - Прикрутите винтами опору насоса к днищу насосной камеры так, чтобы насос стоял устойчиво.
- Когда вы устанавливаете насос без насосной камеры:
 - Устанавливайте насос горизонтально на прочном и свободном от ила основании.
 - Обеспечьте устойчивое положение насоса.
- Включайте насос в работу только тогда, когда он полностью погружен в воду.
- Наша рекомендация: устанавливать насос или его компоненты, подключенные к стороне всасывания (скиммер, сателлитный фильтр, сливной трап и т. д.), выше уровня земли, если вода мутная или грязная. Это позволит уменьшить всасывание частиц, что увеличит срок службы ходового узла.
- Вода в бассейне или соленая вода может оказывать вредное воздействие на оптику прибора. Гарантия на эти повреждения не распространяется.

Разместить насос в сухом месте

☐ С

- Кабели или розетки должны располагаться на расстоянии от воды не менее 2 м.
- В случае пруда или бассейна, в котором могут находиться люди, размещать насос нужно на расстоянии от воды не менее 2 м.
- Устанавливайте насос горизонтально на прочном основании.
- Обеспечьте устойчивое положение насоса. При необходимости прикрутите винтами опору устройства к основанию.
- Обеспечьте защиту насоса от прямых солнечных лучей.
- При работе насоса учитывайте максимально допустимую температуру окружающей среды. При необходимости обеспечьте принудительное охлаждение.

Подключить напорную сторону / сторону всасывания

☐ D, E

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Рабочий узел вращается очень быстро. Возможны серьезные травмы вплоть до потери пальцев, если они попадут в отверстие всасывающего или напорного патрубка.

- ▶ Установите на всасывающем / напорном патрубке защиту от контакта на тот случай, когда труба не подключена. Защиту от контакта можно приобрести как комплектующий компонент (AquaMax Eco Titanium 31000: 48597, AquaMax Eco Titanium 51000, 81000: 73658).
- ▶ Поставьте насос в насосную камеру и закройте ее от постороннего доступа (заблокируйте доступ навесным замком или закрутите доступ винтами).

Пуск в эксплуатацию

УКАЗАНИЕ

Устройство выйдет из строя, если его эксплуатировать вместе с регулятором яркости. В устройстве используются чувствительные электрические компоненты.

- ▶ Не подключайте устройство к источнику питания с регулированием яркости.

УКАЗАНИЕ

Насос не должен работать всухую. Это может вызвать поломку самого насоса.

- ▶ Включайте насос в работу только тогда, когда он полностью погружен в воду или залит водой.

Включение/выключение

- **Включить:** Вставьте штекер в розетку.
— Устройство включается немедленно.
- **Выключить:** Выньте штекер из розетки.

Environmental Function Control (EFC)

Насос автоматически выполняет предварительно запрограммированное самотестирование при запуске, а затем каждые 20... 40 минут во время работы (**Environmental Function Control (EFC)**). Насос самостоятельно определяет свое рабочее состояние - или он находится на холостом ходу/блокировка или находится в погруженном состоянии. В случае нахождения на холостом ходу/блокировке насос отключается автоматически прим. через 60 - 120 секунд. В случае сбоя в работе отключите подачу напряжения и "затопите насос водой" или устраните мешающее этому препятствие. После этого Вы снова можете эксплуатировать устройство.

原始说明书。说明书是设备的一部分，在移交设备时必须始终将其一并移交。

⚠ 警告

- ▶ 在接触水之前，将水中的所有电气设备从电源断开。否则电击可导致死亡或重伤。
- ▶ 本设备可由 8 岁及以上的儿童以及身体、感官或精神能力有限或缺乏经验和知识的人使用，前提是他们得到监督或安全使用设备的指导，并了解由此带来的危险。儿童不得玩耍设备。清洁和用户维护工作不得由没有受到监督的儿童进行。

目录

安全提示	154
按照规定的使用	154
产品介绍	155
安装和连接	156
调试	159



更多PDF 使用说明书可在网上下载：
www.oase.com/manual

其他主题可在使用说明中找到：

- 产品特性，设备上的符号
- 旋转泵壳
- 清洁和维护，存放/越冬，故障排除
- 技术数据，易损件，备件，废弃处理
- 泵特征线

安全提示

电气连接

- 室外区域电气安装遵循特殊规定。电气安装只能由专业电工进行。
 - 专业电工因其技术培训、知识和经验而具有相应资质，允许在室外区域进行电气安装。他们能够识别潜在危险，并遵守地区和国家标准、规则 and 规定。
 - 如有疑问或问题，请您咨询专业电工。
- 只有当设备的电气数据和电源的电气数据一致时，才允许连接设备。
- 只能将设备连接到按规定安装的插座上。
- 本设备必须使用故障电流保护装置（RCD）进行保护，其测量错误电流为最大 30 mA。
- 延长电缆和电源分配器（如接线板）必须适合露天使用（防溅）。
- 请采取保护措施防止裸露的插头和插座受潮。

安全运行

- 当电线或外壳损坏时，请勿使用设备。
- 电源软线不能更换，如果软线损坏，此器具应废弃。
- 设备中的运行单元包括一个具有强磁场的磁铁，它可以影响心脏起搏器或植入的除颤器（ICD）。植入物与磁铁之间的距离至少应为 0.2 m。
- 请勿通过电缆搬运或拉扯设备。
- 敷设电线时保护其不受损坏，并且注意不要绊倒任何人。
- 切勿在设备上进行任何技术更改。
- 只能在设备上进行本说明书中有述的工作。
- 只能使用原装备件和配件。
- 如有问题，请咨询授权客服或 OASE。

按照规定的使用

请仅将本说明书中所述的产品用于如下用途：

- 用于抽吸过滤系统、瀑布系统及流道系统中的普通池塘水。
- 遵守技术数据。
- 遵守许可的水值。

以下限制条件适用于本设备：

- 禁止在游泳池中使用。
- 不可输送除水以外的其他液体。
- 严禁在无水流的情况下运行。
- 禁止与化学物质、食品、易燃或者易爆物质一起使用。
- 不得接在自来水管上。
- 禁止用于商业或者工业目的。
- 根据 EMC（电磁兼容性），这是一个 A 级设备。在居住环境中，该设备可造成无线电干扰。使用者有义务采取合适的应对措施。

产品介绍

概况

☐ A

AquaMax Eco Titanium				
	31000	51000	81000	说明
1	•	•	•	泵壳 泵壳可以旋转 90° 。
2	•	•	•	机器支脚 确保牢固，可以拧紧在地基上。
3	•	•	•	出口 (压力套管) 保留保护帽。 为了防止泵在运行时造成重伤，在卸下
4	•	•	•	入口 (抽吸套管) 连接的管子后应立即盖上保护帽。
5	•	-	-	夹套用于固定 OASE Eco Control
6	•	-	-	夹套橡胶件
7	-	-	•	橡胶底座 如果要拧紧设备支脚，则可拆下
8	•	•	•	控制器接口 • 操作水泵时需要控制器 OASE Eco Control （配件）。 • 或者可将泵连入 OASE Control 网络中。 • OASE Control 的相关信息请参阅 www.oase.com 。

Seasonal Flow Control (SFC)

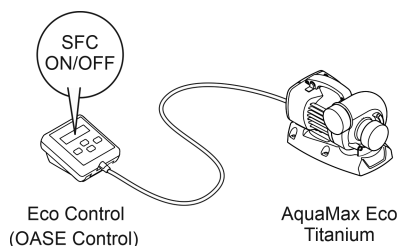
SFC 功能根据水温智能调节水量和输送高度。因此，可以全年根据池塘生态自动调整泵功率，并通过不同温度时不同的水循环对池塘生物提供适宜环境（冬季模式、过渡模式和夏季模式）。

- 在激活 SFC 功能时，泵区分：
 - 冬季模式（水温低于 $+10^{\circ}\text{C}$ ）
 - 过渡模式（水温介于 $+10$ 至 $+17^{\circ}\text{C}$ 之间）
 - 夏季模式（水温高于 $+17^{\circ}\text{C}$ ）

相应的特性曲线请参见网站 www.oase.com 上的“池塘用泵”产品版块。

- 只有当安装装置被浸没时，才会激活 SFC 功能！
- 在使用撇渣器或卫星过滤器的时候，由于受到设备条件的限制，十分建议关闭 SFC 功能。
- 交付时，SFC 功能处于禁用状态。

开/关



AMX0181

安装和连接

此泵既可在水下（即水里）也可在干燥环境下（即水外）安装。

⚠ 警告

在游泳池中运行设备时可导致重伤或死亡。电气设备零件损坏将使水处于危险电压下。

► 只有在水里无人时才能运行设备。

- ① 设备所有组件都不得长时间暴露在阳光下，否则会造成损坏。必要时，使用保护盖。

连接控制器

泵可以在有或没有控制系统的情况下运行。

- 有控制系统，就能调节泵的功率。
- 没有控制系统，接通的这个泵以最大功率持续运行。

兼容的控制系统（配件）：

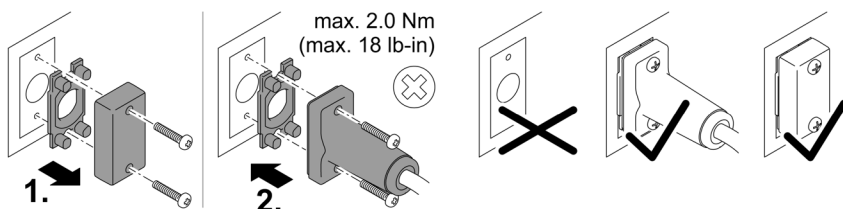
- Eco Control
智能泵控制系统。
- Incenio FM-Master Home/Cloud
Garden Controller Home/Cloud

通过应用程序“OASE Control”最多可以控制 10 个支持 OASE Control 的设备（泵、过滤器、灯具）。

相关信息请参阅网站 www.oase.com 上的“智能花园控制和照明”版块。

❗ 相关信息可在使用说明中找到。

建立并松开 OASE 控制插拔连接器



PLX0004

提示

如果水进入插拔连接器，设备将被损坏。

- ▶ 插上插拔连接器或套上保护帽。
- ▶ 橡胶密封垫必须干净且放置正确。
- ▶ 必须替换损坏的橡胶密封圈。如果插拔连接器松脱，则必须更换老旧的橡胶密封圈（> 2 年）。
- ▶ 每次都使用两个螺钉固定插拔连接器或保护帽。

在水下安装泵

☐ B

- 电源线或电源插座必须距水至少 2 m。
- 如果将泵安装在泵室中（建议）：
 - 在可以供人逗留的游泳池或池塘中，必须将泵室安装在距水至少 2 m 的位置。
 - 将泵水平放置。
 - 将设备支脚牢固地拧紧在泵室底部，使泵稳固站立。
- 如果在没有泵室的情况下安装泵：
 - 将泵水平安放到稳固、无污泥的地基上。
 - 确保泵稳固。
- 只有在泵完全浸没在水中时才能运行泵。
- 在发生淤积或水被污染的情况时，我方建议将泵或抽吸端连接的组件（撇渣器、卫星过滤器、地面下水口等等）抬高安装到地上。这样一来就能减少吸入的颗粒量，从而延长叶轮总成的使用寿命。
- 池塘水或咸水可能损坏设备的镜头。这种损害在保修范围之外。

在干燥环境下安装泵

☐ C

- 电源线或电源插座必须距水至少 2 m。
- 在可以供人逗留的游泳池或池塘中，必须将泵安装在距水至少 2 m 的位置。
- 将泵水平安放到稳固的地基上。
- 确保泵稳固。必要时将设备支脚拧紧在地基上。
- 防止泵受到阳光直射。
- 遵守最高允许环境温度。必要时采取强制冷却措施。

连接压力侧/吸入侧

☐ D, E

警告

运行单元转速非常高。如果将肢体伸入抽吸套管或压力套管的开口，可能因肢体断裂而造成重伤。

- ▶ 如果未连接管子，则用接触保护装置保护抽吸套管/压力套管。可另配接触保护装置（AquaMax Eco Titanium 31000: 48597, AquaMax Eco Titanium 51000, 81000: 73658）。
- ▶ 将泵置于泵室中且保护泵室入口（用锁门上或拧紧入口）。

调试

提示

如果用调光器运行设备，设备会损坏。包含敏感电组件。

- ▶ 不得将设备连接到可调光供电装置上。

提示

泵不得无水运转。否则会毁坏该泵。

- ▶ 只有在泵浸入水中或者被水淹没时才能运行泵。

接通 / 关闭

- **接通：**将电源插头插入插座。
 - 设备会立刻启动。
- **关闭：**从插座中拔出电源插头。

Environmental Function Control (EFC)

在调试和之后的运行期间，该泵自动每隔 20– 40 分钟进行程序预设定的自测（**环境功能控制 (EFC)**）。泵识别其本身是否处于干运行/堵塞或者浸入水中状态。如果干运行/堵塞，泵会在 60 至 120 秒后自动关闭。在出现故障时，请中断供电，“冲洗泵”或者清除障碍物。之后可以重新运行设备。

OASE GmbH

Tecklenburger Straße 161
48477 Hörstel | Germany

📞 +49 (0) 5454 80-0

📠 +49 (0) 5454 80-9353

✉️ info@oase.com

